

ВОИС



WO/GA/38/20

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 1 октября 2009 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Тридцать восьмая (19-я очередная) сессия
Женева, 22 сентября – 1 октября 2009 г.

ОТЧЕТ

Принят Генеральной Ассамблеей

1. Генеральная Ассамблея занималась рассмотрением следующих пунктов Объединенной повестки дня (документ A/47/1): 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 35, 36, 39 и 40.
2. Отчеты об указанных пунктах, за исключением пунктов 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 39 и 40 содержатся в Общем отчете (документ A/47/16).
3. Отчеты о пунктах 7, 8, 9, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 35 и 36 содержатся в настоящем документе.
4. Посол Альберто Х. Дюмон (Аргентина), Председатель Генеральной Ассамблеи, председательствовал на заседании.

ПУНКТ 7 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

5. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/14.
6. После неофициальных консультаций между Координаторами групп Генеральная Ассамблея единодушно избрала в качестве членов Комитета по программе и бюджету на период с сентября 2009 г. по сентябрь 2011 г. следующие государства: Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бразилия, Болгария, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Джибути, Египет, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Мексика, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария (*ex-officio*), Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия (53).

ПУНКТ 8 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРОЦЕДУРА ИЗБРАНИЯ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

7. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/15.
8. Председатель предложил Секретариату представить документ WO/GA/38/15.
9. Секретариат напомнил о том, что документ WO/GA/38/15, в котором описывается предлагаемая процедура выбора Внешнего аудитора, был представлен Комитету по программе и бюджету на его четырнадцатой сессии (14-16 сентября 2009 г.) в качестве документа КПБ WO/PBC/14/5. В ходе краткого изложения содержания этого документа Секретариат пояснил, что перед государствами-членами стоит задача выбрать Внешнего аудитора, и напомнил о том, что нынешний Внешний аудитор, мандат которого истекает в конце 2011 г. был назначен правительством Швейцарии. Секретариат далее заявил, что, как следует из положения 8.1 Финансовых положений и правил (ФПП), Генеральная Ассамблея назначает в установленном порядке Внешнего аудитора, который должен являться Генеральным аудитором одного из государств-членов. Положение 8.2 гласит, что Внешний аудитор назначается на срок полномочий в шесть лет без права назначения на второй срок подряд. Секретариат напомнил о том, что выбор Внешнего аудитора производится впервые за весь период существования ВОИС и что в связи с этим Секретариат изучил опыт других организаций в области выбора внешних аудиторов при подготовке предложения для представления государствам-членам. Секретариат пояснил, что на первом этапе процесса всем государствам-членам будут разосланы предложения с просьбой выдвинуть кандидатов, затем будет сформирована Группа по отбору, в состав которой войдут координаторы всех семи групп стран государств-членов ВОИС. Если предложение будет получено из той же страны, гражданином которой является координатор, этот член Группы по отбору не должен участвовать в оценке данного конкурсного предложения и во избежание конфликта интересов должен быть заменен другим представителем от той же группы стран. По завершении этого первого этапа и выдвижения кандидатур всем кандидатам будут направлены подробные объявления об ожидании предложений вместе с документацией, касающейся ВОИС, которая имеет отношение к назначению на должность. Затем все кандидаты будут приглашены на встречу, на которой представители Генерального директора смогут ответить на вопросы кандидатов или их просьбы о предоставлении какой-либо информации. В предложениях или заявлениях должна содержаться информация, перечисленная в пункте 9 документа WO/PBC/14/15. После этого

полученные предложения или заявления будут рассмотрены следующим образом: в соответствии со стандартными закупочными процедурами Организации они пройдут предварительную техническую оценку; Отдел внутреннего аудита и надзора (ОВАН) и Финансовые службы составят перечень критериев для отбора; перечень будет представлен Группе по отбору на утверждение, после чего ОВАН проведет предварительную техническую оценку; результаты оценки будут доведены до сведения Группы по отбору, после чего Группа составит короткий список кандидатов, которые будут приглашены выступить с устной презентацией. Секретариат добавил, что процесс выбора должен быть начат в двухлетнем периоде 2010-2011 гг., с тем чтобы Внешний аудитор был назначен в 2012 г.

10. Секретариат напомнил о том, что при рассмотрении этого предложения на сессии Комитета по программе и бюджету государства-члены высказали ряд замечаний и предложили внести в предлагаемую процедуру несколько поправок. Эти просьбы были приняты во внимание и будут отражены в отчете Комитета по программе и бюджету. В частности, поправки касались роли Комитета по аудиту, критериев оценки и результатов предварительной технической оценки. Ряд поправок был высказан также в отношении направления предложений кандидатам и процедуры получения и рассмотрения заявлений. Секретариат подтвердил, что все эти поправки учтены и будут отражены в процедуре. Секретариат заявил, что КПБ вынес в отношении этой предлагаемой процедуры рекомендацию, которая включена в документ A/47/15. Эта рекомендация гласит следующее:

«Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, каждой в той степени, в какой это ее касается: (i) утвердить процедуру выбора Внешнего аудитора; (ii) учредить Группу по отбору к марту 2010 г.; и (iii) разрешить Секретариату приступить к осуществлению процедуры выбора».

11. Делегация Соединенного Королевства заявила, что, насколько она понимает, на сессии КПБ была достигнута договоренность относительно того, что Комитет по аудиту будет оценивать только критерии выбора в рамках этого процесса, и обратилась с просьбой дать разъяснения по этому вопросу.

12. Секретариат подтвердил, что в соответствии с достигнутой на сессии КПБ договоренностью Комитет по аудиту будет оценивать процессы отбора, которые связаны с применением критериев выбора и результатов первоначальной предварительной технической оценки, проведенной Секретариатом, до того как они будут представлены Группе по отбору. Именно это обсуждалось и было согласовано КПБ, и Секретариат учел все предложенные поправки и сформулированные рекомендации. Секретариат подтвердил, что эти рекомендации и поправки будут отражены в полном отчете о ходе обсуждений в Комитете по программе и бюджету, который находится в стадии составления.

13. Председатель предложил государствам-членам рассмотреть пункт 3 документа WO/GA/38/15, в котором Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается одобрить рекомендацию Комитета по программе и бюджету в отношении документа WO/PBC/14/5, как она отражена в документе A/47/15.

14. Ввиду отсутствия возражений Ассамблеи государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касается, постановили: (i) утвердить процедуру выбора Внешнего аудитора; (ii) учредить Группу по отбору к марту 2010 г.; и (iii) разрешить Секретариату приступить к осуществлению процедуры выбора.

ПУНКТ 9 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО АУДИТУ ЗА ПЕРИОД НАЧИНАЯ С 2008 Г.;
СОСТАВ КОМИТЕТА ВОИС ПО АУДИТУ

15. Обсуждения проходили на основе документов A/47/15; WO/GA/38/2, 2 Согг. и 16.
16. Представляя пункт 9 повестки дня, Председатель пригласил двух членов Комитета ВОИС по аудиту («Комитет по аудиту»): г-на Джеффри Дрейга – представить отчет о работе Комитета по аудиту, начиная с 2008 г., а затем г-на Халилу Отмана – сделать презентацию на тему «Оценка работы и деятельности Комитета ВОИС по аудиту» («Оценка»).
17. Отчет Комитета по аудиту и презентация по оценке, упомянутые выше, приводятся в Приложениях к настоящему отчету.
18. Председатель поблагодарил г-на Дрейга и г-на Отмана за их отчет и презентацию, сделанные от имени Комитета по аудиту, и предложил государствам-членам выступить по этому вопросу.
19. В отсутствие каких-либо выступлений со стороны государств-членов по этому вопросу Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/38/2.

Состав Комитета по аудиту

20. По предложению Председателя Секретариат проинформировал государства-члены, что он подготовил только документ WO/GA/38/16. Однако Секретариат не является ни стороной обсуждений, ни каким-либо другим образом не вовлечен в решения, связанные с составом Комитета по аудиту, упомянутым в документе WO/GA/38/16.
21. Было обращено внимание на то, что в ходе неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ) государствам-членам была предоставлена возможность высказать свои позиции по составу и численному составу Комитета по аудиту, а также по вопросу ротации его членов. Было также доложено, что координаторы Групп ВОИС продолжают обсуждения по этому вопросу в целях поиска решений, которые должны быть переданы сегодня Генеральной Ассамблее.
22. Далее Секретариат заявил, что рекомендация КПБ содержится в «Резюме рекомендаций Комитета по программе и бюджету» (документ A/47/15) и пункт, содержащий решение – который должен быть принят во внимание – изложен в следующей формулировке: «Генеральной Ассамблее предлагается одобрить рекомендации Комитета по программе и бюджету, вынесенные в отношении состава Комитета по аудиту, как это записано в документе A/47/15».
23. Касаясь документа A/47/15, Секретариат зачитал текст этой рекомендации (A/47/15, стр.3), в котором КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее «(i) продлить мандат всех членов Комитета ВОИС по аудиту до января 2011 г.; (ii) рассмотреть процесс ротации и численный состав Комитета по аудиту с целью согласования соответствующих изменений на ее сессии в 2010 г.; и (iii) учредить Рабочую группу с целью, упомянутой выше, в пункте (ii), в составе семи (7) координаторов групп, заинтересованных государств-членов, бюро КПБ и Председателя Комитета по аудиту (в а случае отсутствия Председателя – его заместителя). Рабочая группа представит свою рекомендацию на рассмотрение следующей сессии КПБ (в 2010 г.), чтобы государства-члены могли избрать новых членов Комитета по аудиту к декабрю 2010 г.»

24. Председатель поблагодарил Секретариат за информацию, предоставленную Генеральной Ассамблее, и предоставил слово г-ну Отману, который обратился с просьбой вмешаться от имени Комитета по аудиту в обсуждения по этому вопросу.

25. Г-н Отман сослался на последнюю сессию КПБ и, в особенности, на слова «принять к сведению». Он подчеркнул, что отчеты Комитета по аудиту передаются КПБ и Генеральной Ассамблее «для принятия мер», а не просто для «принятия к сведению». Затем он напомнил, что в последние три с половиной года рекомендации Комитета по аудиту после обсуждения либо принимались, либо отвергались государствами-членами. Как и в случае прошлых трех отчетов, Комитет по аудиту вынес ряд рекомендаций в дополнение к четырем дополнительным и конкретным рекомендациям, содержащимся в «Оценке».

26. Далее, он сослался на документ A/47/15, обратив внимание на пункт 9 повестки дня, в котором говорилось, что «Комитет по программе и бюджету поблагодарил Председателя Комитета по аудиту за его устную презентацию и рекомендовал Генеральной Ассамблее внимательно проанализировать рекомендации, вынесенные Комитетом по аудиту, на предмет необходимости их выполнения». Он отметил, что, если государства-члены еще не готовы прокомментировать рекомендации Комитета по аудиту, то тогда пункт 9 повестки дня должен оставаться открытым для дальнейшего обсуждения.

27. Председатель поблагодарил Комитет по аудиту и отметил, что Генеральной Ассамблее были переданы на рассмотрение два документа; в частности, это документы WO/GA/38/2 и 16. Председатель отметил, что документ WO/GA/38/2 относится к отчету за 2008 г., переданному Комитетом по аудиту Комитету по программе и бюджету, который рассматривался в рамках этого Комитета, как отражено в пункте 3 документа WO/GA/38/2. КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению эти отчеты. Председатель затем сослался на другой документ – WO/GA/38/16, в котором предлагалось, чтобы рекомендации КПБ в отношении состава Комитета по аудиту были переданы на одобрение Генеральной Ассамблее.

28. Председатель принял к сведению просьбу Комитета ВОИС по аудиту открыть дальнейшие обсуждения по этому вопросу и предложил государствам-членам взять слово. Затем Председатель заявил, что поскольку ни одна из делегаций не взяла слово, то он обязан закрыть обсуждения. Затем Председатель еще раз спросил, хотят ли делегации выступить по документу WO/GA/38/2.

29. Поскольку ни одна из делегаций не выразила такого пожелания, Председатель закрыл обсуждения и предложил рассмотреть пункт 3 в документе WO/GA/38/16, в котором Генеральной Ассамблее предлагалось одобрить рекомендации, вынесенные КПБ для передаче Генеральной Ассамблее, и спросил государства-члены, желают ли они одобрить такие рекомендации.

30. Генеральная Ассамблея решила:

- (i) продлить мандат членов Комитета по аудиту до января 2011 г.;
- (ii) рассмотреть процесс ротации и количественный состав Комитета по аудиту с целью согласования соответствующих изменений на своей сессии в 2010 г.;
- (iii) рассмотреть рекомендации, вынесенные Комитетом по аудиту, для их реализации в надлежащих случаях; и

(iv) учредить Рабочую группу для целей, указанных выше, в подпунктах (ii) и (iii), в составе семи (7) координаторов групп, заинтересованных государств-членов, Бюро КПБ и Председателя Комитета по аудиту (или в его отсутствие заместителя Председателя). Эта Рабочая группа представит свою рекомендацию к следующей сессии КПБ (в 2010 г.), что позволит государствам-членам избрать новых членов Комитета по аудиту к декабрю 2010 г.

ПУНКТ 20 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРОЕКТ УГЛЕРОДНОГО НЕЙТРАЛИТЕТА

31. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/11.

32. Секретариат пояснил, что данный отчет о ходе осуществления проекта является первым отчетом, подготовленным Секретариатом по стартовавшему недавно проекту углеродного нейтралитета. Цель проекта – минимизация воздействия, которое деятельность ВОИС может оказывать на окружающую среду, и помимо создания позитивного эффекта для окружающей среды получение определенной экономии, причем в одних случаях уже в ближайшем будущем, а в других – позднее, благодаря инвестициям в системы и оборудование более высокого качества. Проектное задание высокого уровня предусматривает анализ ситуации во всей Организации («на текущий момент»), составление пятилетнего стратегического плана («желаемые результаты» или «обязательства на будущее», в зависимости от конкретного случая), выбор мер по осуществлению, контроль за осуществлением исходя из базовых уровней и представление периодической отчетности Генеральной Ассамблее. Секретариат подчеркнул, что созданная структура управления является «облегченной» и включает Руководителя проекта, Основную рабочую группу в составе сотрудников ВОИС и УПОВ, Вспомогательные рабочие группы по конкретным темам, в состав которых входят «технические» и «нетехнические» члены, и, наконец, Помощника по проекту, выполняющего все административные задачи. Секретариат сообщил о ряде мер, принятых как внутри Организации, так и в рамках системы ООН, и в дополнение к конкретным объектам, перечисленным в документе WO/GA/38/11, он упомянул о системах охлаждения, основанных на использовании воды из Женевского озера, в новом административном здании и новом конференц-зале. ВОИС, равно как и все другие учреждения системы ООН, принимает участие в мероприятиях, организуемых ООН: примерами таких мероприятий могут служить Неделя климата ООН (с 21 сентября 2009 г.), «Час Земли», Международный день окружающей среды, кампания под лозунгом «Поставь свою подпись!» и ряд мероприятий по подготовке к проведению Конференции ООН по изменению климата в декабре 2009 г. в Копенгагене. В отношении последней Секретариат с удовлетворением сообщил о том, что ему удалось подготовить для Программы Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) информацию и данные, запрошенные ею для подготовки Копенгагенской конференции. В завершение своего выступления Секретариат отметил, что начиная с 2010 г. он будет регулярно представлять Генеральной Ассамблее отчеты о ходе осуществления проекта в соответствии с техническим заданием высокого уровня, которое включено в новую специальную подпрограмму по углеродному нейтралитету Программы и бюджета на двухлетний период 2010-2011 гг.

33. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/38/11, и дополнительные пояснения, которые были даны Секретариатом во время его выступления.

ПУНКТ 21 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТА ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА

34. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/1.

35. Представляя вышеуказанный документ, Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) отметил, что ежегодный отчет представлен во исполнение пункта 23 Устава внутреннего аудита и что в отчетный период ОВАН, как и прежде, довел до сведения Генерального директора и Комитета по аудиту результаты нескольких всесторонних проверок. Впервые за период с 2004 г. был подготовлен отчет об оценке и была начата проверка достоверности годовых и двухлетнего Отчетов о реализации программы.

36. Он напомнил о том, что в отчетный период было также завершено проведение нескольких расследований и что это служит подтверждением осуществления ОВАН надлежащей надзорной деятельности. Он подчеркнул, что кадровые вопросы, которые не позволяют расширить деятельность по внутреннему надзору, все еще не решены. Генеральному директору направлены предложения о найме еще одного аудитора, следователя, специалиста по оценке и необходимого постоянного административного персонала. Он далее отметил, что в отчетный период были завершены аудиторские проверки следующих секторов: закупки, информационная безопасность, контроль в области ИТ, заработная плата, служебные поездки и – дважды – проект строительства нового здания. В отчетный период практически были завершены аудиторские проверки, которые касались доходов Системы РСТ и проекта строительства нового здания. В 2009 г. будет завершена аудиторская проверка доходов Мадридского и Гаагского союзов. В начале 2010 г. будут завершены аудиторские проверки, посвященные выявлению недостатков в области внутреннего контроля и принятию последующих мер по различным аспектам информационной безопасности. По итогам весьма тщательного и профессионального анализа деятельности Секции внутреннего аудита, проведенного Внешними аудиторами ВОИС, был сделан вывод о том, что деятельность Секции внутреннего аудита ОВАН на 80% соответствует стандартам Института внутренних аудиторов (ИА). В отношении Секции расследований он отметил, что она выполняет чрезмерно большой объем работы, в том числе занимается рассмотрением весьма сложных и запутанных дел. Он отметил, что Генеральный директор оперативно и щедро предоставлял на краткосрочной основе высококвалифицированных специалистов для проведения расследований. Он вновь указал на необходимость создания дополнительных должностей для следователей, с тем чтобы можно было решить проблему чрезмерной рабочей нагрузки и завершить рассмотрение просроченных дел. Он добавил, что к концу 2009 г. будет завершена работа над проектами Политики и Руководства по проведению расследований. Он напомнил государствам-членам о том, что по мере необходимости ОВАН будет проводить широкие консультации с государствами-членами в целях обеспечения утверждения Политики и Руководства в 2010 г. В отношении Секции оценок он отметил, что, хотя по причине отсутствия персонала работа по проведению оценок носило в значительной степени ограниченный характер, удалось выполнить планы по проведению оценок на 2008 и 2009 гг., подготовить годовой отчет об оценках за 2008 г., проверить достоверность Отчета о реализации программы и провести оценку структуры управления деятельностью. Секция подготовила также проект ряда принципов проведения самооценки, предназначенных для руководителей. В следующем периоде будут обновлены и доработаны руководящие принципы деятельности Секции независимых оценок. Он отметил, что огромное значение придается независимой оценке Повестки дня в области развития и что она будет проведена в приоритетном порядке сразу после того, как Секция оценок начнет функционировать в полную силу. В частности, такая оценка будет включать анализ и обзор Повестки дня в области развития и деятельности ВОИС по оказанию технической помощи, как это предусматривается рекомендациями 33 и 41 указанной Повестки дня. Он упомянул о том, что ОВАН внес вклад в процесс проведения

самооценки деятельности Комитета по аудиту и высказал несколько своих замечаний и предложений. ОВАН также предоставил Комитету экземпляр документа о позиции представителей служб внутреннего аудита системы Организации Объединенных Наций в отношении принципов и методов работы Комитета по аудиту, в котором обобщена международная передовая практика и содержатся рекомендации ПА об организации работы Комитета по аудиту. Он упомянул о том, что с Внешними аудиторами поддерживаются хорошие и профессиональные отношения. Он отметил, что в сводном ежегодном отчете представлена информация о выполнении рекомендаций надзорных органов ВОИС, в том числе рекомендаций Комитета по аудиту (пункты 8-14 отчета). На начало отчетного периода имелось в общей сложности 156 рекомендаций, а в течение периода к этому списку добавились еще 266 рекомендаций и 163 рекомендации были выполнены (включая 93 рекомендации Комитета по аудиту). По состоянию на конец частично невыполненными оставались 259 рекомендаций. В заключение он указал на необходимость увеличения числа постоянных сотрудников в интересах дальнейшего развития службы внутреннего надзора на профессиональной и независимой основе. Он выразил удовлетворение по поводу интереса к работе службы внутреннего надзора, проявленного в ходе сессии Комитета по программе и бюджету на прошлой неделе, и ее положительной оценки. Он напомнил государствам-членам о том, что ознакомиться с отчетами об аудиторских проверках и оценках и получить по ним разъяснения можно в канцелярии Директора и что отчеты будут предоставляться на двусторонней основе тем государствам-членам, которых заинтересует какой-либо конкретный вопрос.

37. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что она внимательно ознакомилась с отчетом и заявила о своей твердой поддержке всей деятельности Отдела внутреннего аудита и надзора. Делегация выразила озабоченность по поводу кадровой ситуации и ее влияния на способность ОВАН выполнять свой мандат и планы работы. Делегация выразила надежду на то, что в ближайшем будущем кадровая ситуация улучшится и что в следующем отчете Директора ОВАН уже будет содержаться ее позитивная оценка, а также на то, что ОВАН сможет выполнять свою работу эффективно и действенно.

38. Генеральная Ассамблея приняла к сведению отчет Директора ОВАН, содержащийся в документе WO/GA/38/1.

ПУНКТ 23 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

39. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/3.

40. Перед представлением этого пункта повестки дня Председатель обратился к делегациям с просьбой передать свои письменные заявления в Секретариат, а не выступать с длинными заявлениями ввиду ограничений по времени.

41. Делегация Йемена, выступая от имени Азиатской группы, сослалась на совещание Координаторов, созванной Председателем и заявила, что она приветствует серьезные усилия, предпринимаемые Ассамблеями в целях достижения консенсуса между различными региональными группами в отношении Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР). Однако при этом делегация выразила разочарование членов Азиатской группы ввиду того, что ни координатор Азиатской группы, ни представитель Индонезии, ни даже Таиланда не были информированы о том, что Председатель намеревался созвать встречу координаторов. И это именно в то время, когда делегация еще раз подчеркивала, что она верит в интерес и намерения Организации. Однако затем они поставили под сомнение прозрачность, которая необходима для достижения консенсуса. Отсутствие информации о дате проведения этой встречи явилось

шоком для всех членов Азиатской группы, которая ранее выразила свою готовность проявить гибкость в отношении МКГР. Далее делегация заявила, что происшедшее в этот день подчеркивает важность транспарентности обсуждений и необходимости самого широкого участия в этих обсуждениях государств-членов и всех групп, что позволило бы каждому члену свободно и прозрачно выразить свою точку зрения.

42. Председатель принял к сведению озабоченность, озвученную делегацией Йемена.

43. Делегация Индонезии решительно поддержала заявление Йемена, который является координатором Азиатской группы. Делегация считала этот инцидент очень серьезной ошибкой и интересовалась, было ли это сделано намеренно или нет. По мнению делегации, этот процесс не направлял заседания к свету в конце туннеля, но делал этот туннель еще более темным. Делегация услышала от коллег в Секретариате, что это была их ошибка, но все не так просто. У делегации в этой связи имеется ряд больших вопросов. Как Азиатская группа – группа, которая существует в ВОИС в течение долгого времени, – и законный координатор из Йемена не были оповещены о важной встрече на уровне послов? Как могло случиться, что Азиатская группа не была соответствующим образом представлена на такой решающей встрече? Делегация заявила, что она рассматривает это как очень серьезный инцидент и не может принять результаты консультативной встречи, которая происходила в тот день.

44. Председатель предложил послу Кларку из Барбадоса представить этот пункт повестки дня.

45. Посол Кларк выразил удовлетворение доложить о результатах, достигнутых в работе по Повестке дня в области развития со времени проведения Генеральной Ассамблеи 2008 г., и заявил, что одна встреча КРИС – третья сессия – была проведена в период с 27 апреля по 1 мая 2009 г. Проект отчета этой сессии содержится в документе WO/GA/38/3. Он отметил, что Повестка дня в области развития вступила в стадию реализации. Эта стадия требует новых обязательств и совместных усилий как со стороны государств-членов, так и Секретариата, в целях придания значимости и существа 45 принятым рекомендациям. Председатель КРИС с удовлетворением отметил постоянное проявление доброй воли со стороны государств-членов, которая еще раз была подтверждена в ходе третьей сессии КРИС. Он также похвалил Секретариат за ценный вклад в продвижение работы и обратился к Генеральной Ассамблее с просьбой отметить личный вклад Генерального директора в общие усилия по продвижению реализации Повестки дня в области развития. Организационная структура и программы, представленные Генеральным директором, частично направлены на обеспечение того, чтобы все сектора и подразделения Организации вносили вклад в реализацию и включение в основную деятельность всех рекомендаций, принятых государствами-членами. Посол Кларк предложил государствам-членам вспомнить, что в ходе первой и второй сессии КРИС ряд делегаций просил избегать дублирования деятельности при реализации различных рекомендаций. Некоторые делегации выражали озабоченность по поводу отсутствия информации о ясных целях, сроках, механизмах контроля и оценки в отношении деятельности, предложенной Секретариатом. Громкие голоса раздавались в пользу ускоренной реализации всех принятых рекомендаций. Отвечая на эти замечания и озабоченности с целью рентабельной и логически последовательной реализации принятых рекомендаций, КРИС выступил с инициативой предложить тематический подход на основе проектов. Таким образом, стало возможным сгруппировать рекомендации, которые касаются аналогичных или похожих вопросов и которые могут быть реализованы совместно. Государства-члены единодушно согласовали три тематических проекта на третьей сессии КРИС, открывая дорогу Комитету по программе и бюджету (КПБ) для утверждения средств на цели реализации этих проектов. Посол Кларк заявил, что большинству делегаций известно, что он в ближайшее время покидает свой пост посла для того, чтобы начать работу в ВОИС. Он считал разумным избегать любого столкновения интересов и поэтому решил отказаться от поста Председателя КРИС. Пожелав предстоящей четвертой сессии КРИС успеха, он выразил искреннюю надежду

на то, что он будет пользоваться уважением, поддержкой и доброй волей государств-членов на службе их интересов в своем новом качестве. Председатель КРИС поблагодарил делегации, участвующие в работе КРИС. Именно благодаря их сотрудничеству и поддержке Комитет смог достигнуть значительного прогресса в продвижении работы по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития.

46. Делегация Эквадора, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), поздравила заместителя Председателя с ее назначением. Делегация вновь подтвердила приверженность Группы реализации Повестки дня ВОИС в области развития и выразила серьезную заинтересованность в продолжении работы над этой Повесткой и обеспечении ее рассмотрения как в КРИС, так и других комитетах Организации. ГРУЛАК поздравила посла Кларка с великолепной работой в качестве Председателя КРИС. Его опыт, знания и профессионализм явились важными факторами работы Комитета. Группа также признавала достижения и отдала должное работе, проделанной Секретариатом при формулировании предложений и документов Комитета. ГРУЛАК также с удовлетворением отметила личный вклад Генерального директора г-на Фрэнсиса Гарри в достижении целей Повестки дня в области развития и поблагодарила его за гарантию включения всех рекомендаций повестки дня в области развития и их реализацию в контекст всей основной деятельности Организации. Группа разделяла мнение, озвученное Генеральным директором на предшествующей сессии КРИС, в соответствии с которым важно представлять доклады и анализировать процесс реализации Повестки дня в области развития в ВОИС. ГРУЛАК также с особым удовлетворением отметила готовность Генерального директора представлять КРИС ежегодные отчеты по реализации рекомендаций и считала важным, чтобы КРИС продвигался вперед при рассмотрении новых механизмов координации, условий контроля и оценки отчетов по реализации рекомендаций. Группа выразила готовность продолжать работу над рассмотрением предложений, представленных КРИС, и приветствовала достигнутый прогресс в отношении некоторых рекомендаций, находящихся в стадии реализации. Однако очень важно ускорить работу по рассмотрению и принятию проектов и планов. ГРУЛАК поддержала решение КРИС о рассмотрении предложений в отношении модификации и дополнения рекомендаций Повестки дня в области развития в будущем, при условии, что они будут идентифицированы в качестве актуальных и необходимых для обеспечения эффективной и действенной реализации рекомендаций. Она считала, что такая гибкость является важной в процессе узнавания путем действия в плане реализации Повестки дня в области развития. В заключение, ГРУЛАК напомнила о приоритетном внимании, которое уделяется в регионе гарантии необходимых финансовых и людских ресурсов для реализации 45 рекомендаций в рамках регулярного бюджета. Очень важно, чтобы в бюджете Организации были ассигнованы достаточные средства для обеспечения того, чтобы программы по облегчению использования интеллектуальной собственности в целях развития, а также программы оказания технической помощи и создания потенциала для реализации Повестки в области развития были гарантированными.

47. Делегация Йемена, выступая от имени Азиатской группы, поблагодарила Секретариат ВОИС и должностных лиц Комитета, в особенности Его Превосходительство посла Кларка из Барбадоса за его мудрое руководство. Азиатская группа придает самое серьезное значение реализации Повестки дня в области развития в форме осязаемых и конкретных программ и проектов в рамках ВОИС. На этом особом фоне Азиатская группа, приветствуя достигнутый на третьей сессии Комитета прогресс, подчеркнула важную роль обеспечения выделения необходимых людских и финансовых ресурсов на проекты, реализация которых начнется в 2010 г. Группа приняла к сведению проект отчета КРИС и выразила оптимизм по поводу того, что Секретариат ВОИС будет учитывать и реализовывать в своей деятельности все рекомендации Повестки дня в области развития. Азиатская группа подчеркнула необходимость наличия надлежащих механизмов координации и условий контроля, оценки и отчетности в связи с реализацией рекомендаций Повестки дня в области развития.

48. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила и выразила глубокое удовлетворение Председателю послу Кларку за умелое руководство работой Комитета. Повестка дня ВОИС в области развития явилась результатом кропотливого процесса переговоров, который привел к принятию 45 рекомендаций, и Группа считала, что усилия, энергия и время, затраченные на принятие этих рекомендаций, не должны пропасть даром. Именно поэтому Группа не жалеет усилий и пользуется всяческой возможностью для подтверждения своей серьезной заинтересованности в эффективной реализации Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что деятельность по реализации этих рекомендаций носит сквозной характер, что потребует механизмов координации этой деятельности. Без таких механизмов будет очень сложно осуществлять эффективное ассигнование ресурсов и деятельность. Это является первоочередной озабоченностью Группы. Вторая озабоченность связана с постоянно возрастающим бюджетным характером планирования реализации Повестки дня в области развития. Делегация считала, что Повестка дня в области развития очень часто отвечает на актуальные и насущные потребности и именно поэтому ассигнование ресурсов на эти программы не должно находиться в ожидании, а четко планироваться заранее. Делегация поблагодарила Генерального директора за его целеустремленность – которая подтверждалась в ряде случаев – сделать все возможное для обеспечения эффективной реализации Повестки дня в области развития и выразила надежду, что он продолжит проявлять такую же целеустремленность.

49. Делегация Швеции. Выступая от имени Европейского сообщества (ЕС) и его 27 государств-членов, заявила, что она по-прежнему считает, что развитие является одной из важнейших задач международного сообщества и что ИС должна сыграть в этом отношении свою позитивную роль. Поэтому работа, осуществляемая в рамках КРИС, имеет огромное значение. Делегация подтвердила свою готовность выполнять 45 рекомендаций Повестки дня в области развития. Комитет уже провел три сессии. Его работа носит весьма конструктивный характер, и, как делегация уже отметила в своем вступительном заявлении, ее результаты доказали возможность конструктивного сотрудничества и нахождения точек соприкосновения по спорным вопросам. Делегация приветствовала новый тематический подход, выработанный Комитетом, и выразила надежду на то, что это позволит ускорить процесс выполнения рекомендаций. Что касается механизмов координации и форм представления отчетности, то, по мнению делегации, именно КРИС, в соответствии со своим мандатом, должен контролировать и оценивать ход осуществления Повестки дня в области развития. Делегация заявила, что она не может согласиться, например, с предложением о создании какого-либо нового органа для контроля за осуществлением Повестки дня в области развития. Вместе с тем важно, чтобы аспект развития учитывался во всех направлениях деятельности ВОИС. Она заявила, что Европейское сообщество и ее 27 государств-членов готовы продолжать участвовать в дальнейшем выполнении 45 рекомендаций Повестки дня в области развития и надеются на проявление такого же позитивного духа и духа взаимодействия, что и в прошлом.

50. Делегация Сербии, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, присоединилась к заявлениям тех групп и делегаций, которые поддержали выполнение 45 рекомендаций. Делегация поблагодарила Секретариат за выработанный новый тематический подход, который, по мнению Группы, повышает эффективность и согласованность процесса выполнения. Для некоторых стран Группы быстрое и реальное осуществление Повестки дня в области развития является одним из приоритетов их национальных планов развития ИС.

51. Делегация Китая отметила, что с момента своего основания КРИС провел три сессии при активном участии государств-членов и при поддержке Генерального директора и что он достиг заметного прогресса, особенно на третьей сессии. Проекты документов, подготовленные Секретариатом, служат прекрасным свидетельством его заинтересованности, и делегация поблагодарила его за проделанную большую работу. Она выразила искреннюю надежду на то, что Организация выделит значительные людские и финансовые ресурсы для выполнения

45 рекомендаций, чтобы из этого могли извлечь пользу развивающиеся страны, и особенно наименее развитые из них (НРС). Проблема развития – одна из главных проблем, которая стоит перед всеми странами мира, и она является ключом к построению гармоничного общества. ИС также способствует развитию, однако охрана ИС не должна препятствовать оказанию технической помощи развивающимся странам, особенно НРС, в частности в области охраны окружающей среды, поскольку такие области затрагивают общественные интересы. Делегация отметила, что ВОИС как одно из специализированных учреждений системы ООН должна служить для стран эффективной платформой для изыскания решений, отвечающих их собственным условиям, и обеспечения того, чтобы развивающиеся страны и НРС могли извлекать реальную пользу из системы ИС. Для изыскания сбалансированных решений и достижения целей в области развития необходимо также учитывать различия в уровнях развития. Это то, над чем следует поразмыслить ВОИС и КРИС. Делегация одобрила содержание документа WO/GA/38/3 и заявила о своей готовности принимать активное участие в обсуждениях в рамках КРИС.

52. Делегация Пакистана дала высокую оценку усилиям посла Кларка, благодаря которым Комитету удалось добиться таких успехов всего за два-три года. Она особо отметила его открытость и действительно непринужденную манеру рассмотрения различных вариантов, консультирования с государствами-членами по различным вопросам и подведения их к достижения консенсуса. В отношении последнего года она выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в выполнении рекомендаций Повестки дня в области развития. Процессу был придан новый динамизм, открытость и элемент новаторства, а предпринимаемые инициативы отражали озабоченности всех сторон. По мнению делегации, для эффективного осуществления Повестки дня в области развития необходимо четко разграничить программы, относящиеся к Повестке дня в области развития, и регулярную деятельность по техническому сотрудничеству. Определенной степени дублирования избежать не удастся, но при этом следует четко понимать, что рекомендации Повестки дня в области развития касаются всех направлений деятельности ВОИС. Это предполагает ориентацию политики и аналитической деятельности Организации и результатов ее нормотворческой работы на достижение целей развития. Повестку дня в области развития не следует сводить к комплексу мероприятий по оказанию технической помощи, просто дублирующих то, что уже делается, хотя, возможно, и в более широких масштабах. Что касается механизмов контроля, то, насколько понимает делегация, выдвинуто два предложения, а именно совместное предложение Пакистана, Алжира и Бразилии и предложение Группы В. В связи с этим делегация предложила добавить пункт в конце отчета, который в настоящее время находится на рассмотрении. Этот пункт звучит следующим образом: «Ассамблея настоятельно призывает КРИС завершить обсуждение механизма координации, контроля, оценки и отчетности применительно к выполнению рекомендаций Повестки дня в области развития и представить отчет Генеральной Ассамблее на ее сессии в сентябре 2010 г.». Суть этого предложения состоит в том, чтобы исключить вероятность бесконечного обсуждения такого механизма. Необходимо выработать механизмы для обеспечения эффективного и незамедлительного выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития всеми комитетами ВОИС.

53. Делегация Туниса, выступая от имени Арабской группы, выразила свою признательность Секретариату за его усилия по подготовке документов КРИС и за осуществление новых проектов. Делегация также поблагодарила посла Кларка за его отчет и за прекрасное руководство работой Комитета в предшествующие два года, когда он являлся Председателем КРИС. Делегации арабских государств с удовлетворением отметили большой прогресс, достигнутый в рамках КРИС. Делегация выразила удовлетворение по поводу наблюдаемого развития событий и призвала все другие делегации удвоить свои усилия, с тем чтобы ускорить работу и добиться еще большего прогресса, указав при этом на необходимость выделения на эти цели требуемых ресурсов.

54. Делегация Сингапура поддержала заявление делегации Йемена, сделанное от имени Азиатской группы. Делегация приветствовала отчет о работе КРИС, отражающий ход выполнения 45 рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития. Была проделана большая работа, и были решены вопросы существа. Делегациям необходимо продвигаться дальше в выполнении рекомендаций. По мнению делегации, при этом следует добиваться достижения цели создания сбалансированной и эффективной международной системы ИС. Позитивным шагом в этом направлении является выработка на предыдущей сессии КРИС тематического подхода, основанного на реализации отдельных проектов. С функциональной точки зрения применение тематического подхода позволит сократить масштабы дублирования, оптимизировать процесс выполнения и повысить эффективность. Что еще важнее, с точки зрения вопросов существа такой подход обеспечит целенаправленное выполнение рекомендаций в рамках четко сформулированных задач. Благодаря этому будут получены реальные результаты и повышена согласованность, актуальность и практичность деятельности ВОИС во всех областях. Этот новый *modus operandi* олицетворяет собой интеграцию аспекта развития в основную деятельность ВОИС. Что касается макроуровня, то делегация согласилась с Генеральным директором в том, что необходим такой механизм координации, который обеспечил бы органичную взаимосвязь между утверждением проектов, выделением бюджетных ассигнований и контролем за осуществлением. В этой связи делегация выразила свою уверенность в том, что отправной точкой в обсуждении координационного механизма должен стать тематический подход, основанный на осуществлении проектов, и роль отдельных руководителей проектов. никоим образом не преследуя цели посягнуть на полномочия и мандаты каких-либо комитетов и органов ВОИС, делегация выразила мнение о том, что создание координационного механизма в более широких рамках действующих бюджетных процедур позволило бы сократить временной разрыв между утверждением проектов и их осуществлением. Нынешний международный режим ИС с его нормами и стандартами позволяет странам вырабатывать надежную национальную политику, способствующую развитию. Делегациям следует, опираясь на этот фундамент, двигаться вперед одновременно на национальном и международном уровнях. Работа КРИС должна быть сосредоточена на укреплении международного режима ИС, который являлся бы предсказуемым и доступным для всех заинтересованных сторон, способствовал инновационной деятельности и творчеству и отражал интересы всех участников. Такой международный режим служил бы цели оказания поддержки национальным усилиям в области развития и извлечению пользы всеми странами, независимо от уровней их развития. Как государство-член, внесшее важный вклад в деятельность Временного комитета по предложениям в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР), Сингапур подтвердил свое твердое намерение продолжать принимать активное и конструктивное участие в работе КРИС. И наконец, Сингапур выразил свою признательность и благодарность послу Кларку за его руководство работой КРИС.

55. Делегация Бразилии поддержала заявление, сделанное Эквадором от имени ГРУЛАК. В частности, делегация воздала должное послу Кларку за исключительно эффективное руководство работой КРИС, за предпринятые первые шаги в достижении результатов и за начало осуществления Повестки дня в области развития. Делегация выразила уверенность в том, что, заняв новую должность в Организации, он будет продолжать делиться своими идеями, знаниями и навыками с делегациями государств-членов. Делегация заявила о своей убежденности в том, что осуществление Повестки дня в области развития является центральным, важнейшим элементом усилий по укреплению Организации, в частности потому, что ее ключевая цель – максимизация пользы от системы ИС для развивающихся стран и общин, которые находятся «на обочине» формирования инновационной экономики. Именно в силу беспрецедентного и многогранного характера целей Повестки дня в области развития ее осуществлению следует уделить самое пристальное внимание. Задача состоит в том, чтобы учиться по мере развития процесса, поскольку важно, чтобы метод осуществления Повестки дня и контроля за осуществлением оставался гибким и открытым для корректировки и адаптации в духе изыскания оптимального пути. Делегация напомнила о том, что на предыдущей сессии КРИС, состоявшейся в апреле, делегации достигли консенсуса

относительно изменения метода осуществления Повестки дня в области развития. Новая система, в принципе, направлена на придание процессу осуществления большей гибкости и практичности. Сначала новый метод вызвал у развивающихся стран обеспокоенность в отношении того, что преобразование рекомендаций в проекты может подорвать единство Повестки дня. Когда же рекомендации были разбиты на тематические группы, у них возникло опасение по поводу того, что новый метод может лишить их возможности всесторонне обсуждать и анализировать содержание каждой рекомендации в отдельности. С тем чтобы исключить такой риск, принятие нового метода было оговорено тремя условиями, которые Председатель назвал «три золотых правилами». Во-первых, обсуждению проектов и определению конкретных мероприятий будут предшествовать обсуждения каждой рекомендации в отдельности. Во-вторых, в одну тематическую группу будут включаться только те рекомендации, которые предусматривают осуществление схожих или идентичных мероприятий. В-третьих, осуществление будет структурировано в виде проектов и других мероприятий, при том понимании, что государства-члены могут предлагать и дополнительные мероприятия. Исходя из того понимания, что эти «три золотых правила» будут соблюдаться, делегация одобрила новый метод осуществления, который обеспечивает необходимую гибкость в духе обучения в процессе осуществления и который должен помочь ускорить разработку и реализацию проектов. Наряду с усилиями по ускорению осуществления Повестки дня в области развития необходимо также как можно скорее выработать механизмы контроля для качественной и количественной оценки уже предпринятых действий, в частности в отношении изменения культурной составляющей рабочих процедур Организации. Делегация выразила надежду на то, что государства-члены продвинулись вперед в обсуждении вопроса о том, как обеспечить большую транспарентность и подотчетность процесса предоставления консультаций по законодательству и оказания технической помощи. Кроме того, поскольку Повестка дня в области развития должна носить сквозной характер и охватывать все направления деятельности ВОИС, крайне важно установить эффективную систему контроля, а также механизмы координации усилий комитетов и других органов ВОИС. Вместе с делегациями Алжира и Пакистана делегация представила предложение относительно механизма, отвечающего потребности в контроле, оценке и координации работы Комитета и порядка выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития другими органами ВОИС. Делегация также указала на необходимость того, чтобы бюджет Организации предусматривал выделение на цели выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития необходимых людских и финансовых ресурсов. Делегация заявила, что это, по ее мнению, весьма важно, и выразила надежду на проведение оценки бюджетных механизмов на предмет обеспечения скорейшей реализации проектов, принятых КРИС, в соответствии с решениями КРИС. И наконец, делегация подчеркнула важность учета того, что ВОИС является одним из учреждений системы ООН. Осуществление Повестки дня в области развития должно рассматриваться в более общем контексте распространяемых с помощью системы ООН ценностей и применяемых ею методов. Делегация выразила удовлетворение по поводу проведения конференции по укреплению партнерских связей в интересах мобилизации ресурсов на цели развития, особенно потому, что это соответствует Рекомендации 2 Повестки дня в области развития. Бразилия готова поделиться своим опытом налаживания партнерских связей в таких областях, как здравоохранение и сельское хозяйство, со сравнительно менее развитыми странами.

56. Делегация Ирана (Исламской Республики) дала высокую оценку работе КРИС. Она поблагодарила посла Кларка за прекрасную работу и вклад в деятельность КРИС в течение прошедших лет. Делегация придает большое значение деятельности КРИС и активно участвует в его обсуждениях. В этом контексте делегация считает, что КРИС обеспечивает базу для разработки мандата ВОИС по содействию развитию творческой и интеллектуальной деятельности и упрощению передачи технологии развивающимся странам для ускорения их экономического, социального и культурного развития. Поэтому делегация считает, что конкретная реализация согласованных предложений позволит превратить национальные и международную системы ИС в общедоступную систему ИС, которая может быть адаптирована

к потребностям государств-членов в области развития. В связи с этим КРИС следует ускорить реализацию принятых рекомендаций. В этом отношении предложение уважаемых делегаций Алжира, Пакистана и Бразилии о создании механизма координации для контроля и оценки достигнутого прогресса в реализации рекомендаций имеет важное значение. Этот механизм обеспечит государствам-членам четкое видение будущей работы КРИС. Делегация заявила, что, по ее мнению, Комитету следует использовать опыт работы других комитетов ВОИС.

57. Делегация Кубы подтвердила свою приверженность процессу реализации Повестки дня ВОИС в области развития, который, как она считает, нуждается в ускорении для достижения поставленных целей посредством реализации конкретных проектов, включая рекомендации государств-членов. Делегация добавила, что чрезвычайно важно сохранить содержание и форму первоначальных рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Она высказала мнение, что инициативы, касающиеся перевода в цифровой формат и создания центров технологии и инноваций в развивающихся странах и НРС, являются очень позитивными. То же самое можно сказать в отношении доступа к специализированным базам данных. Делегация хотела бы подтвердить, что цели Повестки дня в области развития выходят за рамки работы Комитета и фактически имеют межсекторальный характер, затрагивая всю деятельность Организации. Деятельность в рамках Повестки дня в области развития нуждается в ускорении и включении в программы работы различных комитетов. Делегация также подчеркнула необходимость обеспечения финансовых и людских ресурсов для реализации рекомендаций. В заключение, делегация поддержала комментарии Эквадора от имени ГРУЛАК.

58. Делегация Тринидада и Тобаго присоединилась к комментариям координатора ГРУЛАК и поздравила посла Кларка с умелым руководством работой и лидерскими качествами. Делегация также положительно оценила работу ВОИС в связи с деятельностью КРИС, а также личную приверженность Генерального директора реализации Повестки дня в области развития. Она отметила, что приверженность Генерального директора символизирует огромную важность Повестки дня в области развития для всех членов ВОИС. Делегация отметила совершенствование структуры рекомендаций, что способствует их лучшей реализации, и добавила, что Тринидад и Тобаго всегда проявлял оптимизм в отношении принятия Повестки дня в области развития, несмотря на условия, в которых она была разработана несколько лет тому назад. Рекомендации непосредственно отражают то, что необходимо небольшим развивающимся странам, таким, как ее страна, и одновременно содержат всеобъемлющую программу максимального повышения роли и вклада ИС в национальное развитие. В связи с этим делегация Тринидада и Тобаго высказала мнение, что было бы неправильно и нецелесообразно трактовать Повестку дня в области развития как еще одну программу ВОИС, а ее следует рассматривать как основополагающий вопрос, имеющий огромное стратегическое значение для Организации. Касаясь реализации рекомендаций, делегация заявила, что значительная доля ответственности за успех результатов КРИС лежит на ее плечах как государства-члена ВОИС. По мнению делегации, такая ответственность может быть только солидарной ответственностью для всех партнеров Организации.

59. Делегация Гватемалы поддержала заявление Эквадора от имени ГРУЛАК и поблагодарила Секретариат за подготовку документов к этому пункту повестки дня. Делегация подтвердила, что она высоко ценит личную приверженность Генерального директора обеспечению реализации Повестки дня в области развития. Она положительно оценила план реализации, основанный на тематическом подходе, и кластерный характер рекомендаций, предложенный Председателем КРИС послом Кларком. Делегация выразила уверенность, что новый динамичный подход позволит государствам-членам обеспечить более эффективную реализацию рекомендаций. В этом контексте делегация подтвердила важное значение работы Отдела координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития (ОКПР) и подчеркнула, что в рамках этого процесса следует соблюдать географическое равновесие с целью эффективной реализации рекомендаций. Делегация отметила актуальность заявления

делегации Тринидада и Тобаго, которая отметила необходимость уделения внимания небольшим развивающимся странам, таким как Гватемала. Делегация Гватемалы воспользовалась возможностью для выражения заинтересованности в реализации рекомендаций, касающихся малых и средних предприятий (МСП), распространения технологий и связи между конкуренцией и ИС. Делегация подтвердила готовность конструктивного сотрудничества в рамках КРИС для достижения решения в отношении механизма координации и контроля за реализацией рекомендаций и в заключение отметила, что предложение Бразилии и группы стран содержит важные идеи, которые могут быть использованы в качестве основы для этой работы.

60. Делегация Турции выразила поддержку работе КРИС и в этом контексте высказала благодарность Председателю КРИС послу Кларку за успешное руководство переговорами. Делегация заявила, что в ходе предыдущих заседаний в работе КРИС был отмечен дальнейший прогресс, и выразила согласие с подходом Секретариата, заключающимся в разработке тематических проектов. Она выразила мнение, что новый подход будет способствовать упрощению координации, контроля и оценки реализации рекомендаций в области развития. Делегация также отметила, что она поддерживает предложение о разработке механизма координации, необходимого для улучшения процесса реализации рекомендаций, и подчеркнула важность понимания различий между уже оказываемой государствам-членам технической помощью в целях развития и дополнительными мерами в рамках рекомендаций КРИС.

61. Делегация Таиланда присоединилась к заявлению делегации Йемена от имени Азиатской группы, прежде всего, в связи с тем, что в нем отмечалось важное значение Повестки дня в области развития как одного из основополагающих документов, отражающих интересы ВОИС в решении глобальных задач. Она отметила, что со времени официального принятия 45 рекомендаций прошло два года. Делегация поблагодарила посла Кларка за его активную работу и лидерские качества в достижении прогресса в этом вопросе и выразила удовлетворение результатами, достигнутыми на трех предыдущих сессиях КРИС, в которых активно участвовал Таиланд. В этой связи делегация положительно оценила использованный КРИС подход, основанный на разработке проектов, который помог ускорить работу Комитета. Она отметила важность сохранения конкретной направленности каждой из пяти рекомендаций при использовании такого подхода, и подчеркнула чрезвычайную важность включения принципов Повестки дня в области развития во все сферы деятельности ВОИС. В связи с этим она полностью поддерживает предложение о разработке соответствующих механизмов координации для того, чтобы все комитеты ВОИС смогли включить вопросы Повестки дня в области развития в свою работу. Такие механизмы имеют важное значение для работы ВОИС, и поэтому необходимо предпринять срочные меры по их созданию. В этой связи делегация Таиланда положительно оценила совместное предложение Пакистана и других делегаций и в заключение отметила, что она выражает готовность конструктивно участвовать в будущих обсуждениях КРИС с целью ускорения реализации рекомендаций в эффективной и практической форме.

62. Делегация Канады подтвердила приверженность работе КРИС, а также поддержку Повестки дня в области развития. Она также подтвердила поддержку всех 45 рекомендаций и отметила необходимость их реализации. Делегация выразила мнение, что принятый тематический подход позволит упростить обсуждения и реализацию решений.

63. Делегация Шри-Ланки присоединилась к заявлению делегации Йемена от имени Азиатской группы и выразила поддержку совместному предложению Пакистана, Алжира и Бразилии. Делегация поблагодарила посла Кларка за его перспективное видение и вклад, который он внес в решение этого вопроса, а также заявила, что Генеральный директор г-н Фрэнсис Гарри заслуживает особой благодарности за свой позитивный подход к решению этих вопросов. Делегация напомнила о заявлении министра потребительских услуг Шри-Ланки во время заседаний сегмента высокого уровня, в котором отмечалось, что распределение ресурсов

для реализации рекомендаций представляет собой инвестиции, которые должны принести желаемые результаты. В связи с этим она подтвердила важность выделения необходимых ресурсов для эффективной реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация Шри-Ланки выразила твердое убеждение, что уделение первоочередного внимания Повестке дня в области развития является существенной и важнейшей необходимостью. Она также добавила, что включение рекомендаций в работу всех комитетов ВОИС позволит создать лучшую среду для деятельности в области развития и что такой процесс поможет развивающимся странам и НРС активизировать их усилия по достижению Целей развития тысячелетия в таких областях, как здравоохранение, продовольственная безопасность и защита окружающей среды.

64. Делегация Индонезии поддержала заявления Координатора Азиатской группы и многих делегаций в отношении значения работы в рамках КРИС для развивающихся стран. Делегация отметила необходимость включения аспектов развития во все виды деятельности ВОИС и высоко оценила приверженность Генерального директора решению этой задачи. Делегация отметила необходимость достижения конкретных результатов в процессе реализации всех принятых рекомендаций и выделения в этой связи необходимых людских и финансовых ресурсов, разработки и координации механизмов контроля, оценки и отчетности о выполнении всех рекомендаций по Повестке дня в области развития в целях создания эффективных и более сбалансированных режимов ИС.

65. Делегация Норвегии поддержала другие делегации, выразившие слова благодарности послу Кларку за его значительную работу в КРИС, а также заявление делегации Швеции. Делегация отметила свою приверженность выполнению всех рекомендаций по Повестке дня в области развития и новому тематическому подходу в работе. Делегация также отметила необходимость координации деятельности с другими органами ВОИС в целях эффективного выполнения принятых рекомендаций. Делегация напомнила участникам о существовании предложения Группы В, содержащегося в документе CDIP/4/10, которое делегация полностью поддерживает. В заключение делегация выразила надежду на успешное завершение обсуждений, касающихся механизмов надзора и контроля, на следующей сессии КРИС, которая состоится в ноябре нынешнего года.

66. Делегация Соединенного Королевства поддержала заявление делегации Швеции от имени Европейского союза (ЕС). Делегация отметила большое значение Повестки дня в области развития в работе ВОИС и необходимость включения ее аспектов в программу деятельности и стратегической перестройки Организации. Делегация отметила, что создание нового отдела по вопросам координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития наряду с выделением необходимых бюджетных средств обеспечит достижение целей долгосрочного развития и реализацию рекомендаций, принятых в 2007 г. В этой связи делегация выразила уверенность, что Генеральный директор и его сотрудники, главным образом новый заместитель Генерального директора по вопросам развития, обеспечат все необходимое для своевременной реализации всех рекомендаций по Повестке дня в области развития с максимальной эффективностью и продуктивностью. Касаясь механизма координации, делегация поддержала точку зрения Группы В, высказанную в рамках КПБ в отношении того, механизм координации должен оставаться независимым от наличия ресурсов.

67. Делегация Бангладеш высоко оценила работу в рамках КРИС и поблагодарила посла Кларка за его руководство процессом, объединившим государства-члены в стремлении добиться успешных результатов. Делегация поблагодарила Секретариат за его полезную поддержку и Генерального директора за его роль в решении задач по Повестке дня в области развития. Делегация отметила необходимость включения аспектов развития во все виды деятельности ВОИС и работу ее комитетов. Делегация отметила необходимость ускорения работы при одновременном проведении оценки достигнутых успехов. Делегация поддержала заявление делегации Йемена, представленное от имени Азиатской группы, в частности

необходимость разработки и координации механизмов контроля, оценки и отчетности о выполнении всех рекомендаций по Повестке дня в области развития, причем такие механизмы необходимо разработать в максимально короткие сроки. По мнению делегации, своевременная реализация принятых рекомендаций поможет НРС укрепить институциональный потенциал, сократить уровень бедности и решить другие задачи национального развития. Делегация напомнила о том, что в июле 2009 г. министры, участвовавшие в Форуме высокого уровня ВОИС для НРС, приняли Декларацию на уровне министров, в которой подчеркивается необходимость своевременной реализации принятых рекомендаций по Повестке дня ВОИС в области развития на основе регулярного бюджета и за счет выделения дополнительных ресурсов в поддержку деятельности ВОИС в области развития. Делегация также напомнила о том, что в Декларации содержится призыв ко всем партнерам по развитию к активной поддержке действий Генерального директора по учреждению траст-фонда на пользу НРС. В этой связи делегация призвала НРС к реализации всех рекомендаций, которые затрагивают интересы НРС, в частности рекомендации 2, касающейся выделения дополнительных ресурсов, необходимых для поддержания деятельности НРС в области ИС.

68. Делегация Коста-Рики заявила о своей полной поддержке Повестке дня ВОИС в области развития и приняла к сведению содержание документа WO/GA/38/3. Делегация высоко оценила прогресс, достигнутый в реализации Повестки дня ВОИС в области развития, и обратила особое внимание на новые проекты в рамках Кластера А «Техническая помощь», отметив, что в январе 2010 г. планируется начать осуществление трех проектов в области ИС и конкурентного права, ИС и общественного достояния. Делегация отметила, что Коста-Рика, как и многие развивающиеся страны, осознает, что реализация Повестки дня ВОИС в области развития имеет огромное значение для привлечения государств-членов к активному участию в деятельности ВОИС, которая, по мнению делегации, должна реализовывать принципы Повестки дня в области развития во всех сферах ее деятельности. Делегация отметила проведение в Коста-Рике национальных дискуссий по вопросам Повестки дня в области развития, содействующих повышению информированности о значении выполнения рекомендаций, принятых в ее рамках. В заключение делегация предложила другим странам последовать этому примеру и обсудить необходимость выделения соответствующих ресурсов в поддержку этой деятельности.

69. Делегация Южной Африки поблагодарила посла Кларка и высоко оценила его работу в качестве Председателя КРИС. Она также поблагодарила Председателя Ассамблей за его продуктивность в проведении различных сессий Ассамблей. Делегация полностью поддержала заявление уважаемого делегата от Сенегала, прозвучавшее от имени Африканской группы, поддержав предложение делегации Пакистана в отношении механизмов координации и надзора, а также отслеживания прогресса, достигнутого в работе комитетов. Делегация выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым по вопросам Повестки дня в области развития, и заявила о своей готовности представить предложения по проектам, имеющим большое значение для Южной Африки, которые охватывают, среди прочего, такие вопросы, как ИС и конкуренция, передача технологии и инновационная деятельность, МСП. Делегация еще раз заявила о необходимости выделения достаточных ресурсов, способствующих сбалансированному выполнению 45 рекомендаций по Повестке дня в области развития. В заключение делегация заявила, что вопросам реализации Повестки дня в области развития должно быть придано первоочередное значение в работе ВОИС.

70. Делегация Франции поддержала заявление делегации Швеции от имени Европейского союза и поблагодарила посла Кларка за его продуктивность и внимание, с которыми он осуществлял работу в рамках КРИС. Делегация высоко оценила превосходную работу Секретариата, в частности инициативу по разбивке рекомендаций на тематические группы. В отношении механизма координации делегация поддержала предложение Группы В. В заключение делегация поддержала предложение Генерального директора в отношении

подготовки отчетов в КРИС на ежегодной основе и выразила готовность участвовать в конструктивном обсуждении механизма координации на следующей сессии КРИС.

71. Делегация Индии высоко оценила выдающиеся качества посла Кларка как председателя, лидера и руководителя процесса обсуждений в рамках КРИС, а также превосходную работу комитета. Делегация поблагодарила Генерального директора за его приверженность реализации рекомендаций по Повестке дня в области развития как приоритетной сфере деятельности ВОИС. Она полностью поддержала необходимость включения аспектов развития во все виды деятельности ВОИС и выразила надежду, что этот процесс будет осуществляться в правильном направлении. В заключение делегация призвала все государства-члены содействовать активно достижению позитивных результатов, которые может принести успешная реализация рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития.

72. Делегация Швейцарии поблагодарила посла Кларка за его работу и приверженность в качестве Председателя КРИС. Делегация подтвердила свою поддержку процесса эффективной реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития и работы КРИС, высоко оценив тематический подход, принятый на предыдущей сессии КРИС с целью реализации рекомендаций, который содержит необходимые элементы укрепления координации в рамках Секретариата и КРИС. По мнению делегации, новый подход в сочетании с деятельностью Отдела по координации Повестки дня в области развития (ОКПДР), необходимыми ресурсами, а также работой, осуществляемой в различных подразделениях ВОИС, ускорит процесс реализации принятых рекомендаций. В заключение делегация поддержала заявления Группы В и отдельных членов Группы В, прозвучавшие в ходе проведения нынешней Генеральной Ассамблеи и в рамках КПБ.

73. Делегация Венесуэлы поддержала заявление Эквадора от имени ГРУЛАК и выразила поддержку процесса эффективной реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Делегация призвала КРИС учесть в его работе необходимость обсуждения вопросов, касающихся передачи технологий, в целях разработки модели эффективной передачи технологий, содействующей решению многих проблем, которые существуют во многих странах в связи с обеспечением населения продуктами питания и лекарственными препаратами.

74. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в течение последних пяти лет в рамках Временного комитета по Повестке дня в области развития и КРИС она активно и конструктивно принимала участие в обсуждении роли ИС и развития и надеется продолжить активно участвовать в работе КРИС. Делегация выразила слова особой благодарности послу Кларку за его квалифицированную и продуктивную работу в качестве Председателя комитета. Она также поддержала принятие тематического подхода к выполнению согласованных рекомендаций, принятых государствами-членами на предыдущей сессии КРИС, который поможет избежать дублирования в выделении ресурсов на осуществление деятельности и продвинет обсуждения в рамках КРИС. В заключение делегация поддержала заявление Группы В, относящееся к механизму координации.

75. Делегация Уругвая поддержала заявление Эквадора от имени ГРУЛАК и выразила поддержку процесса эффективной реализации 45 рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Делегация поблагодарила посла Кларка за превосходную работу в качестве Председателя КРИС, а также Генерального директора за личную приверженность данному процессу. Понимая значение эффективной реализации принятых рекомендаций, делегация поблагодарила те страны, которые представили предложения в отношении проведения анализа механизма координации и надзора. В заключение делегация призвала Генеральную Ассамблею рекомендовать КРИС проведение анализа представленных предложений и формулирование конкретной рекомендации, выносимой на обсуждение Генеральной Ассамблеи 2010 г.

76. Делегация Чили поддержала заявления, прозвучавшие в отношении Повестки дня в области развития и работы КРИС. Она также поддержала заявление Эквадора от имени ГРУЛАК и поблагодарила посла Кларка за превосходную работу в качестве Председателя КРИС. Делегация заявила, что работа, проделанная в ходе проведения первых трех сессий КРИС, вселяет надежду в государства-члены. Делегация поблагодарила те страны, которые представили к 31 июля 2009 г. предложения в отношении проведения анализа механизма координации и надзора, и выразила надежду, что эти предложения будут рассмотрены комитетом на его четвертой сессии. Она обратилась в Секретариат с просьбой распространить документ, содержащий эти предложения. По мнению делегации, необходимо ускорить работу, так как не все темы охвачены в рамках 45 рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация также отметила, что ввиду сквозного характера многих рекомендаций их обсуждение должно не ограничиваться рамками КРИС, а стать предметом обсуждения во многих комитетах ВОИС и пунктами повестки дня других постоянных комитетов ВОИС.

77. Делегация Республики Корея поддержала другие делегации, поздравившие Председателя КРИС. Делегация отметила значительный прогресс в конкретизации 45 рекомендаций в ходе проведения трех сессий КРИС и поблагодарила посла Кларка за его успешную работу. Делегация приветствовала принятие государствами-членами нового тематического подхода и выразила надежду на достижение благоприятных результатов по выполнению принятых 45 рекомендаций. Делегация подтвердила свою приверженность активному участию в обсуждениях в рамках КРИС и выполнению рекомендаций. Она отметила необходимость следовать сбалансированному подходу во время обсуждений и не откладывать обсуждение и утверждение новых проектов. В этой связи делегация отметила, что несколько предложений, представленных на предыдущей сессии КРИС, ожидают своего обсуждения, включая два предложения, поступившие от Республики Корея. Делегация предложила всесторонне обсудить на следующей ноябрьской сессии комитета все вновь представленные предложения.

78. Делегация Панама пожелала Председателю успехов в рассмотрении деликатных вопросов, стоящих перед ним, а также поблагодарила Секретариат ВОИС за представленные полезные документы. Делегация высоко ценит приверженность и личную заинтересованность Генерального директора в решении проблемы, связанной с успешной реализацией Повестки дня в области развития, и ее включение в качестве центрального аспекта работы Организации. Кроме того, она отметила его видение, которое отражено в новых предложениях, позволяющих применять повестку дня в области развития, и тем самым извлекать выгоды из преимуществ, предлагаемых интеллектуальной собственностью как инструментом содействия вождленному социально-экономическому развитию в таких странах, как Панама. Делегация полностью поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Повестка дня в области развития является прекрасной инициативой, и делегация высоко ценит проделанную работу в рамках Комитета на предшествующих сессиях. Она подчеркнула достижение значительного прогресса и одобрила усилия, которые предпринимаются с самого начала этого процесса, поскольку полная реализация Повестки дня в области развития поможет преодолеть разрыв между всеми странами в области знаний об интеллектуальной собственности и предоставит им возможность дать ответы на вопросы, стоящие в этой области. Панама поддерживает стиль управления и высоко ценит предпринятые усилия. Она непрерывно следит за успехами реализации и выразила всестороннюю поддержку сотрудничеству во всех областях и наилучшему использованию инерционного импульса и достигнутой синергии в целях достижения ожидаемых результатов. Как и другие делегации, она приветствует тематический подход, представленный Секретариатом, в целях ускорения процесса применения рекомендаций с тем, чтобы эти проекты нашли отражение в конкретных преимуществах для государств-членов. Особый интерес для делегации непосредственно связан с решением оценивать не только количественные, но также и качественные результаты, а также те результаты, которые должны быть совместно достигнуты для оценки возможностей дальнейшего развития и создания синергии. В целях инициирования задач, которые должны осуществляться в связи с Повесткой дня в области развития, в конкретных терминах

установления диагноза положения с интеллектуальной собственностью на национальном уровне представляет собой большой интерес и фактически осуществляется при поддержке Межамериканского банка развития (IDB). Это предоставило доступ к разработке стратегии в области интеллектуальной собственности и, на этой основе, планов действий. Поскольку невозможно оценить актуальную ситуацию, не представляется возможным знать, куда это приведет в будущем, и еще меньше – как продвигаться в это будущее.

79. Делегация Пакистана обратилась за разъяснением по пункту 23 повестки дня, отметив, что она внесла предложение, касающееся пункта, отражающего решение. После того, как предложение прозвучало дважды, и возражений по нему не было, по мнению делегации, предложение принято. Поэтому делегация попросила Председателя подтвердить, в каком состоянии находится ее предложение.

80. Председатель предложил участникам прокомментировать предложение делегации Пакистана. Председатель выразил обеспокоенность по поводу того, в каком русле развивается обсуждение. Он отметил, что переход от одного пункта повестки дня к другому вносит сумятицу в работу Ассамблей. Затем он подтвердил, что делегации Пакистана было дано слово, что обсуждался пункт 23 повестки дня, и что он пытался выяснить, есть ли какие-то другие возражения по предложению делегации Пакистана. Учитывая, что никаких возражений нет, Председатель предложил вернуться к обсуждению пункта 14 повестки дня.

81. Делегация Германии отметила, что, по ее мнению, а также по мнению некоторых других делегаций, в основном от Группы В, пункт 23 повестки дня принят в соответствии с текстом, проект которого был разработан до начала Ассамблей, без каких бы то ни было поправок. Она добавила, что в случае, если делегация Пакистана желает внести поправки в текст решения Ассамблей, возможно, потребуется провести дополнительный раунд обсуждений по этому вопросу.

82. С тем, чтобы дать возможность провести дополнительное обсуждение, Председатель отметил, что пункт 23 повестки дня остается открытым. Затем Председатель предложил Ассамблеям вернуться к обсуждению пункта 14 повестки дня.

83. Делегация Марокко поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы и заявление делегации Туниса от имени Арабской группы. Она поблагодарила посла Кларка и высоко оценила его работу в качестве Председателя КРИС, а также отметила усилия и превосходную работу Секретариата в рамках КРИС. По мнению делегации, выделенный бюджет недостаточен и должен быть откорректирован с тем, чтобы он отвечал требованиям Повестки дня в области развития. Делегация высоко оценила приверженность Генерального директора процессу включения аспектов развития во все сферы деятельности ВОИС и в этой связи высоко оценила деятельность Организации и ее государств-членов. Она также поддержала предложение Генерального директора относительно представления ежегодных отчетов о реализации рекомендаций на рассмотрение комитета.

84. Председатель проинформировал участников о том, что от делегации Пакистана поступило предложение в рамках пункта 23 повестки дня, которое является дополнением к обсуждаемому документу, и предоставил слово Секретариату.

85. Секретариат отметил, что в пятницу вечером делегаты вернулись к обсуждению пункта 23 повестки дня по просьбе делегации Пакистана, которая пожелала включить абзац в пункт, касающийся решения. После проведения консультаций между Координатором Группы В, делегацией Германии и делегацией Пакистана две делегации согласовали текст, относящийся к пункту решения, который гласит следующее: «Генеральная Ассамблея принимает к сведению Отчет и призывает КРИС приложить усилия к достижению соглашения по механизму координации контроля, оценки и представления отчета о реализации рекомендаций и отчета к

Генеральной Ассамблеи на сессии 2010 г.». Секретариат отметил, что, по его мнению, две делегации согласились с этим текстом, и поэтому делегаты могут принять этот пункт.

86. В отсутствие каких-либо комментариев делегатов вышеупомянутый пункт был принят.

87. Делегация Аргентины, сославшись на заявление от имени ГРУЛАК, подчеркнула важную роль и необходимость полной реализации Повестки дня ВОИС в области развития с тем, чтобы компонент развития был инкорпорирован во все виды деятельности ВОИС. Она приветствовала преданность Секретариата формулированию проектов в целях применения рекомендаций и выразила пожелание, чтобы людские и финансовые ресурсы, необходимые для реализации Повестки дня в области развития, были выделены из регулярного бюджета ВОИС. Делегация вновь подтвердила свою заинтересованность в безотлагательном достижении соглашения по координационным механизмам и механизмам контроля, оценки и отчетности с тем, чтобы гарантировать эффективную реализацию Повестки дня в области развития. Она подчеркнула, что необходимо участие всех государств-членов в конструктивном диалоге с целью предстоящего завершения программы работы КРИС и полной реализации Повестки. Делегация заявила, что Аргентина придает особую важность рекомендациям в связи с разработкой стандартов, механизмом гибкости, государственной политикой и общественным достоянием (Кластер В), и добавила, что компонент развития должен быть принят во внимание во всей нормотворческой деятельности ВОИС. Делегация выразила уверенность, что исследование механизмов гибкости в соответствии с Соглашением ТРИПС будет завершено в самое ближайшее время. По ее мнению, интеграция компонента развития поможет обеспечить, чтобы правила интеллектуальной собственности отвечали целям государственной политики и, в частности, охране здоровья, биоразнообразия и доступа к знаниям.

ПУНКТ 24 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ (ККЗП)

88. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/4.

89. Делегация Пакистана поблагодарила Секретариат за проявленную в ходе дискуссий открытость и выразила свое удовлетворение по поводу его усилий, направленных на обеспечение учета озабоченностей делегации.

90. Делегация Эквадора, выступая от имени государств-членов ГРУЛАК, отметила важность работы, проводимой в рамках ККЗП. Общеизвестно то, что ВОИС как специализированное учреждение системы ООН, занимающееся вопросами интеллектуальной собственности на глобальном уровне, является подходящим форумом для обсуждения проблем в этой области. Делегация выразила мнение о том, что ВОИС следует играть ведущую роль в международных дискуссиях по выработке норм, принципов и процедур, касающихся интеллектуальной собственности. Трудности с достижением консенсуса не должны использоваться для оправдания попыток вывода проектов за пределы ВОИС. ГРУЛАК неизменно выступает за выработку многосторонних решений в рамках ВОИС. Борьба с нарушением прав интеллектуальной собственности может быть успешной только в случае учета экономического и социального аспектов. В этой связи делегация подтвердила предложение ГРУЛАК от 25 февраля 2008 г., заключающееся в том, чтобы в своих будущих дискуссиях ККЗП руководствовался рекомендацией 45 Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация заявила, что в области защиты прав интеллектуальной собственности необходимо пойти дальше репрессивных стратегий и выработать меры, отражающие особенности социальной среды, экономики и сферы образования государств-членов. Будущая работа ККЗП должна быть сосредоточена на выявлении элементов, способствующих совершению нарушений в

области интеллектуальной собственности, а также на определении путей и средств их устранения в интересах обеспечения уважения прав интеллектуальной собственности на устойчивой основе. В заключение делегация выразила свою искреннюю признательность Секретариату за проделанную им работу и вновь заявила о своем намерении эффективно сотрудничать с Секретариатом и другими государствами-членами в рамках ККЗП.

91. Делегация Египта поблагодарила Секретариат за подготовленный документ WO/GA/38/4. Она напомнила о том, что на четырнадцатой сессии Комитета по программе и бюджету была достигнута договоренность относительно включения пункта, посвященного Глобальному конгрессу по борьбе с контрафакцией и пиратством, в Повестку дня следующей сессии ККЗП. Делегация обратилась с просьбой отразить эту договоренность в отчете.

92. Делегация Швеции, выступая от имени Европейского Сообщества и его государств-членов, заявила, что нарушения прав интеллектуальной собственности, в частности контрафакция и пиратства, превратились в серьезную проблему для многих областей предпринимательской деятельности, потребителей и правительств во всем мире. Сегодня незаконно копируется практически все мыслимые продукты, в том числе спортивные товары, рабочие инструменты, запчасти для автомобилей и самолетов, лекарственные препараты, фильмы и музыка, электроника, продовольственные товары, игрушки и предметы роскоши. Угрозе подвергаются товары всех перечисленных категорий. Она подчеркнула, что, как представляется, подделываются даже самые дешевые продукты и от контрафакции не защищен ни один бренд. Убытки законным правообладателям и риски для здоровья и безопасности потребителей очевидны. Если не будут предприняты меры на глобальном и национальном уровнях, число таких уголовных преступлений будет расти, создавая угрозу перехода целых экономических секторов под контроль криминальных структур. Для решения этой проблемы необходимо активизировать и скоординировать усилия всех соответствующих заинтересованных сторон. В связи с этим Европейское Сообщество и его государства-члены выражают удовлетворение по поводу работы, проделанной ККЗП с 2002 г. Вместе с тем Секретариату рекомендуется упорядочить свою деятельность в этой области и самым эффективным образом удовлетворять просьбы об оказании технической помощи, поступающие в этой связи от государств-членов ВОИС. Очевидно, что ВОИС как международной организации, отвечающей за обеспечение прав интеллектуальной собственности, следует выработать масштабный подход в этой важной области.

93. Делегация Соединенных Штатов заявила о своей полной поддержке деятельности ВОИС, направленной на укрепление сотрудничества с правоохранительными органами и соответствующими организациями в этой области. Она одобрила и поддержала усилия ВОИС, преследующие цель согласования и усиления аспектов защиты прав в рамках ее деятельности по оказанию технической помощи. Делегация подчеркнула, что Консультативный комитет по защите прав является важным форумом для обмена информацией и национальным опытом в области защиты прав интеллектуальной собственности. Она отметила, что на последней сессии ККЗП отдельные страны поделились своим весьма обширным и полезным опытом разработки программ повышения информированности, подготовки кадров и обучения в области защиты прав интеллектуальной собственности. Делегация заявила о том, что она с нетерпением ожидает запланированной на ноябрь пятой сессии ККЗП, которая будет посвящена вкладу правообладателей в обеспечение защиты прав и их издержкам, а также выполнению рекомендации 45 Повестки дня в области развития. Делегация поддержала усилия ВОИС по оказанию технической помощи в целях содействия эффективной защите прав интеллектуальной собственности с особым упором на модули подготовки кадров для решения конкретных проблем.

94. Делегация Южной Африки напомнила, почему был создан ККЗП. Его задачей являлось консультирование ВОИС, и в особенности Генерального директора. Поэтому мандат этого Комитета был ограничен консультационной ролью и не должен быть повышен до комитета, занимающегося защитой прав. Далее делегация заявила, что если есть желание создать такой

комитет, то ВОИС путем консенсуса должна принять решение о создании подразделения по защите прав, и соответствующий процесс в рамках ККЗП должен надлежащим образом управляться. Делегация подчеркнула, что она не выступает против защиты прав интеллектуальной собственности, но считает, что, если это делать эффективно и в соответствующем контексте, должно быть создано соответствующее подразделение, наделенное достаточными полномочиями для решения вопросов защиты прав.

95. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/38/4 и одобрила предложение делегации Египта, изложенное выше, в пункте XX.

ПУНКТ 25 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

96. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/5.

97. Секретариат представил документ WO/GA/38/5, в котором рассматривалась работа Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) в связи с ограничениями и исключениями.

98. Делегация Египта выразила удовлетворение по поводу второй встречи Платформы партнеров по вопросам лиц с дефектами зрения («Платформа партнеров»), которая будет проходить позднее в этом году в Египте. Большое разнообразие участников и партнеров отражает открытый подход и универсальность Организации. Она предложила, чтобы ВОИС организовала региональный семинар по исключениям и ограничениям для учебных целей и доступа к знаниям в Африке. Во внимание должны быть приняты все экономические, гуманитарные и социальные аспекты в связи с исключениями и ограничениями; поэтому рекомендуется комплексный подход к ограничениям и исключениям. Делегация также поддержала позицию Африканской группы, озвученную в ходе 18-й сессии ПКАП.

99. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, напомнила, что Генеральная Ассамблея 2008 г. обратилась к Секретариату с просьбой доложить об обсуждениях в рамках ПКАП по исключениям и ограничениям и с удовлетворением приняла новую инициативу. Она обратила внимание на предложение, представленное правительствами Бразилии, Эквадора и Парагвая на 17-й сессии ПКАП в отношении договора, обеспечивающего доступ к материалам, охраняемым авторским правом, для лиц с дефектами зрения и лиц с трудностями чтения, напомнив, что этот договор ни в коей мере не наносит ущерба работе ПКАП в области ограничений и исключений, и особенно в таких областях, как образование, библиотеки и архивы. Этот предлагаемый договор должен соответствовать документу ООН об основных правах инвалидов в соответствии со статьями 9 и 13 Конвенции. Далее ГРУЛАК призвала ВОИС поддержать ООН в ее действиях, направленных на облегчение доступа к знаниям наиболее незащищенных групп.

100. Делегация Бразилии поддержала мнение ГРУЛАК и с удовлетворением отметила, что вопрос об исключениях и ограничениях постоянно находится в повестке дня ПКАП. Бразилия разделяла позицию Египта в плане широкого подхода к исключениям и ограничениям. Делегация также выразила надежду, что ПКАП сможет провести технические и конкретные обсуждения об ограничениях и исключениях для лиц с трудностями чтения.

101. Делегация Швеции, выступая от имени Европейского Сообщества и его 27 государств-членов, с удовлетворением отметила, что вопросы охраны прав исполнителей аудиовизуальных

исполнений и организаций эфирного вещания по-прежнему фигурируют в повестке дня ПКАП. Аналогичным образом, продолжение международных обсуждений по вопросам исключений и ограничений было бы очень полезным. Она выразила благодарность Секретариату за организацию национальных и региональных семинаров и с удовлетворением отметила ценные обобщающие позиции по аудиовизуальным исполнениям на информационной встрече в связи с 17-й сессией ПКАП. Исходные документы, подготовленные Секретариатом в соответствии с решением сессии ПКАП в сочетании с открытыми консультациями, могли бы явиться возможным выходом из нынешнего тупика. Делегация напомнила о своей решительной поддержке процесса, озвученного Генеральным директором на 18-й сессии ПКАП, и хотела бы видеть одну из сессий полностью посвященной рассмотрению этого вопроса. Касаясь прав организаций эфирного вещания, делегация поблагодарила Секретариат за организацию информационной встречи на 18-й сессии ПКАП и с надеждой смотрит на получение исследования по экономическому и социальному влиянию несанкционированного использования вещательных сигналов. Она обратила внимание на мандат Генеральной Ассамблеи 2007 г., которая воспроизвела ключевые условия, установленные Генеральной Ассамблеей в 2006 г. Положительные усилия предпринимались в направлении заключения скорректированного договора по охране прав организаций эфирного вещания, и неудача ПКАП в этой связи не должна рассматриваться как нежелание, а скорее как следствие очень строгих условий, установленных Генеральной Ассамблеей для созыва дипломатической конференции. ПКАП должен рассмотреть возможные пути продвижения обсуждений, в том числе за счет пересмотра нынешних условий для созыва будущей дипломатической конференции. В адрес Председателя ПКАП была высказана похвала за неофициальный документ в отношении договора о правах организаций эфирного вещания. Подготавливаемый вопросник и документ об исключениях и ограничениях должны стать хорошей основой для дальнейших обсуждений. Исключения и ограничения в интересах лиц с дефектами зрения являются срочным и очень важным вопросом, обсуждения по которому должны основываться на конкретных и фактических элементах, которые, с учетом вклада Платформы партнеров, должны предоставить эффективные и своевременные решения в этой области. ЕС и ее государства-члены желают принимать участие в обсуждениях ВОИС в позитивном духе.

102. Делегация Южной Африки выразила уверенность, что ПКАП обладает потенциалом для достижения конкретных результатов по вопросам, включенным в повестку дня. Она выразила готовность играть проактивную роль в обсуждениях в связи с признанием прав исполнителей аудиовизуальных произведений. Неофициальные консультации, организованные Секретариатом, были очень полезными и предоставили возможность начать аналогичный процесс на национальном уровне. Будучи развивающейся страной, Южная Африка очень заинтересована в продолжении работы над ограничениями и исключениями. Ее правительство начало процесс пересмотра политики в области авторского права, и тематика, связанная с исключениями и ограничениями, будет включена в этот процесс. Подход, принятый Секретариатом в связи с рассмотрением проблем лиц с дефектами зрения как отдельного вопроса, возможно, не является наилучшим. Сфера охвата процесса должен распространяться на все виды дефектов.

103. Делегация Эквадора приветствовала работу ПКАП по ограничениям и исключениям. Проводимое сравнительное исследование исключений и ограничений для целей обучения, исследования гражданского общества и вклад делегаций явится хорошей основой по вопросу укрепления законности системы авторского права в целом. Она призвала ПКАП продвигаться вперед в целях признания минимальных исключений и ограничений. В соответствии со статистикой ВОЗ среди 340 млн. лиц с дефектами зрения большой сегмент находится в развивающихся странах, и ограниченное число книг, доступных в соответствующих форматах, является серьезной проблемой. Исключения и ограничения должны соответствовать основным свободам всех и отражать уважение человеческого достоинства. В самой Бернской конвенции заложен ряд исключений и ограничений, которые предусматривают определенные области ограниченных привилегий для некоторых целей, в частности образования и культуры, а также позволяют авторам получать свободный доступ к ранее опубликованным произведениям. Это

должно быть пересмотрено в свете новых цифровых реальностей, когда многочисленное население развивающихся стран имеет ограниченный доступ к знаниям, а также Интернету. Наилучшим способом регулирования авторского права и смежных прав и обеспечения их защиты было бы приведение их в соответствие с общепринятыми правами и ценностями человека. ПКАП должен заполнить пробелы в национальном нормотворчестве путем создания международного договора, который бы установил минимальные международные стандарты, позволяющие международный обмен произведениями в доступных форматах.

104. Делегация Швейцарии признала, что образовательная деятельность, деятельность библиотек и архивов, а также потребности лиц с дефектами зрения являются важными вопросами, и приветствовала продолжение работы над этими вопросами. Как явствует из выводов 18-й сессии ПКАП, точные предметные рамки обсуждений по ограничениям и исключениям еще конкретно не определены. Среди членов ПКАП был распространен вопросник, в котором содержалась просьба направить комментарии в Секретариат в целях подготовки пересмотренного варианта, который бы обсуждался и мог быть в одобрен в окончательном виде на следующей сессии – процесс, в котором делегация будет принимать активное участие, следуя этим выводам. Ввиду важности этого вопроса, она также поддержала активизацию консультаций и других инициатив в связи с аудиовизуальными исполнениями, которые могли бы привести к позитивным результатам.

105. Делегация Китая с удовлетворением отметила работу по ограничениям и исключениям и охране аудиовизуальных исполнений. Над этими вопросами следует продолжать работу в целях заключения новых договоров. Делегация выразила свою постоянную поддержку работе по этим вопросам.

106. Делегация Аргентины поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК в отношении инициатив, связанных с договором по ограничениям и исключениям для лиц с дефектами зрения на основе документа SCCR/18/5. Эта инициатива должна быть тесно связана с принципами Повестки дня в области развития. Что касается охраны аудиовизуальных исполнений, она подчеркнула важную роль обмена информацией и организации информационных семинаров на региональном и национальном уровнях в целях поощрения охраны прав исполнителей на международном уровне.

107. Делегация Сербии, выступая от Группы государств Центральной Европы и Балтии, выразила поддержку продолжению работы над разработкой международной охраны аудиовизуальных исполнений и прав организаций эфирного вещания, а также в связи с ограничениями и исключениями, в особенности в интересах лиц с дефектами зрения. Делегация также поддержала организацию будущих семинаров и конференций по этим трем вопросам. Заключение договоров по аудиовизуальным исполнениям и правам организаций эфирного вещания явилось бы солидной основой для охраны прав исполнителей и вещательных организаций.

108. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат за внимание, уделяемое просьбе Группы в отношении организации следующей Платформы партнеров в развивающейся стране, в частности в Египте. Установление гибкостей, содействующих доступу к знаниям, должно осуществляться на недискриминационной основе и в открытом процессе. Поэтому Группа вновь подтвердила свою позицию, озвученную на 18-й сессии ПКАП в отношении необходимости принятия широкой перспективы для предоставления исключений в интересах всех лиц с какими-либо дефектами, не ограничиваясь лицами с дефектами зрения.

109. Делегация Норвегии поддержала текущую работу ПКАП и подчеркнула свою приверженность принятию договора по правам организаций эфирного вещания в самое ближайшее время. Она также разделяет оптимизм по поводу возможности завершения долгих обсуждений охраны аудиовизуальных исполнений на международном уровне. Смежные права,

установленные для охраны аудиовизуальных исполнений, должны быть, по возможности, тесно связаны с правами, предоставляемыми в соответствии с авторским правом. Она поддержала заявление делегации Швеции от имени Европейского Сообщества и его государств-членов в отношении организации специальной сессии ПКАП в целях ускорения завершения обсуждений по этому вопросу и скорейшему одобрению договора. Касаясь вопроса об ограничениях и исключениях, она с похвалой отметила работу Платформы партнеров в плане поиска возможностей, которые облегчили бы доступ к произведениям для слепых, а также лиц с дефектами зрения и других лиц с трудностями чтения. Делегация остается открытой для принятия практического подхода в этой связи.

110. Делегация Соединенного Королевства решительно поддержала заявление делегации Швеции от имени Европейского Сообщества и его государств-членов. Она подтвердила свою поддержку работы над инициативой ВОИС в интересах лиц с дефектами зрения, включая Платформу партнеров. Она надеется на скорый и эффективный прогресс в этой области.

111. Делегация Мексики выразила пожелание увидеть конкретные результаты в таких важных областях международной охраны, как аудиовизуальные исполнения и права организаций эфирного вещания, с учетом новых вызовов, которые ставит технический прогресс. Она призвала ПКАП возобновить переговоры по заключению договоров по этим двум вопросам, из-за неудачи, которая завела в тупик Дипломатическую конференцию 2000 г., аудиовизуальные исполнения остаются неохранными и исполнители не получают надлежащего вознаграждения. Организации эфирного вещания также нуждаются в дополнительной международной охране в целях борьбы с международным пиратством сигналов. В заключение, делегация напомнила о просьбах, которые были высказаны в ходе 18-й сессии ПКАП в отношении подготовки конкретного исследования о социальном и экономическом влиянии отсутствия охраны сигналов и организации национальных и региональных семинаров, посвященных предлагаемому договору по охране прав организаций эфирного вещания.

112. Делегация Колумбии заявила, что обсуждаемые три вопроса являются очень важными. Касаясь аудиовизуальных исполнений, она напомнила, что предстоит еще проделать работу после дипломатической конференции 2000 г. в целях принятия договора, признающего права аудиовизуальных исполнителей. Касаясь организаций эфирного вещания, делегация напомнила о своей позиции на Генеральной Ассамблее 2008 г. в отношении конкретных частей предлагаемого проекта договора, в частности о невключении положений о культурном разнообразии и о гарантии общественных интересов в связи с конкурентным законодательством и передачей технологии ни в отдельные статьи, ни в преамбулу, необходимости исключить некоторые определения, в частности повторного вещания, а также ограничения охраны традиционным и кабельным вещанием. По вопросу об исключениях и ограничениях делегация подчеркнула, что обязывающий международный договор не был бы ни актуальным, ни надлежащим. Вместо этого должны быть установлены некоторые общие нормы на национальном уровне в соответствии с Бернской конвенцией.

113. Делегация Ганы поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы. Она продолжает поддерживать усилия в рамках ПКАП, направленные на решение вопроса об ограничениях и исключениях. Вопросы, связанные с эфирным вещанием, также являются животрепещущим вопросом в ее национальном законодательстве, равно как и положения о справедливых сделках и доступе к знаниям, в особенности для лиц с различными дефектами и учебных заведений. Нынешний процесс переговоров по заключению договора должен продвигаться эффективно, чтобы директивные органы могли разработать надлежащие и сбалансированные решения на национальном уровне.

114. Делегация Ирана (Исламской Республики) заявила, что она активно следила за ходом всех сессий ПКАП и продолжает конструктивно участвовать в дискуссиях по аудиовизуальным исполнениям. По ее мнению, переговоры по договору ВОИС, касающемуся вопросов эфирного вещания, следует продолжить с применением подхода, основанного на сигнале, в соответствии

с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Новый договор должен быть посвящен правам организаций традиционного эфирного и кабельного вещания и не должен создавать лишнего «слоя» охраны, который может ограничить доступ членов общества к знаниям. И наконец, делегация подчеркнула важность ограничений и исключений как ключевого фактора социально-экономического развития государств-членов и выступила за открытый доступ к знаниям и информации.

115. Делегация Кении выразила удовлетворение по поводу недавних исследований ПКАП, посвященных ограничениям и исключениям. В настоящее время Кения пересматривает своего национальное законодательство, с тем чтобы интегрировать в него исключения и ограничения в интересах лиц с дефектами зрения, библиотек и учебных заведений. С этой целью на национальном уровне также проведен ряд эмпирических исследований. Она поддержала функционирование Платформы партнеров под эгидой ВОИС и одобрила заявление, сделанное делегациями Египта, Южной Африки и Ганы в отношении облегчения доступа к авторско-правовому контенту не только для лиц с дефектами зрения, но и для других инвалидов с применением комплексного и системного подхода. Доступ к знаниям является весьма важным элементом социально-экономического развития стран. В отношении проблемы аудиовизуальных исполнений она признала, что к настоящему времени в рамках ПКАП мало что сделано, и выразила надежду на достижение ощутимых результатов в ближайшем будущем. И наконец, она выразила удовлетворение по поводу увеличения числа региональных и национальных семинаров, посвященных охране организаций эфирного вещания.

116. Делегация Марокко поддержала заявление, сделанное делегацией Сенегала от имени Африканской группы. Результатом Дипломатической конференции 2000 г. явились позитивные шаги в направлении повышения эффективности охраны аудиовизуальных исполнений на международном уровне. Она настоятельно призвала Секретариат увеличить число проводимых консультаций на национальном и региональном уровнях в целях улучшения понимания всех вопросов, которые необходимо решить. Крайне важно усилить охрану прав артистов, особенно в условиях появления новых технологий. В отношении организаций эфирного вещания она подчеркнула, что любой международной документ по этому вопросу должен следовать принятому Генеральной Ассамблеей в 2007 г. решению о том, чтобы в основу охраны был положен сигнал. Для ускорения хода обсуждений необходимо увеличить число проводимых региональных консультаций. И наконец, что касается ограничений и исключений, то в проводимых дискуссиях всегда следует руководствоваться глобальным подходом, заключающимся в облегчении доступа к знаниям для всех людей в мире.

117. Делегация Анголы заявила о своей неизменной поддержке деятельности ВОИС, касающейся лиц с дефектами зрения, подчеркнув при этом важность уделения внимания и другим инвалидам. Она высказалась за продолжение работы над проблемой охраны прав организаций эфирного вещания, а также за проведение региональных совещаний по этой проблеме с учетом потребностей наименее развитых стран.

118. Делегация Кореи высказалась за продолжение работы над проблемой охраны прав организаций эфирного вещания с учетом требований, обусловленных цифровой средой.

119. Делегация Японии выразила свое удовлетворение по поводу активных усилий, предпринимаемых в целях решения назревших вопросов в области авторского права и смежных прав. Нарушения авторского права становятся все более сложными, и наиболее эффективным образом с ними можно бороться на основе международного сотрудничества. Она далее заявила о полной поддержке ведущейся в рамках ПКАП работы над проблемой охраны прав на аудиовизуальные исполнения и прав организаций эфирного вещания. Делегация приветствовала обмен мнениями по вопросу об исключениях и ограничениях и отметила, что в 2009 г. в Закон Японии об авторском праве были включены конкретные положения, касающиеся доступа к авторско-правовому контенту различных групп инвалидов. Делегация

далее подчеркнула, что вопрос об исключениях и ограничениях следует решать с применением гибкого подхода в соответствии с международными документами.

120. Делегация Австралии заявила о своей неизменной поддержке идеи принятия договора об охране прав на аудиовизуальные исполнения. Она напомнила, что недавние консультации с неограниченным числом участников по проблеме охраны прав на аудиовизуальные исполнения доказали свою высокую эффективность с точки зрения улучшения понимания различных вопросов и определения возможных направлений дальнейшей работы. В свете указанного прогресса и неизменной важности проблемы Австралия выступила за сохранение этой темы в повестке дня следующей сессии Ассамблей ВОИС и подтвердила свое намерение вносить конструктивный вклад в работу ПКАП, направленную на решение назревших вопросов. В отношении охраны прав организаций эфирного вещания Австралия отметила факт преимущественного несовпадения позиций, заявив вместе с тем, что представленная в ходе восемнадцатой сессии ПКАП информация способствовала улучшению понимания новых технических достижений и широты охвата проблем в контексте различных интересов государств-членов. Большой интерес будет также представлять заказанное исследование социально-политических аспектов несанкционированного использования сигналов эфирного вещания. Австралия заявила о неизменной поддержке работы над проектом договоров в этой области в попытке решить существующие и новые проблемы в области техники. Дискуссии в рамках ПКАП продвинулись вперед, и есть желание проявить гибкость в отношении определения возможных путей согласования несовпадающих позиций. Ввиду настоятельной необходимости в выработке международного документа по исключениям и ограничениям Австралия выступила за то, чтоб ПКАП незамедлительно приступил к решению проблемы особых потребностей лиц с дефектами зрения, и выразила убежденность в том, что расширение доступа инвалидов к авторско-правовым материалам имеет приоритетное значение. Делегация далее заявила о том, что проводимые на национальном уровне консультации будут конструктивно способствовать продвижению вперед. Делегация призвала к внимательному изучению заключительного вопросника, посвященного исключениям и ограничениям.

121. Делегация Чили выразила удовлетворение по поводу того, каким образом Председатель ПКАП содействует продвижению дискуссий по проблеме ограничений и исключений, и выразила надежду на то, что пересмотренный вопросник по ограничениям и исключениям и пятое исследование по ограничениям в интересах образования будут доведены до сведения членов ПКАП на его следующей сессии, которая состоится в декабре 2009 г. Делегация далее напомнила о том, что сегодня, спустя пять лет после выдвижения делегацией Чили своих первых предложений, уже можно оценить существенный прогресс, достигнутый в области повышения международных стандартов. Предложение Бразилии, Эквадора и Парагвая о выработке договора, посвященного потребностям лиц с дефектами зрения, заслуживает поддержки и вместе с Платформой партнеров представляет собой один из главных элементов повестки дня ПКАП в области ограничений и исключений. В августе 2009 г. Комитет по ИС Форума АТЭС опубликовал доклад, основанный на вопроснике по ограничениям, который ранее был распространен среди его членов. По данным этого отчета, который служит полезным справочным материалом для ВОИС в обсуждаемой области, страны с более высоким уровнем доходов на душу населения имеют большее число ограничений в области авторского права. Делегация заверила, что она обратится с просьбой к Секретариату АТЭС препроводить данный доклад Председателю ПКАП.

122. Делегация Парагвая, поддержав заявление делегации Эквадора, выразила удовлетворение – как соавтор указанной страны и Бразилии – по поводу предложения о разработке договора об ограничениях в интересах лиц с дефектами зрения. Такой договор направлен на реализацию Повестки дня ВОИС в области развития, Всеобщей декларации прав человека ООН и Конвенции ООН по инвалидам. Сессия ПКАП, которая состоится в декабре 2009 г., даст прекрасную возможность продвинуться в обсуждении этого предложения.

123. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила мнение о необходимости «обновления» охраны прав организаций эфирного вещания, веб-вещания и кабельного вещания без ущерба для общественных интересов и прав владельцев контента. Вопреки мнению, выраженному ЕС и его государствами-членами, ограниченный мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей в 2007 г., является достаточным. Делегация заявила о невозможности продвижения к проведению дипломатической конференции до тех пор, пока ПКАП не согласует такие вопросы, как правообладатели, в интересах которых будет установлена охрана, объем прав и их ограничения. Необходимо продолжать предпринимать усилия по расширению доступа для лиц с дефектами зрения. В этой связи делегация призвала к дальнейшему изучению и рассмотрению множества вопросов и решений, включая предложение Бразилии, Парагвая и Эквадора о разработке проекта договора, а также инициативы, выдвинутые в рамках Платформы партнеров. В отношении ограничений и исключений в целом делегация выразила мнение о том, что нормативная база Бернской конвенции уже «работает» эффективно и что нет необходимости в выработке других норм. Делегация поддержала мнение о том, что принятие договора по аудиовизуальным исполнениям – это достойная цель. Вместе с тем она указала на сохраняющиеся разногласия между сторонами, особенно в отношении передачи исполнителями прав продюсерам. Она согласилась с тем, что неофициальные консультации с неограниченным числом участников способствуют гибкому и позитивному обмену мнениями между правительствами, и подчеркнула, что обсуждение данной проблемы следует продолжить на следующей сессии ПКАП.

124. Делегация Индии отметила, что на своей восемнадцатой сессии ПКАП детально обсудил вопрос об ограничениях и исключениях, и выразила мнение о том, что, по данным вопросника, в законодательстве государств-членов содержатся различные ограничения и исключения, отражающие их конкретные социальные, культурные и экономические потребности. Делегация обратилась с просьбой к Секретариату расширить перечень вопросов, поскольку такого рода процесс может представлять собой позитивный сдвиг в достижении консенсуса в отношении общего минимального стандарта ограничений и исключений на международном уровне. Делегация далее приветствовала усилия ВОИС в отношении обеспечения прав лиц с дефектами зрения и высказалась за оказание дальнейшей поддержки процессам, происходящим в рамках Платформы партнеров. Вместе с тем Индия выразила мнение о том, что было бы предпочтительней пойти дальше и заключить международное соглашение, имеющее обязательную силу, как это предложили Бразилия, Парагвай и Эквадор. В отношении охраны прав организаций эфирного вещания Индия заявила о готовности продолжать работу с применением подхода, основанного на сигнале, в целях заключения международного договора по этому вопросу. Индия приветствовала проведение исследования по социально-экономическим аспектам несанкционированного использования сигналов, результаты которого обсуждались на восемнадцатой сессии ПКАП. Она далее выступила за организацию региональных и субрегиональных мероприятий по просьбе государств-членов. Однако, прежде чем созывать дипломатическую конференцию, необходимо продолжить обсуждение этой проблемы и достичь более широкого согласия. Делегация подтвердила свое намерение продолжать участвовать в работе над всеми пунктами повестки дня ПКАП.

125. Делегация Алжира приветствовала усилия ПКАП, направленные на установление охраны прав на аудиовизуальные исполнения и прав организаций эфирного вещания. Поблагодарив Секретариат за организацию неофициальных консультаций, она также настоятельно призвала ПКАП продолжать свою работу и развернуть дискуссию, посвященную возможному заключению договора. Она подтвердила свое намерение вносить вклад в работу ПКАП в области охраны прав организаций эфирного вещания и ограничений и исключений.

126. Делегация Пакистана выразила надежду на то, что ПКАП достигнет конкретных результатов в обсуждении вопроса об ограничениях и исключениях, и в частности в отношении обеспечения прав лиц с дефектами зрения.

127. Делегация Уругвая, поддержав заявление, сделанное Эквадором от имени ГРУЛАК, подчеркнула, что следует всесторонне проанализировать предложение о разработке договора в интересах лиц с дефектами зрения с учетом прав человека, закрепленных в других международных документах. Она далее подчеркнула, что решение этой проблемы на национальном уровне не всегда является наиболее эффективным способом удовлетворения нужд лиц с дефектами зрения. Она настоятельно призвала ВОИС продолжать предпринимать усилия по решению практических проблем и заключению международного соглашения, которое способствовало бы сохранению системы авторского права в гармонии с другими основными правами человека. Она далее подчеркнула, что существующих договоров ВОИС недостаточно, поскольку они не отражают международных и моральных обязательств относительно предоставления инвалидам доступа к информации и творческим произведениям на равных условиях с лицами, не имеющими физических недостатков.

128. Делегация Малайзии выразила удовлетворение по поводу проделанной Секретариатом работы над тремя пунктами повестки дня, касающимися соответственно исключений и ограничений, аудиовизуальных исполнений и охраны прав организаций эфирного вещания. Делегация призвала к сохранению этих вопросов в повестке дня ПКАП до тех пор, пока не будут достигнуты конкретные результаты. Важно приложить все усилия к тому, чтобы добиться заключения международного договора по аудиовизуальным исполнениям. Она настоятельно призвала ПКАП продолжать свою работу над вопросами, отраженными в документе WO/GA/38/5, в частности над предлагаемым договором, направленным на укрепление прав исполнителей на их аудиовизуальные исполнения. Делегация подчеркнула, что выработка проекта договора об охране прав организаций эфирного вещания имеет приоритетное значение, несмотря на озабоченность в отношении вопросов существа, часто высказываемую как противниками, так и сторонниками такого договора. Было организовано несколько региональных семинаров, и после многочисленных обсуждений, компромиссов, согласований и изменений ПКАП остановился на подходе, основанном на сигнале, и наконец сдвинулся в своей работе с мертвой точки. То, что этот вопрос обсуждался на всех сессиях ПКАП, служит еще одним подтверждением того, что заключение договора уместно и важно. Делегация выразила удовлетворение по поводу проведения ВОИС исследования, посвященного социально-экономическому аспекту несанкционированного использования сигналов. Малайзия предложила провести у себя при содействии ВОИС соответствующие региональные консультации. Она также подтвердила потребности лиц с дефектами зрения, которые нуждаются в поддержке со стороны мирового сообщества, и настоятельно призвала обеспечить для них равный доступ к охраняемым произведениям. Малайзия заявила, что она надеется на скорейшее заключение договора в интересах лиц с дефектами зрения и с нетерпением ожидает соответствующего отчета, который будет представлен на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

129. Делегация Гватемалы поддержала заявление, сделанное от имени ГРУЛАК, подчеркнув при этом важность обеспечения скорейшего удовлетворения потребностей лиц с дефектами зрения. В этой связи она поддержала предложение, выдвинутое Бразилией, Парагваем и Эквадором. Она подчеркнула, что Организация Объединенных Наций уже обсуждала необходимость расширения возможностей доступа для этих лиц и что это также согласуется с общими усилиями по реализации Повестки дня в области развития. Гватемала заявила о том, что она с нетерпением ожидает дальнейшего прогресса в функционировании Платформы партнеров, а также результатов оценки вопросника.

130. Делегация Ганы выразила удовлетворение по поводу проведения, по заказу, исследования, посвященного охране прав организаций эфирного вещания, и отметила, что работа ПКАП должна проводиться на компаративной основе, поскольку это обеспечит дальнейший прогресс. Необходимо проявить искреннюю заинтересованность в дальнейшем обсуждении этого пункта с применением подхода, основанного на сигнале, а также к проведению региональных семинаров для достижения прогресса в укреплении охраны прав

организаций эфирного вещания. В отношении охраны прав на аудиовизуальные исполнения Гана напомнила об активной роли, которую она играет в этой области, и отметила факт расхождения в позициях по вопросу о передаче прав. Исполнители ее страны искренне надеются на заключение международного договора, хотя внутреннее законодательство, включая Закон об авторском праве, обеспечивает охрану их прав. Делегация поблагодарила Секретариат за организацию различных мероприятий в поддержку дискуссии и за его усилия, предпринимаемые с целью вывести обсуждения из тупика.

131. Делегация Нигерии напомнила о том, что в 2008 г. Генеральная Ассамблея ВОИС постановила сохранить вопрос об охране прав на аудиовизуальные исполнения в повестке дня сессии Генеральной Ассамблеи 2009 г. В 2008 г. Генеральная Ассамблея также просила Секретариат сообщить о ходе обсуждений в рамках ПКАП. На своей сессии в марте 2008 г. ПКАП обратился с просьбой об организации неофициальных консультаций с неограниченным числом участников по вопросу об охране прав на аудиовизуальные исполнения. Такие консультации были проведены в ВОИС 8 сентября под председательством г-на Оситадинмы Анаеду (Нигерия). В ходе консультаций все участвовавшие в них делегации заявили о своей готовности заключить международный договор об охране прав на аудиовизуальные исполнения. Продюсеры и исполнители проинформировали делегации о продвижении их дискуссии по таким вопросам, как передача исполнителями прав продюсерам и различные формы вознаграждения исполнителей. Кроме того, делегации отметили важность установления международной охраны прав на аудиовизуальные исполнения для культурного и экономического развития их соответствующих стран и поощрения культурного разнообразия. Ряд делегаций выразил надежду на то, что на сессии ПКАП в декабре 2009 г. будет вынесена рекомендация о проведении в первой половине 2010 г. внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в целях принятия решения о созыве дипломатической конференции в конце указанного года.

132. Генеральная Ассамблея единогласно постановила:

- (i) принять к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/38/5;
- (ii) рекомендовать Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам продолжить свою работу над вопросами, рассматриваемыми в этом документе; и
- (iii) просить Секретариат представить Генеральной Ассамблее на ее сессии в сентябре 2010 г. отчет о дальнейшей работе над этими вопросами.

ПУНКТ 26 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ (ПКПП)

133. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/6.

134. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, приветствовала тот факт, что после длившегося на протяжении ряда лет тупика, Постоянный комитет по патентному праву (ПКПП) в настоящее время возобновил свою работу и провел уже две важных сессии. Особую гордость в этой связи представляет тот факт, что прогресс был достигнут благодаря председательству гражданина Чили г-на Максимилиана Санта Крус, чей опыт и понимание внесли решающее значение в работу ПКПП. Делегация также отметила, что ПКПП проявил реализм и решил более осторожно двигаться в направлении разработки программы работы. Он составил неисключительный список вопросов, представляющих интерес для членов, к которым недавно добавились новые вопросы. Делегация заявила, что отчет о состоянии международной

патентной системы рассматривается всеми в качестве хорошей основы для обсуждения и в дальнейшем из него могут быть заимствованы определенные вопросы для проведения исследований и обсуждения. Что еще более важно, ПКПП решил продвигать обсуждение по определенным вопросам вперед путем подготовки Секретариатом исследований. Совсем недавно внешним экспертам были заказаны исследования по конкретным вопросам, которые еще более обогатят обсуждения и сделают их более информированными. Делегация отметила, что достигнутый прогресс ясно демонстрирует, что государства-члены не только желают, но и готовы продвигаться вперед в проведении обсуждений по существу вопроса, но это к тому же может быть сделано с учетом интересов всех сторон. Делегация заявила, что ей известно, что многие члены ПКПП задают вопрос, есть ли смысл в проведении обсуждений и не следует ли ускорить эту работу. ГРУЛАК считает, что проведение двух сессий не было напрасным, оно скорее служило реанимации доверия, которое внесет вклад в достижение результатов в рамках ПКПП, используя реалистичный прогрессивный подход и учитывая интересы всех государств - членов ВОИС. Делегация отметила, что, естественно, любой член ПКПП имеет возможность поднимать новые вопросы для обсуждения и вносить предложения о том, как строить работу и достигать решения определенных проблем. Касаясь Конференции по интеллектуальной собственности и вопросам государственной политики, которая проходила в июле, делегация приветствовала, что свои корни Конференция черпала в ПКПП и что ее повестка дня интенсивно обсуждалась и являлась результатом вклада многих государств-членов. Делегация считала, что Конференция была успешной за счет привлечения многих выдающихся докладчиков, а также высокой степени государственного участия, что показало готовность углубления обсуждений по вопросам государственной политики и взаимосвязи между интеллектуальной собственностью и конкретными областями деятельности человека. Делегация разделяла мнение, что такие инициативы вместе с созданием Отдела глобальных проблем и активизации контактов и сотрудничества между ВОИС и родственными организациями, продолжит вносить вклад в последовательное решение этих вопросов, которые продолжают вызывать озабоченность у международного сообщества.

135. Делегация Швеции, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, приветствовала конструктивную работу в ходе 13-й сессии ПКПП, проходившей 23-27 мая 2009 г. Она с удовольствием отмечала достижение делегациями согласия по поводу дачи указаний Секретариату о подготовке трех расширенных и двух новых предварительных исследований по вопросам, идентифицированным в резюме Председателя. Делегация рассматривала достигнутый таким образом прогресс в качестве прекрасной основы для дальнейших обсуждений. Она выразила уверенность, что эти обсуждения будут проводиться открыто, а также выразила надежду, что они позволят ПКПП быстро разработать сбалансированную программу работы, позволив тем самым продолжить гармонизацию патентного законодательства.

136. Делегация Сербии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, присоединилась к заявлению делегации Швеции от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов.

137. Делегация Ирана (Исламской Республики) с удовлетворением отозвалась о работе ПКПП, особо отметив предварительные исследования по различным вопросам повестки дня ПКПП. В этом отношении делегация считала, что любые дополнительные информативные меры, предоставляющие комплексную информацию и богатые материалы, помогут прояснить обсуждаемые в рамках ПКПП вопросы, что будет содействовать дальнейшей работе Комитета. Делегация также положительно отметила проведение под эгидой ВОИС Конференции по интеллектуальной собственности и вопросам государственной политики. Делегация считала, что результаты Конференции должны быть отражены и рассмотрены в дальнейшей работе ПКПП, в особенности в области гармонизации патентных систем. Делегация также считала, что гармонизация понятий основных требований патентоспособности должна содержать некую гибкость, учитывая уровень развития каждой страны. Касаясь технического решения вопросов

по совершенствованию доступа и распространению патентной информации, делегация считала, что ВОИС должна предоставить развивающимся странам техническую помощь в целях совершенствования их национальной инфраструктуры для облегчения доступа к такой информации.

138. Делегация Кубы считала, что ПКПП необходимо продолжать обсуждение различных предложенных вопросов, в особенности вопросы, представляющих интерес для развивающихся стран, в частности экономические и социальные последствия патентной системы, передача технологии, политика в отношении конкурентной практики, источники инноваций, исключения из патентуемых объектов, исключения и ограничения, принудительные лицензии, патенты и здравоохранение, Конвенция о биоразнообразии, другие вопросы государственной политики, а также вопросы, связанные с патентами и окружающей средой. Делегация заявила, что особая роль должна уделяться изменению климата и альтернативным источникам энергии с точки зрения развивающихся стран с тем, чтобы они могли иметь доступ к этим технологиям за счет передачи технологии. В заключение делегация выразила поддержку заявлению делегации Эквадора от имени ГРУЛАК.

139. Делегация Бразилии пожелала добавить несколько комментариев к развернутому выступлению делегации Эквадора от имени ГРУЛАК, которая полностью отражает позицию ее делегации. Делегация приветствовала достигнутый в рамках ПКПП прогресс, который позволил делегациям провести широкий обмен идеями по патентной системе и ключевым аспектам для развивающихся стран при адаптации их национальных моделей с этой точки зрения. Делегация считала, что проходящее в рамках ПКПП обсуждение по вопросам исключений и ограничений являлось очень важным моментом для реализации Повестки дня в области развития. Поэтому делегация считала очень важным, чтобы исследования отражали плюрализм мнений и не упускали из виду плюрализм существующих в мире систем ИС. Делегация заявила, что она готовит собственный вклад по вопросам патентной информации и сотрудничества в рамках Юг-Юг и отметила, что в надлежащее время она предложит программу работы по вопросу исключений и ограничений.

140. Делегация Тринидада и Тобаго присоединилась к заявлению делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Делегация с удовлетворением отметила инициативу ПКПП о принятии постепенного подхода к осуществлению работы. Делегация согласилась, что такой подход и предварительные исследования являются хорошей основой для дальнейшей работы. Поэтому она надеется на подготовку этих документов и дальнейших исследований в отношении здравоохранения, патентоспособности форм жизни и предварительных исследований по передаче технологии и системам возражения, которые оказались очень полезными для повседневной деятельности ведомств ИС. Делегация с удовлетворением отметила поддержку, оказанную рассмотрением вопросов, среди прочего, влияния патентов на государственную политику, изменение климата и продовольственную безопасность. Делегация считала, что конечным результатом этих обсуждений будет создание благоприятной коммерческой среды, воодушевляющей изобретателей на продолжение инновационной деятельности. Делегация поддержала работу ПКПП по пересмотру патентной системы и поддержала этот прогрессивный подход в надежде, что он позволит придать стимул патентной системе, в котором она так нуждается.

141. Делегация Норвегии приветствовала отчет ПКПП и поддержала заявление делегации Швеции от имени Европейского Сообщества и его 27 государств-членов.

142. Делегация Уругвая поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Делегация подчеркнула важную роль дальнейшей работы ПКПП, которая должна продолжаться с учетом списка идентифицированных вопросов и обеспечить должный баланс, уделяя особое значение вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран. Далее, делегация запросила информацию о ходе исследований, которые Секретариат заказал у

внешних исследователей, в особенности исследований, относящихся к исключениям и ограничениям, которые должны быть подготовлены с учетом таких вопросов, как здравоохранение, образование, исследования, экспериментальная работа и патентоспособность форм жизни, учитывая при этом интересы государственной политики, социально-экономическую перспективу и перспективы развития и уровень развития стран.

143. Делегация Гватемалы поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Делегация выразила мнение, что работа Комитета была значительно обогащена под руководством Председателя г-на Максимилиано Санта-Круз. Касаясь Конференции по интеллектуальной собственности и проблемам государственной политики, которая состоялась в июле 2009 г. в Женеве, делегация отметила, что на конференции проходили откровенные и глубокие дебаты между участниками, которые позволили им признать потенциал ИС в содействии изобретениям, творчеству и передаче технологии, а также необходимость получения в рамках системы ИС социально-экономических выгод. По мнению делегаций, конференция также признала важную роль ВОИС и ее связь с другими международными организациями в области вопросов государственной политики, связанных с ИС, в частности Всемирной торговой организации (ВТО) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). Далее, делегация приветствовала тот факт, что ПКПП заказал ряд исследований по патентам. По ее мнению, эти исследования явятся важной технической платформой для содействия обсуждениям в рамках Комитета. Особый интерес для делегаций представляли дальнейшие сессии ПКПП, где будут проходить обсуждения по таким вопросам, как исключения и ограничения, а также распространение информации и содержание патентов. В заключение, делегация заявила, что она ожидает подготовки документов по техническим решениям, которые бы позволили облегчить доступ к патентной информации и содействовали ее более широкому распространению.

144. Делегация Чили поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Делегация отметила, что ПКПП сумел снова стать на рабочие рельсы, начав свою сессию после многолетнего тупика. Поэтому делегация приветствовала позитивную работу в направлении принятия программы работы. По ее мнению, заседания ПКПП служили возобновлению доверия, которое окажет помощь в достижении результатов путем постепенной и реалистичной работы с учетом интересов всех государств-членов ВОИС. Касаясь Конференции по интеллектуальной собственности и проблемам государственной политики, которая состоялась в июле 2009 г., делегация приветствовала тот факт, что проведение конференции было предложено самим Комитетом и что обсуждавшиеся вопросы были представлены на конференции за счет вклада государств-членов ВОИС. Она считала, что инициатива по созданию Отдела глобальных проблем явится гарантией более последовательного подхода. Делегация считала, что проведение исследований по конкретным вопросам также окажет помощь в проведении более информированной дискуссии, которая в свою очередь продвинет некоторые вопросы и позволит избежать ошибок прошлого. Делегация завершила свое выступление, отметив, что государства-члены смогли достичь прогресса при обсуждении вопросов по существу при широком участии и с учетом интересов всех сторон.

145. Делегация Индии с удовлетворением отметила обсуждения в рамках ПКПП и выразила поддержку проведению дальнейших обсуждений в рамках этого Комитета. Делегация также с одобрением восприняла исследование, предложенное на последней сессии ПКПП. Делегация заявила, что она постоянно предлагала подход при общем участии, чтобы все основные вопросы ПКПП решались на равном основании. Делегация не поддерживает идею гармонизации патентных законов и считала, что подход типа «один размер для всех» является неприемлемым, поскольку страны находятся на различных стадиях развития.

146. Делегация Панамы поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Делегация заявила, что предстоящие исследования должны проводиться с должным учетом различных интересов. Делегация хотела получить информацию в отношении прогресса,

достигнутого по вопросам, затронутым делегацией Кубы, поскольку они были непосредственно связаны с национальным положением стран и национальными реалиями в целом.

147. В ответ на вопрос, поднятый делегацией Уругвая в отношении статуса исследований, Секретариат отметил, что в связи с исследованием, которое осуществляют внешние эксперты по исключениям и ограничениям и которое будет крупным и очень важным исследованием, процесс уже начался. Однако в настоящий момент нет возможности точно обещать, что это исследование будет готово к следующей сессии, хотя с точностью можно сказать, что это исследование будет готово к сессии, которая будет проходить через год. В отношении других исследований Секретариат заявил, что они будут переданы на рассмотрение следующей сессии ПКПП, поскольку два из них уже завершены, одно завершено на три четверти, и одно завершено наполовину.

148. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/38/6.

ПУНКТ 27 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ, ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ (ПКТЗ)

149. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/38/7 и 8.

150. Представляя документы WO/GA/38/7 и 8, Секретариат кратко охарактеризовал работу, осуществляемую ПКТЗ в областях совпадения в отношении изображения нетрадиционных знаков, а также совпадения в отношении процедур возражения против регистрации товарного знака.

151. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению отчет ПКТЗ об областях совпадения в отношении изображения нетрадиционных знаков, содержащийся в Приложении к документу WO/GA/38/7, и совпадения в отношении процедур возражения против регистрации товарного знака, содержащийся в Приложении к документу WO/GA/38/8.

ПУНКТ 28 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РАБОТЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

152. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/38/9, 17, 18 и 19.

153. Председатель Генеральной Ассамблеи предложил Председателю МКГР послу Ригоберто Гауто Вильману (Парагвай) представить отчет в качестве Председателя.

154. Делегация Парагвая выступила со следующим заявлением от имени посла Гауто Вильмана, который отсутствовал:

«В 2007 г. Генеральная Ассамблея ВОИС постановила продлить мандат МКГР на два года до декабря 2009 г. В этот период к сегодняшнему дню Комитет провел три сессии, а именно двенадцатую, тринадцатую и четырнадцатую. Мне была оказана честь председательствовать на двух последних сессиях, а именно в октябре 2008 г. и июне 2009 г.

Я хотел бы поблагодарить уважаемых заместителей Председателя г-на Абделлу Уадхири (Марокко) и г-на Лу Голяна (Китай) за оказанное содействие в выполнении возложенной на меня обязанности. Кроме того, я хотел бы выразить признательность Секретариату ВОИС за ценную поддержку и внимание, которое они оказывали мне на протяжении всего периода моего председательствования.

Наиболее важным моментом, который я хотел бы отметить, является качественный рывок в работе Комитета, для которой на последних двух сессиях было характерно интенсивное обсуждение полученных результатов на предмет извлечения пользы и некоего «оформления» прогресса, достигнутого за период с первой сессии Комитета, состоявшейся в апреле 2001 г. Возможно, непосредственным эффектом от этого качественного рывка является ситуация, которая сложилась на сессии Генеральной Ассамблеи, когда возникли трудности по причине того, что делегации с чрезмерным усердием пытались соединить воедино результаты усилий, предпринимавшихся на протяжении долгих лет, и извлечь из них конкретные выгоды.

Проблемы с достижением консенсуса относительно будущей работы Комитета побудили меня провести множество неофициальных консультаций со всеми региональными группами и отдельными делегациями. Эти консультации состоялись в период между двумя официальными сессиями, на которых мне было доверено председательствовать. Я представил отчет об этих консультациях в начале четырнадцатой сессии.

Следует также отметить успешное функционирование Фонда добровольных взносов, который обеспечил участие значительного числа представителей коренных и местных общин. В этой связи я хотел бы выразить признательность г-ну Абделле Уадхири (Марокко) за его согласие возглавить Консультативный совет этого Фонда.

В этой области следует также отметить активное и растущее участие в деятельности Комитета НПО, представляющих коренные и местные общины. Принятие Комитетом механизма аккредитации НПО привело к тому, что их число превысило 200, причем многие из них представляют интересы коренных и местных общин. Как Председатель я делал все, что было в моих силах, для поощрения участия таких общин в работе сессий и в неофициальных консультациях, которые я проводил в рамках Комитета.

Кроме того, многие делегации дали высокую оценку вкладу Секретариата в виде подготовки исследований и документов по вопросам существа. В частности, следует особо упомянуть о документах, касающихся анализа пробелов в области охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры, а также об обстоятельных документах по генетическим ресурсам.

И наконец, я хотел бы отметить высокую заинтересованность и активное участие делегаций, особенно делегаций стран, входящих в Африканскую группу, регион, который направлял ход обсуждений своими ценными письменными предложениями и конструктивными заявлениями в ходе сессий.

Для меня было большой честью выполнять обязанности Председателя МКГР, и я хотел бы искренне поблагодарить уважаемых делегатов государств-членов за оказанное

мне доверие. Я уверен в том, что вскоре будут найдены необходимые решения, обеспечивающие надлежащую охрану таких ценностей, как генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры, имеющих огромное значение для всех стран мира, и в особенности для развивающихся стран».

155. Делегация Эквадора, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила посла Гауто Вильмана (Парагвай) за нелегкую работу, которая выпала на его долю в качестве Председателя МКГР, а Секретариат – за его усилия. ГРУЛАК придает большое значение работе МКГР, поскольку ТЗ, ТВК и ГР должны охраняться на национальном и международном уровнях. Регион Латинской Америки и Карибского бассейна обладает огромным богатством в виде культурных и художественных традиций, а также выражений интеллекта человека и произведений искусства, которые существуют тысячелетия. Группа осознает значение этого богатства и поэтому принимает активное участие в работе МКГР с его первой сессии. Цель Группы – принятие надлежащих международных правовых документов по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов на благо всех заинтересованных сторон. Она выразила свою озабоченность по поводу того, что работа МКГР может зайти в тупик. На заседаниях, состоявшихся после сессии Ассамблей 2008 г., государствам-членам так и не удалось определить ряд аспектов будущего мандата МКГР, причем несмотря на предпринятые немалые усилия. По мнению Группы, одной из ключевых задач Повестки дня ВОИС в области развития является распространение преимуществ системы ИС на развивающиеся страны и это должно быть отражено в решении Генеральной Ассамблеи по этому пункту повестки дня. ГРУЛАК признала ценность уже выработанных документов по охране ТЗ и ТВК и поблагодарила Африканскую группу за ее предложение. Она выступила за продление мандата МКГР на следующий двухлетний бюджетный период. Группа выразила надежду на выработку нового и ясного мандата МКГР, мандата, который включал бы программу работы и конкретные сроки. Такой мандат должен быть направлен на разработку правового документа или специального режима охраны, которые препятствовали бы незаконному присвоению ТЗ, ТВК и ГР, на благо всех заинтересованных сторон.

156. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила посла Гауто Вильмана за его работу в качестве Председателя МКГР, а Секретариат – за его усилия. Африканская группа выступает за разработку юридически обязательного международного документа или документов по меньшей мере по трем причинам. Во-первых, важность охраны ТЗ, ТВК и ГР уже отражена в некоторых действующих международных документах, таких, как Всеобщая декларация прав человека и КБР. Во-вторых, существующий инструментарий ИС, основанный на правах личности, не может обеспечить охрану ТЗ, ТВК и ГР и связанных с ними культурных и экономических ценностей. В-третьих, существует настоятельная необходимость в пресечении незаконного присвоения культурного наследия. МКГР следует принять программу работы с четким указанием сроков, ввести практику организации межсессионных заседаний и проводить переговоры по вопросам ТЗ, ТВК и ГР на основе подготовленных текстов в целях ускорения его работы. После этого МКГР должен представить Генеральной Ассамблее в 2011 г. проект (проекты) юридически обязательного международного документа и рекомендации относительно проведения дипломатической конференции. Они должны также охватывать принципы, отраженные в предложении Африканской группы, которое было поддержано многими делегациями. В ответ на заявление, сделанное делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК, Африканская группа поблагодарила ГРУЛАК за ее поддержку. В заключение Африканская группа подтвердила свое твердое намерение продолжать принимать активное участие в работе МКГР в надежде достижения конкретных результатов в области установления эффективной охраны ТЗ, ТВК и ГР.

157. Делегация Сербии, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, с удовлетворением отметила работу, проделанную в рамках МКГР к настоящему времени. Группа заявила, что она понимает и признает важность ТЗ, ТВК и ГР для некоторых стран и регионов. Группа полностью поддержала предложение о продлении мандата МКГР на

следующий двухлетний период. Она настоятельно призвала государства-члены конструктивно взаимодействовать между собой и участвовать в переговорах по содержанию мандата. После девяти лет переговоров следует найти общеприемлемое решение. Группа заявила о своей готовности поддерживать дальнейшую работу МКГР над вопросами существа в целях достижения конкретных результатов.

158. Делегация Швеции, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, заявила о том, что она признает важность работы, которую ведет МКГР. Несмотря на всеобщее желание продлить срок действия мандата МКГР, Европейское сообщество обеспокоено неспособностью достичь согласия относительно содержания нового мандата, который должен быть продлен на условиях, приемлемых для всех государств-членов, и который может существенно ускорить работу МКГР. Европейское предложение заключается в одновременном принятии двух следующих мер: (i) подготовка и заключение соглашения относительно декларации ВОИС; и (ii) усовершенствование рабочего процесса в рамках МКГР. Разработка декларации о значении ТЗ, ТВК и генетических ресурсов и их охраны от незаконного присвоения, которую должна будет принять Генеральная Ассамблея, облегчит будущую работу МКГР по следующим трем причинам: (i) она может быть выработана быстро; (ii) она может быть получена широкой поддержкой государств-членов; и (iii) она подтвердит ведущую роль ВОИС в работе над этими тремя вопросам существа. Такая декларация не подменит собой результаты работы МКГР над вопросам существа, а скорее позволит МКГР продвинуться вперед в рамках параллельных процессов. Второй аспект европейского предложения, укрепление мандата МКГР, основывается на предложении Африканской группы, заключающемся в том, чтобы учесть озабоченности множества делегаций и коренных общин. Европейское сообщество намерено исходить из предположения о том, что в долгосрочном плане не следует исключать никаких возможных результатов работы МКГР, поскольку на данном этапе преждевременно ограничивать такие результаты единственным возможным вариантом. Европейское сообщество заявило о своей готовности сотрудничать со всеми другими делегациями в ускорении работы МКГР и скорейшем достижении реальных результатов. Оно подчеркнуло свою заинтересованность в работе МКГР и в реализации целей, которые будут определены в его новом мандате. Она подтвердила цель европейского предложения – это изыскание решения, которое будет приемлемо для всех заинтересованных сторон и даст возможность МКГР продолжить свою важную работу. Делегация заявила о готовности обсудить свое предложение, а также предложение, представленное Африканской группой, с другими делегациями.

159. Делегация Туниса, выступая от имени Группы арабских государств, заявила, что она придает большое значение охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов, поскольку они тесно связаны с экономическим, культурным и социальным развитием арабских государств, а также других развивающихся стран. Группа выразила свою озабоченность по поводу того, что МКГР пока не достиг конкретных результатов, и в частности по поводу того, что ему не удалось выработать проект юридически обязательного международного документа или документов по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. В связи с этим она одобрила и поддержала предложение Африканской группы.

160. Делегация Бурунди поддержала заявление, сделанное делегацией Сенегала от имени Африканской группы, и присоединилась к другим делегациям, призвавшим к выработке юридически обязательного международного документа по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. Делегация выразила мнение о том, что ВОИС является именно тем форумом, на котором и должна обсуждаться эта тема. Развивающиеся страны хотят добиться справедливого распределения богатства, которое представляют собой ТЗ, ТВК и генетические ресурсы. Делегация выразила свою озабоченность по поводу биопиратства и заявила о своей убежденности в том, что с развивающимися странами поступают несправедливо. Развивающиеся страны являются частью международного сообщества и должны иметь право на признание и вознаграждение результатов своего творчества и изобретательства. Делегация

заявила, что рассматривает Секретариат в качестве арбитра, который должен помочь странам обеспечить справедливое распределение выгод от системы ИС. Он поддержал предложение о продлении мандата МКГР на четко оговоренный срок с целью проведения дипломатической конференции по согласованию юридически обязательного международного документа.

161. Делегация Ирана (Исламской Республики) поддержала предложение Африканской группы и предложение о продлении мандата МКГР на следующий двухлетний период. Продление мандата должно сопровождаться выработкой четко определенной программы работы и установлением сроков для ускорения работы МКГР и для достижения цели проведения переговоров на основе подготовленных текстов для выработки юридически обязательного документа или документов по охране ТЗ, ТВК и ГР. Делегация подчеркнула необходимость координации работы МКГР с работой других международных органов, таких, как ФАО и ЮНЕСКО. Например, КБР и Международным договорам по растительным генетическим ресурсам для целей производства продовольствия и ведения сельского хозяйства признается суверенное право государств на их национальные ресурсы с акцентом на справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов. В свою очередь МКГР после девяти лет переговоров не выработал никаких практических решений. По мнению делегации, необходимо активизировать работу МКГР с учетом принципов, признанных в других международных органах.

162. Делегация Аргентины присоединилась к заявлению делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила посла Ригоберто Гауто за его великолепную работу и преданность на посту Председателя МКГР. Делегация решительно поддержала продление мандата МКГР на двухлетний период 2010-2011 гг., включая принятие программы работы и графика деятельности. Она считала, что будущая работа МКГР должна основываться на подготовленных текстах и исследованиях и что аналогичным образом должны быть представлены новые материалы для проведения переговоров по этому вопросу, который является сложным и одновременно анализируется в различных форумах. Несправедливое присвоение ТЗ, ТВК и генетических ресурсов вызывает большую озабоченность у развивающихся стран. Делегация напомнила рекомендацию 18 Повестки дня ВОИС в области развития, призывающую МКГР ускорить охрану ГР, ТЗ и ТВК.

163. Делегация Перу придавала большое значение вопросам, рассматриваемым в рамках МКГР, поскольку Перу является одной из многих развивающихся стран, обладающих значительными источниками биологического и культурного разнообразия. С начала 2000 г. участники работы МКГР потратили много времени при рассмотрении интерфейса между ИС, ТК и ТВК, а также генетическими ресурсами. Эти вопросы являются жизненно важными для многих стран, и МКГР поэтому должен продолжать свою работу в направлении разработки международного юридически обязывающего документа. Делегация озабочена тупиком в переговорах и отсутствием работы по существу, с которыми сталкивается МКГР. Она приветствовала предложение Африканской группы о продлении мандата МКГР и считала, что это предложение является хорошей основой для разработки более прочного мандата. Важное значение системы ИС в значительной степени оправдано тем пониманием, что ИС является ключевым инструментом социального, экономического и культурного развития. По этой причине Перу активно участвует в работе МКГР и других форумов и делится своим национальным опытом в области охраны и содействия продвижению этих вопросов. Одним из примеров является создание национального Комитета по охране от биопиратства, который рассматривает вопросы биотехнологии и биоресурсов в Перу и коренных общинах. Хотя на национальном уровне предпринимаются определенные усилия, Перу все еще сталкивается с многочисленными случаями незаконного присвоения ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. По этой причине Перу хотела бы видеть международный юридически обязывающий документ по охране биоразнообразия и ассоциируемых ТЗ. Существует необходимость в выработке ясных целей в решении вопроса по генетическим ресурсам. Поэтому делегация призвала все другие

делегации продлить мандат МКГР с целью развития лучшей системы ИС в интересах всех, включая местные и коренные общины в развивающихся странах.

164. Делегация Мексики поддержала заявление Эквадора от имени ГРУЛАК. Охрана ТЗ, ТВК и генетических ресурсов является жизненно важной для Мексики, поскольку страна богата обычаями, фольклором и генетическими ресурсами. Делегация признавала важное значение работы, осуществляемой МКГР, и помощи, представляемой Секретариатом в распространении материалов по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов, включая проекты положений и анализ пробелов. Для Мексики продление мандата МКГР является ключевым вопросом и дальнейшая работа МКГР должна быть сфокусирована на разработке международного юридически обязывающего документа или документов по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов.

165. Делегация Шри-Ланки поблагодарила Председателя МКГР посла Гауто за его работу и эффективное проведение сессии МКГР, а также Секретариат за его вклад в работу МКГР. Тупик в работе МКГР является неблагоприятным для многих государств-членов. Озабоченности, озвученные развивающимися странами в рамках МКГР, необходимо решать быстро и конструктивно. Охрана и сохранение ТЗ, ТВК и генетических ресурсов является важным компонентом экономического и социального развития. Поэтому делегация поддержала продление мандата МКГР. Возобновленный мандат должен основываться на хорошо сформулированном тексте и привести работу МКГР к разработке международного правового режима, как указано в предложении Африканской группы. Параллельно с этим на национальном уровне принимались другие меры для сохранения и управления ТЗ, ТВК и генетическими ресурсами. Такие меры должны быть четко идентифицированы и правильно применяться при содействии ВОИС. Делегация разделяет позитивный дух и готова участвовать в открытом и прозрачном диалоге по этим вопросам. Она выразила надежду, что все государства-члены проявят политическую волю в целях поиска пути продвижения вперед.

166. Делегация Гватемалы заявила, что, поскольку МКГР не достиг соглашения в отношении дальнейшей работы, Генеральной Ассамблее предстоит обсуждать вопрос о продлении мандата МКГР на двухлетний период 2010-2011 гг. В ходе сегмента высокого уровня заместитель министра из Гватемалы придавал первостепенное значение работе МКГР. В Гватемале проживает много этнических групп, включая коренную народность, восходящую от племени майя. Для соблюдения интересов этих общин необходим международный юридически обязывающий документ, который бы предотвращал незаконное присвоение ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. В равной степени важным является вопрос о доступе и справедливом участии в выгодах от использования генетических ресурсов. Делегация приветствовала и поддержала предложение Африканской группы. Работа МКГР должна осуществляться на основе имеющихся текстов и привести к принятию международного юридически обязывающего документа или документов. Это должно осуществляться в рамках ясной программы работы и путем проведения межсессионных встреч. Делегация выразила готовность конструктивно преодолевать имеющиеся у государств-членов разногласия и выйти из тупика, в котором находится МКГР.

167. Делегация Боливии (Многонационального Государства) поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила посла Гуато Вильмана за его работу в качестве Председателя МКГР. Боливия принадлежит к 25 наиболее разнообразным по населению странам мира и поэтому считает, что международная система ИС должна разработать документ по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. Через выдачу патентов на недобросовестно приобретенные знания, система ИС содействовала незаконному присвоению ТЗ, ТВК, что наносит ущерб развивающимся странам и коренным общинам. После девяти лет обсуждений многие участники МКГР рассматривают предложение Африканской группы как наиболее конструктивный способ продвижения вперед в деле разработки специального механизма для охраны ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. Важно, чтобы в дальнейшей работе МКГР рассматривал развитие таких международных правовых систем, которые бы были

связаны с правами человека и правами коренных народностей. В Боливии эти вопросы уже включены в ее Конституцию. Поэтому делегация призвала государства-члены позитивно ответить на озабоченности развивающихся стран путем продления мандата МКГР.

168. Делегация Южной Африки полностью поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы. Необходимо иметь обязывающий документ, отвечающий нуждам всех, и самое главное нуждам развивающихся стран. Как отмечал уважаемый заместитель министра торговли и промышленности Южной Африки, собрано уже достаточно информации, поэтому необходимо подходить к этой работе с чувством актуальности и новой энергии, чтобы завершить ее. Необходимо установить строгие временные рамки и обеспечить постоянные контроль за достигнутым прогрессом. Южная Африка проявляет твердость в своей позиции, которая состоит в том, что дебаты по этим трем вопросам уже исчерпаны и единственным аспектом, с которым должен работать МКГР – является начало переговоров на основе имеющихся текстов, направленных на заключение международного юридически обязывающего документа или документов по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. Текст, содержащий вопросы по существу, который должен стать основой текста для переговоров, уже передан Африканской группой на четырнадцатой сессии МКГР и содержится в документе WIPO/GRTKF/IC/14/9. Совершенно очевидно, что нынешний мандат более не подходит для обеспечения политической воли в плане ускорения работы МКГР. В этом отношении Южная Африка поддерживает предложенную формулировку Африканской группы в отношении продления мандата МКГР, в частности: (1) принятие четкой программы работы и четких сроков, как указано в предложении Африканской группы, направленных на созыв дипломатической конференции; (2) четкие обязательства проводить переговоры на основе имеющихся текстов с целью заключения международного юридически обязывающего документа (документов) на основе юридического текста, содержащегося в документе WIPO/GRTKF/IC/14/9; (3) начало межсессионной работы, как предложено Африканской группой, с целью ускорения работы МКГР по обсуждению вопросов, связанных с определениями, бенефициарами, предварительным информированным согласием, личными неимущественными правами и вариантами в рамках специального подхода. Юридически обязывающий документ/документы является единственной альтернативой для эффективного и комплексного решения проблемы масштабного присвоения ТЗ, ТВК и ГР в контексте ИС. Выразив сожаление по поводу отсутствия консенсуса на четырнадцатой сессии МКГР, делегация продолжает быть приверженной - как это имело место при зарождении МКГР - разработке международного юридически обязывающего документа/документов. Предложение Африканской группы явилось катализатором более широкого участия и поддержки со стороны одинаково мыслящих стран. Делегация призвала все страны выразить свою поддержку.

169. Делегация Алжира призвала продлить мандат МКГР на новых условиях. Делегация подчеркнула важную роль проведения дискуссий на основе четкого плана действий и четких сроков. Алжирская делегация хотела бы видеть в конце обсуждений принятие международного юридически обязывающего документа или документов.

170. Делегация Норвегии поблагодарила Секретариат за прекрасное обслуживание. Она выступает в пользу продления мандата МКГР. Делегация приветствовала предложение ЕС, переданное Швецией, и высказала мнение, что другие предложения также заслуживают внимания. Делегация Норвегии считала, что успех МКГР будет измеряться вне пределов его собственных действий и что показателем успеха МКГР является развитие событий на национальном уровне. Делегация привела пример недавно принятого в Норвегии закона о биоразнообразии и патентных реформ, в которых использовалось определение МКГР для термина «традиционные знания».

171. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за конструктивную работу и отметила, что пункт повестки дня о работе МКГР имеет важное значение для стран всего мира, особенно развивающихся стран. Он касается сохранения и расширения использования ГР, ТЗ и ТВК в

качестве источника инноваций, обеспечивающего сохранения биологического и культурного разнообразия, и автоматически обеспечивающего глобальное равновесие и устойчивость при активном участии государств-членов. За последние девять лет МКГР проделал большую работу по охране ТЗ, ТВК и ГР. Однако МКГР предстоит проделать еще долгий путь для достижения желаемых целей. В связи с этим делегация Китая надеется на достижение прогресса и поддерживает предложение Африканской группы о продлении мандата МКГР на двухлетний период 2010-2011 гг. и надеется, что в его работу будут внесены коррективы для обеспечения плодотворных результатов в разработке четкого графика и программы работы и в проведении переговоров на основе имеющегося текста и консультаций с целью подготовки юридически обязывающего документа. Делегация выразила надежду, что государства-члены продолжают совместное сотрудничество с целью расширения охраны ТЗ ТВК и ГР параллельно с обсуждениями в других международных форумах, и что такой прогресс будет достигнут на международном, региональном и национальном уровнях. Делегация заявила, что она продолжит работу с другими делегациями с целью внесения вклада в конструктивной и проактивной форме.

172. Делегация Йемена поддержала заявление Туниса от имени арабских стран. Она поддержала предложение о продлении мандата МКГР с целью улучшения охраны ТВК и ТЗ. Делегация подчеркнула, что Йемен обладает богатыми ресурсам ТЗ/ТВК и что МКГР следует сосредоточить работу на подготовке юридически обязывающего международного документа или документов. Делегация поддержала предложение Африканской группы.

173. Делегация Кении поддержала заявление Сенегала от имени Африканской группы. Делегация подчеркнула, что ТЗ и ТВК играют важную роль в глобальной торговле. Делегация отметила заслуживающие похвалы усилия на региональном и национальном уровнях по законодательному оформлению охраны ТЗ и ТВК. Такие усилия, несмотря на трансграничный характер ИС, требуют использования минимальных стандартов охраны во всех странах, и ТЗ и ТВК не являются исключением. Настало время синтезировать проведенные за последние десять лет исследования с целью разработки международного юридически обязывающего документа. Делегация отметила, что Кения находится в процессе разработки актуальных законов по охране ТЗ и ТВК. Она также заявила, что было бы неблагоприятно поддерживать программу, которая не принесет реальных результатов. Она подчеркнула важность проведения ограниченных по времени переговоров на основе имеющегося текста, которые могут привести к заключению международного юридически обязывающего документа или документов, имеющих обязательную силу.

174. Делегация Канады заявила, что она была активным участником сессии МКГР со времени его основания. МКГР является наиболее подходящим форумом для проведения существенных обсуждений по вопросам ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила озабоченность в связи с невозможностью достижения консенсуса на 14-й сессии МКГР по предложению о продлении его мандата. Делегация поддерживает продление мандата МКГР, содержащего четко определенную программу работы, предусматривающую достижение конкретных результатов, имеющих международное значение.

175. Делегация Панамы поддержала предложение о продлении мандата МКГР и подчеркнула важность специального законодательства по охране ТЗ и ТВК. Она выразила поддержку разработке международного юридически обязывающего текста или документа, который будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Делегация заявила, что для этой цели МКГР придется проводить межсессионные заседания.

176. Делегация Малайзии заявила, что отсутствие консенсуса на 14-й сессии МКГР не следует рассматривать как конечную точку его деятельности, а скорее как приверженность достижению результатов в рамках МКГР. Делегация поддержала предложение Африканской группы о продлении мандата на двухлетний период 2010-2011 гг., а также полностью поддержала три

основополагающих принципа в предложении Африканской группы – юридически обязывающий документ, переговоры на основе имеющихся текстов и четко установленные сроки. Делегация заявила, что использование на переговорах уже имеющихся текстов может стать хорошей отправной точкой и предложила МКГР использовать для этого проект юридического текста, подготовленного в Кочине. В заключение делегация отметила, что для достижения этой цели потребуются установление конкретного международного режима и четких временных рамок.

177. Делегация Анголы присоединилась к заявлению делегации Сенегала от имени Африканской группы. Она отметила проделанную интенсивную работу и поддержала предложение о продлении мандата МКГР. Будущая работа должна базироваться на существующих текстах и трех основных компонентах, содержащихся в предложении Африканской группы. Работа МКГР должна привести к принятию юридически обязывающего документа или документов, обеспечивающих охрану ТЗ, ГР и ТВК от пиратства, незаконного использования и незаконного присвоения.

178. Делегация Нигерии поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы и отметила всеобщую поддержку этого предложения. Делегация выразила сожаление, что МКГР не смог оправдать ожидания Генеральной Ассамблеи по ускорению работы в области охраны ТЗ, ГР и ТВК. Показательным стало то, что многие делегации не смогли достичь консенсуса в отношении будущей работы. Однако, конструктивный и последовательный подход Африканской группы к формулированию текстов и проявление достаточной гибкости обеспечили существенное продвижение в работе МКГР. Делегация поддержала предложение о продлении мандата МКГР с целью разработки юридически обязывающего документа с учетом ответов различных делегаций на перечень из десяти вопросов, которые были сформулированы в рамках предыдущих сессий и в ходе «анализа пробелов». В тех областях, где делегаты не смогли достичь достаточного совпадения взглядов, всем делегациям следует оказать содействие МКГР в ускорении его работы путем проявления достаточной гибкости и готовности достичь конкретные результаты после продления его мандата, как это предложила Африканская группа. Делегация отметила, что работа МКГР обогатилась за счет использования национального и регионального опыта и что пришло время провести переговоры на основе имеющихся текстов с целью перевода процесса на следующий этап. Делегация положительно оценила предложенные Африканской группой временные рамки для ускорения работы по заключению юридически обязывающего документа или документов. Она выразила полную поддержку предложению Африканской группы о представлении юридически обязывающего международного документа или документов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в 2011 г. В заключение делегация еще раз отметила опасность продолжающихся случаев незаконного присвоения ТЗ, ГР и ТВК и заявила о готовности конструктивного сотрудничества в нахождении решений на благо местных общин и их стран.

179. Делегация Тринидада и Тобаго присоединилась к заявлению от имени ГРУЛАК. Она отметила постоянное стремление МКГР к достижению консенсуса. Делегация заявила, что Добровольный фонд ВОИС обеспечил расширенное участие нескольких делегаций, чьи мнения могут оказаться очень полезными на данном этапе обсуждений. Она отметила проявление у всех сторон большого интереса к этой области, так как ТЗ, фольклор и ГР затрагивают деликатные аспекты самобытности народов и наций. Многие нации предпринимают в этой области меры на национальном и региональном уровне. Например, в Карибском регионе в настоящее время проводится исследование, а в Тринидаде и Тобаго идет работа по созданию национальной правовой структуры. Однако такие стратегии представляют собой лишь частичные меры по обеспечению контроля и правообладания ТЗ ГР и ТВК. Делегация не имеет сомнения относительно необходимости продления мандата МКГР, но отмечает важность сохранения импульса, обеспечивающего возможность реального достижения потенциальных благ. Делегация заявила, что ее страна имеет богатую практику лечения традиционными

методами, включающими использование многих естественных лекарственных средств, трав и ритуалов с участием коренных народов, использованием методов коренных народов и ТВК, а также современную интерпретацию некоторых из этих выражений. Многие из таких ТЗ и ГР используются в некоторых продуктах, ставших результатами научных исследований и произведенных иностранными субъектами без уплаты денежной компенсации общинам, в которых были получены эти знания. В связи с этим делегация решительно поддерживает предложение о продлении мандата МКГР и продолжение обсуждений вопроса о разработке возможного юридически обязывающего международного документа на основе предыдущих исследований и обсуждений.

180. Делегация Колумбии выразила поддержку предложения о продлении мандата МКГР с учетом междисциплинарного характера работы и нахождения наилучших путей охраны имеющих большую ценность ТЗ, ГР и фольклора. Делегация подчеркнула чрезвычайную важность продолжения работы МКГР с целью заключения юридически обязывающего документа или документов. Использование системы ИС для достижения национальных экономических целей имеет очень важное значение в решении этих вопросов.

181. Делегация Австралии полностью поддержала предложение о продлении мандата МКГР в связи с тем, что она является страной с живой культурой коренных народов и с уже устоявшейся и развивающейся отраслью биотехнологий. Она глубоко разочарована в связи с тем, что МКГР не удалось согласовать условия продленного мандата, несмотря на согласие всех государств-членов с его продлением. Обсуждаемые в МКГР вопросы имеют коммерческие и культурные последствия для развитых и развивающихся стран. Эти вопросы также рассматриваются как средство развития ИС в интересах народов развивающегося мира и коренного населения. МКГР является подходящим форумом для дальнейшего рассмотрения этих вопросов в связи с тем, что он обладает необходимыми специальными техническими знаниями многостороннего характера. Поэтому делегация настоятельно призывает все государства-члены проявить необходимую гибкость для согласования условий продленного мандата. Даже несмотря на различие интересов и необходимость преодоления существенных пробелов, чрезвычайно важно достичь консенсус после проведения переговоров. Основываясь на полезной первоначальной работе, проделанной Африканской группой, делегация выдвинула предложение о продлении мандата МКГР. Предложение включает: (1) проведение переговоров на основе имеющихся текстов для достижения реального и практического результата, включая возможность заключения юридически обязывающего документа; (2) проведение межсессионных заседаний для ускорения работы; (3) целенаправленная работа, основанная на уже проделанной МКГР работе с использованием полного массива документов ВОИС; и (4) представление текста международного документа Генеральной Ассамблее 2011 г. Делегация считает, что это предложение обеспечит достижение компромисса между интересами государств-членов и обеспечит дальнейший прогресс в работе МКГР.

182. Делегация Сальвадора поддержала заявление делегации Эквадора от имени ГРУЛАК. Делегация напомнила, что работа МКГР содействует развивающимся странам в эффективной охране ТЗ, ГР и ТВК на международном уровне ввиду необходимости совместного использования выгод, которые приносят эти ресурсы. Делегация предложила установить приоритеты на национальном уровне, а затем выступить с новой международной стратегией на основе международных документов. Делегация отметила необходимость выработать консенсус относительно продления мандата МКГР на следующий двухлетний период и иметь четкий календарь работы с указанием конкретных целей и задач.

183. Делегация Эквадора подчеркнула значение работы в рамках МКГР по подготовке и анализу соответствующих документов. Делегация отметила, что Эквадор является страной, отличающейся большим разнообразием, природным и культурным, и второй страной в мире по разнообразию эндемических позвоночных на единицу территории, третьей страной по разнообразию земноводных и четвертой по разнообразию видов птиц, при этом в стране

насчитывается 35% всех видов колибри, обитающих на планете; вот почему Эквадор называют «страной колибри». Делегация также отметила, что в стране насчитывается огромное число сосудистых растений, которые в будущем будут чрезвычайно полезны в производстве лекарственных средств. Кроме того, в Эквадоре насчитывается большое число социальных форм, отраженное в 14 национальностях и 18 коренных народах, помимо сельского населения, которые отличаются смесью социальных и культурных форм, обычаев, выражений культуры, идиом, пищи, музыки, медицины и т.д. Делегация отметила размах биопиратства в сфере обширного наследия страны, приносящего огромные убытки, причем весьма серьезные. В этой связи делегация привела примеры истощения Галапагосского бассейна. Она подтвердила свою приверженность активному участию в работе МКГР в целях разработки международного юридически обязывающего документа по охране ТЗ, ГР и ТВК, поддержав предложение Азиатской группы и выразив надежду на продолжение процесса обсуждения этой темы в рамках ВОИС. Делегация отметила деятельность Эквадорского института ИС по разработке различных механизмов защиты такого наследия, в том числе создание базы данных по биоразнообразию и ТЗ и подготовку законодательства *sui generis* по защите коллективных знаний, ТВК всех национальностей и коренных народов, включая народность *montubio*, афро-эквадорские народности и родовые общины Эквадора. В заключение делегация отметила необходимость разработки стратегии охраны биоразнообразия и ТЗ, создание специализированных организаций на основе понимания, что устойчивое сохранение биологического и культурного разнообразия является источником материального благополучия и предоставляет новые возможности снизить уровень бедности, стимулировать национальную экономику и повысить качество жизни.

184. Делегация Египта поддержала заявление Африканской группы. Делегация повторила свое предыдущее заявление на первой сессии МКГР: создание МКГР явилось исторической возможностью найти равновесие в международной системе охраны ИС. Делегация тогда отмечала, что многие страны, особенно развивающиеся страны, обладают огромным наследием ТЗ, фольклора и ГР, которое на протяжении многих десятилетий подвергается незаконной эксплуатации со стороны некоторых зарубежных сторон, в частности в сфере медицины, промышленности, искусства, музыки, литературы, объемы которой расширились в эру технических достижений в современных технологиях. Делегация отметила, что ГР, ТЗ и фольклор, а также права ИС, связанные с этими объектами, являются жизненно важными темами для развивающихся стран и их населения. Отметив наличие дисбаланса в международной системе ИС, ее неспособность предоставить эффективную охрану ТЗ и ТВК, делегация обратилась к МКГР с призывом разработать рекомендации в целях создания всеохватывающей глобальной системы охраны ГР, ТЗ и фольклора, гарантирующей справедливое использование соответствующих выгод. Делегация отметила отсутствие прогресса в работе МКГР, который все больше занимается вопросами на узкопрофессиональные темы в отсутствие ощутимых успехов на пути выработки согласованного текста. По мнению делегации, настало время, когда необходимо принять решение относительно дальнейшего развития МКГР. Для этого необходима политическая воля, учет интересов большинства государств-членов ВОИС. Делегация поддержала продление мандата МКГР с конкретной целью продолжения переговоров на основе имеющихся текстов, с четко определенной программой работы над международным юридически обязывающим документом (документами). Делегация отметила, что весь Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров, который включал разработку международного документа по охране прав ИС – принятого за пределами ВОИС, помимо прочих крупных международных юридически обязывающих соглашений – продолжался восемь лет, и вот почему сомнительно, что МКГР, занимающийся обсуждением только одной подгруппы прав ИС, добьется успехов в отсутствие политической воли меньшинства государств-членов. Делегация полностью поддержала предложение Африканской группы и продление мандата МКГР в целях разработки международного юридически обязывающего документа или документов путем переговоров на основе имеющихся текстов, причем, по мнению делегации, этот продленный мандат должен определять дату проведения Дипломатической конференции.

185. Делегация Турции отметила, что пункт повестки дня, касающийся ИС и ГР, ТЗ и фольклора, представляет собой сферу, в которой объединены патенты, авторское право и другие объекты ИС. Это, по мнению делегации, приносит дополнительные трудности в обсуждение данного пункта. Делегация отметила свое активное участие в обсуждениях в МКГР, признавая значение этого вопроса для развивающихся, развитых и наименее развитых стран. Отметив отсутствие соглашения на последней сессии МКГР в отношении будущего мандата комитета, делегация заявила, что мандат должен быть продлен, отметив также, что содержание мандата необходимо наполнить соблюдением международных минимальных стандартов по сохранению, охране и развитию ТЗ, ГР и ТВК. Делегация добавила, что будущий мандат должен содействовать проведению более сфокусированных и основанных на имеющихся текстах переговоров.

186. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила глубокое разочарование по поводу того, что государства-члены ВОИС не сумели на последней сессии МКГР прийти к соглашению относительно условий продления его мандата, и добавила, что она отдает предпочтение продлению мандата МКГР. Делегация заявила, что ею представлено предложение относительно продления мандата МКГР, который должен завершить работу, начатую в нынешнем двухлетнем периоде, и продвигать работу в предстоящие два года в направлении консенсуса по проекту задач и принципов, определений и возможных «разрывов» в международной системе охраны ТЗ, фольклора и ГР. Это стремление выработать консенсус на основе нынешнего мандата МКГР согласуется с элементами в предложении ЕС и представляет собой первый шаг, который может привести к международному документу, такому как декларация или рекомендация. Делегация отметила, что продленный мандат должен содержать контрольные сроки достижения этих целей вместе с требованиями к представлению отчетов Генеральной Ассамблее. В отношении возможного продвижения работы делегация отметила, что мандат МКГР должен содержать ряд элементов: (1) необходимость ускорения существенной работы на следующий двухлетний бюджетный период с учетом незавершенной работы в рамках предыдущего мандата; (2) выработка консенсуса по проекту задач и принципов, определений и возможных «разрывов» в международной системе охраны ТЗ, фольклора и ГР; (3) согласие работать над вопросами ТВК, ТЗ и ГР на равноправной основе и с целью достижения конкретных результатов в международном плане; и (4) требование относительно представление отчета о проделанной работе и соответствующих рекомендаций Генеральной Ассамблее 2011 г. Делегация отметила, что мандат МКГР не должен содержать некоторые элементы, а именно: (1) не должен содержать обязательства приступить к переговорам на основе имеющихся текстов в отсутствие соглашения по содержанию, характеру, формату и статусу текста; (2) не должен предрешать никакого результата на международном уровне; (3) не должен содержать обязательства по программе работы, которая выходит за рамки ресурсов ВОИС, выделяемых МКГР. Делегация также отметила многолетнюю работу, которая продолжается в ВОИС в отношении ряда трудных тематик, таких как охрана прав на аудиовизуальные исполнения, гармонизация материальных норм патентного права и охрана прав организаций эфирного вещания. Делегация заявила, что ожидания должны быть сдержанными, поскольку предстоит внимательное изучение таких трудных вопросов, которые рассматриваются в рамках МКГР. В заключение делегация выразила готовность к конструктивному сотрудничеству с Председателем и другими делегациями с целью определения приемлемого для всех механизма продвижения работы.

187. Делегация Марокко полностью поддержала заявление Африканской группы, в том числе подготовку на основе имеющихся текстов юридически обязывающего международного документа. Делегация отметила, что на протяжении многих лет она заявляла о необходимости признания значения трех фундаментальных вопросов, отмеченных Африканской группой, которые касаются ТЗ, ГР и ТВК. Делегация выразила надежду, что МКГР сумеет достигнуть конкретных результатов, удовлетворяющих все заинтересованные стороны и содействующих борьбе с незаконным использованием, злоупотреблением и пиратством в этих сферах. Делегация отметила необходимость модернизации законодательства на международном

уровне, поскольку зачастую возможности национального законодательства по решению этих проблем носят ограниченный характер. Делегация отметила необходимость продления мандата МКГР, в котором указаны конкретные задачи и определены сроки их осуществления. Делегация отметила трудности, с которыми сталкивается ВОИС при обсуждении прав коренных народов, поскольку эти права не охватываются действующими международными законоположениями. Делегация призвала государства-члены к непредвзятости и гибкости, поскольку речь идет о разработке международного документа, весьма схожего по характеру с теми, административные функции которых выполняет ВОИС. В заключение делегация выразила надежду на проведение Дипломатической конференции.

188. Делегация Пакистана выразила разочарование по поводу отсутствия прогресса и воздала должное всем, кто участвует в работе МКГР, за их терпение. Делегация заявила о своей озабоченности по поводу тупиковой ситуации в работе МКГР и указала на необходимость выработки более четких принципов и норм охраны ГР, ТЗ, ТВК и решения проблемы незаконного присвоения. МКГР необходимо заняться решением таких вопросов, как раскрытие происхождения, распределение выгод, предварительное осознанное согласие и защитная охрана. Она поддержала предложение Африканской группы относительно продления мандата МКГР и проведения переговоров на основе подготовленных текстов в целях выработки юридически обязательного документа в четко установленные сроки.

189. Делегация Бразилии поддержала заявление, сделанное ГРУЛАК. Она подчеркнула, что определение конкретных выгод от членства развивающихся стран в Организации поможет сформулировать новый мандат МКГР и что многие государства - члены ВОИС уже формируют системы охраны ГР, ТЗ и ТВК. По мнению делегации, никакой мандат, который не ведет к выработке конкретного документа, не обеспечит необходимого доверия к МКГР и что продленный мандат МКГР должен предусматривать активизацию работы над составлением юридически обязательных международных документов.

190. Делегация Ганы поддержала заявление, сделанное делегацией Сенегала от имени Африканской группы. Она заявила о своей убежденности в необходимости охраны носителей ТЗ от нарушения их прав в результате незаконного присвоения или использования ТЗ вне традиционного контекста, а также в необходимости ускорения работы МКГР. Делегация выступила за продление мандата МКГР, с тем чтобы он, опираясь на уже проделанную работу в соответствии с предыдущим мандатом, четко определил временные рамки и конкретные аспекты своей деятельности, и настоятельно призвала все делегации приложить усилия к сближению позиций, для того чтобы можно было выработать юридически обязательный международный документ.

191. Делегация Кубы полностью поддержала заявление Эквадора, сделанное от имени ГРУЛАК, и заявила, что предстоит проделать еще большую работу по рассмотрению международного аспекта охраны ТЗ, ГР и фольклора, для чего требуется продлить мандат МКГР.

192. Делегация Боливарианской Республики Венесуэла поддержала заявление, сделанное делегацией Эквадора от имени ГРУЛАК. Хорошо известно, что страны Латинской Америки и Карибского бассейна обладают огромными ресурсами в виде ТЗ и фольклора, что они занимают первое место в мире по разнообразию растений, животных и птиц и что примерно 30% мирового производства продовольствия обеспечивается за счет сельскохозяйственных ресурсов, основными представителями которых они являются. Делегация заявила о своем намерении продолжать предпринимать усилия по обеспечению охраны ТЗ, ТВК и ГР во избежание их ненадлежащего истощения крупными экономическими державами. Она заявила, что уже есть предложение, служащее основой для обсуждений, которые должны привести к выработке документа, и выступила за продление мандата МКГР без предопределения и без установления требования о достижении им каких-либо конкретных результатов.

193. Делегация Ботсваны поддержала заявление, сделанное делегацией Сенегала от имени Африканской группы, и заявила о том, что ее страна проведет у себя совещание Совета министров стран АРОИС в целях изучения возможности принятия регионального документа по ТЗ и ТВК. Обсуждаемая проблема имеет большое значение для экономического развития ее страны. Как следствие, в Закон Ботсваны о промышленной собственности были внесены изменения, устанавливающие охрану ТЗ и ремесел. Она сообщила о том, что национальные и региональные процессы только выиграют от достижения международным сообществом консенсуса относительно охраны ТЗ, ТВК и ГР, и подчеркнула, что, если МКГР не удастся выработать юридически обязательный международный документ, то это будет означать большую неудачу. Делегация выступила за продление мандата МКГР.

194. Делегация Соединенного Королевства решительно поддержала заявление, сделанное делегацией Швеции от имени Европейского союза и его 27 государств-членов, и признала важную роль, которую МКГР играет в решении сложных вопросов, касающихся охраны ТВК, ТЗИ и ГР, в попытке найти приемлемые решения. Она дала высокую оценку экспертным услугам, оказанным МКГР со стороны Секретариата государств - членов ВОИС, наблюдателей и представителей коренных общин, и заявила, что крайне важно выработать новый целенаправленный и действенный мандат МКГР для обеспечения продолжения в ВОИС работы с использованием ее технического экспертного потенциала и знаний в области ИС, позволяющих достичь реальных результатов. Новый текст мандата МКГР должен предусматривать достижение конкретных результатов. Никакие результаты деятельности МКГР не должны быть исключены или предопределены. Делегация заявила о своей готовности сотрудничать со всеми делегациями на взвешенной и конструктивной основе в целях ускорения работы и быстрого достижения реальных результатов.

195. Делегация Индонезии поддержала заявление, сделанное делегацией Сенегала от имени Африканской группы, и заявила, что она придает большое значение охране ГР, ТЗ и фольклору в рамках глобальной системы ИС. Индонезия известна своим мегабиоразнообразием и огромным культурным наследием; на ее территории проживает свыше 300 этнических групп, которые говорят примерно на 700 языках; и она занимает первое место в мире по числу видов млекопитающих, четвертое – птиц, пятое – земноводных, седьмое – цветковых растений. В ее водах обитает доисторическая рыба, известная как латимерия, которая появилась 400 млн. лет назад и считалась вымершей еще 65 млн. лет назад. Насчитывается почти один миллион видов растений и животных, которые до сих пор неизвестны науке. Само существование почти 40 млн. человек напрямую зависит от биоразнообразия, которое ввиду отсутствия средств правовой защиты и охраны сталкивается с проблемами незаконного использования, присвоения и открытого пиратства. Отсутствие юридически обязательного международного режима, обеспечивающего охрану этим ценным ресурсам, увековечивает существующие диспропорции в глобальной системе ИС, которая служит интересам одних и игнорирует законные права и интересы других, причем преимущественно в развивающихся странах. Она с глубокой озабоченностью отметила, что после девяти лет обсуждений в рамках МКГР перспектива достижения соглашения так и не появилось. Она поддержала мнение о том, что необходимо, проявив настойчивость и политическую волю к установлению охраны ГР, ТЗ и ТВК, продлить мандат МКГР, поручив МКГР приступить к переговорам на основе подготовленных текстов в целях разработки юридически обязательного международного документа или документов в четко оговоренные сроки, и заявила о том, что, несомненно, документа, не имеющего обязательной юридической силы, будет недостаточно для обеспечения средств правовой защиты. Она заявила, что не поставит подпись под простой политической декларацией. Заявление о том, что не следует предрешать результаты каких бы то ни было обсуждений в рамках МКГР, определяя в качестве цели выработку юридически обязательного международного документа, вносит путаницу, поскольку такой документ является единственным жизнеспособным решением. Делегация поддержала подход, согласно которому МКГР и ВОИС являются органами, обладающими техническим экспертным потенциалом, необходимым для обсуждения вопросов охраны ГР, ТЗ и ТВК, и что, если у этих

органов нет политической воли к выработке юридически обязательного документа об охране, всегда можно рассмотреть другие варианты. Настало время действовать.

196. Делегация Бенина присоединилась к позиции Африканской группы и других делегаций, дав высокую оценку работе членов МКГР и его Председателя. Однако предстоит проделать еще значительную работу, что требует настоятельной необходимости продления мандата МКГР и повторного определения его задач и ожидаемых результатов. Рассматриваемый в МКГР вопрос имеет очень важное значение для Бенина, и делегация надеется на разработку эффективного международного юридически обязывающего документа. Именно теперь настало время для движения вперед. Делегация всецело поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы и делегации Бангладеш от имени НРС.

197. Делегация Намибии выразила благодарность Секретариату ВОИС за прекрасную подготовку документов к Ассамблее. Она воздала должное Генеральному директору за его постоянные усилия в обеспечении динамичного руководства Организацией. Она отметила, что вопросы работы МКГР имеют чрезвычайно важное значение. Она выразила озабоченность в связи с тем, что МКГР обсуждает возможность разработки документа об охране ГР, ТЗ и ТВК в течение последних четырнадцати сессий, однако все еще не может достичь конкретных результатов, главным образом вследствие сопротивления некоторых государств-членов. Она подтвердила поддержку предложения Африканской группы, содержащегося в документе WIPO/GRTKF/IC/14/9, и заявления Африканской группы. Она также упомянула о своем заявлении в ходе сегмента высокого уровня о том, что «только принятие юридически обязывающего международного документа может гарантировать эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК в коренных общинах государств-членов». Она призвала продлить мандат МКГР, который бы предусматривал проведение переговоров на основе имеющихся текстов, и определение возможной даты проведения дипломатической конференции.

198. Делегация Японии сообщила о важном значении, которое она придает вопросу ГР, ТЗ и ТВК, и о конструктивном духе, который она проявляла в ходе обсуждений в МКГР. Она отметила, что вопрос охраны ГР, ТЗ и ТВК рассматривался на различных международных форумах. Она считает, что ВОИС является наиболее подходящим форумом в качестве специализированного учреждения в области ИС, который может наилучшим образом удовлетворить ожидания различных государств. Она выражает сожаление в связи с тем, что МКГР на четырнадцатой сессии не смог достичь согласия относительно продления мандата на следующий двухлетний период. Она дала высокую оценку огромным усилиям групп и делегаций, которые внесли предложения о продлении мандата МКГР, включая три предложения членов Группы В. Делегация Японии всецело поддержала предложение о продлении мандата МКГР. С учетом сложности вопросов она выразила озабоченность относительно некоторых элементов, содержащихся в предложениях, которые могут привести к предсказуемому результату в достижении соглашения в отношении юридически обязывающего документа или документов. Тем не менее, она готова участвовать в активных обсуждениях вопроса о продлении мандата МКГР, так как все члены разделяют мнение о необходимости продолжения и активизации работы МКГР.

199. Делегация Маврикия выразила поддержку заявлениям ранее выступивших делегаций Сенегала от имени Африканской группы, Туниса от имени арабских государств, Южной Африки и Египта с предложением о продлении мандата МКГР с учетом проведения переговоров на основе имеющихся текстов для заключения юридически обязывающего международного документа по охране ТЗ, ГР и ТВК, как это предусмотрено в предложении Африканской группы. Она выразила твердую уверенность, что после почти 10 лет работы МКГР, которая не принесла удовлетворительных результатов, предлагаемый подход обеспечивает наилучшую возможность достижения прогресса в решении этих вопросов.

200. Делегация Коста-Рики присоединилась к делегациям, поддержавшим заявление Эквадора от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила посла Гауто за прекрасную работу, а также Секретариат за оказание помощи в период между сессиями и за подготовку очень полезных документов, обеспечивших продвижение вперед в этом вопросе. Она поддержала предложение о продлении мандата МКГР и, как и другие делегации, дала высокую оценку предложению Африканской группы, представленному на предыдущей сессии. Делегация рассматривает его в качестве прекрасной основы для достижения соглашения. Однако она напомнила, что африканское предложение не является единственным и необходимо принимать во внимание все консультации и предложения как часть диалога, в котором должны участвовать все члены ВОИС. Делегациям следует избегать позиций, которые приведут к расширению разногласий между членами Организации. Отказа от продления мандата МКГР не принесет пользы никому. Она разделяет озабоченность других делегаций, поднимавших вопрос о незаконном присвоении ГР и ТЗ, однако считает важным обеспечить достижение всех желаемых результатов. Делегация Коста-Рики считает, что единственной возможностью преодоления разногласий и уважения мнений всех государств-членов ВОИС будет организация такого вида диалога.

201. Делегация Филиппин отметила необходимость принятия мандата МКГР, в котором серьезное внимание будет уделено незаконному присвоению ГР, ТЗ и ТВК, и выразила надежду, что Ассамблея сможет найти соответствующие решения этому очень насущному вопросу. Делегация считает, что охрана ГР, ТЗ и ТВК от незаконного присвоения вне рамок национальной юрисдикции может быть обеспечена только с помощью международного режима, связанного с юридически обязывающим документом. Она считает, что ВОИС как специализированное учреждение ООН, занимающееся вопросами прав ИС, должна играть ключевую роль в сближении национальных, региональных и международных целей, стандартов и стратегий в области ИС, касающихся в частности ГР, ТЗ и ТВК. Она положительно оценила возможность достижения в конструктивной форме консенсуса в отношении юридически обязывающего документа и проведения переговоров на основе имеющихся текстов и четкого определения программы работы не только в целях охраны интересов правообладателей, но и для использования прав ИС в качестве средства достижения устойчивого развития и сохранения национальной самобытности. Делегация подчеркнула насущную необходимость укрепления и продления мандата МКГР как важного средства продвижения обсуждений вопросов, касающихся ГР, ТЗ и ТВК, и создания международного правового режима, обеспечивающего эффективные меры против незаконного присвоения ГР, ТЗ и ТВК и должное признание прав владельцев ТЗ.

202. Делегация Индии дала высокую оценку работе МКГР в течение прошедших девяти лет. Она заявила, что в этот период МКГР обсудил широкий спектр вопросов, таких, как охрана от незаконного присвоения и механизмы получения выгод местными общинами, которые являются хранителями обширных знаний. Она считает, что охрана от незаконного присвоения и справедливое распределение выгод имеют чрезвычайно важное значение для сохранения ТЗ, ГР и ТВК. Так как работа МКГР в этой области еще не закончена, необходимо продлить его мандат на следующий двухлетний период. С учетом уже проделанной большой работы и подготовки полезных документов, которые могут служить основой для работы МКГР в будущем, настало время перейти на следующий этап обсуждений в МКГР с ожиданием, что следующим шагом станут переговоры на основе имеющихся текстов с целью разработки международного юридически обязывающего документа или документов в течение конкретного периода времени. Делегация считает, что МКГР следует проводить межсессионную работу для заключения международного документа, который затем будет передан на обсуждение Дипломатической конференции, которая примет решение в отношении юридически обязывающего документа. Делегация упомянула об инициативе Индии по созданию цифровой библиотеки традиционных знаний (ЦБТЗ) и институциональной структуры по охране ТЗ, а также о заключении в феврале 2009 г. соглашения о доступе к ЦБТЗ с Европейским патентным ведомством. В соответствии с этим соглашением специалисты из ЕПВ могут использовать

ЦБТЗ для проведения поиска и экспертизы, включая использование распечаток из ЦБТЗ, однако соглашение о доступе к ЦБТЗ не предусматривает раскрытие информации для третьих сторон. Делегация добавила, что в период с февраля 2009 г. были выявлены 33 заявки на патенты, которые были основаны на использовании известных приемов лечения в соответствии с индийской системой медицинских знаний. Она также сообщила, что в двух заявках на патенты, в отношении которых ЕПВ сообщило заявителям о намерении выдать патент, ЕПВ приняло решение отложить выдачу патента в связи с получением замечаний третьей стороны, и передало эти заявки для проведения экспертизы по существу. Делегация подчеркнула, что несмотря на попытки Индии обеспечить охрану своих ТЗ, развитие событий ясно указывает на возможность их незаконного присвоения ввиду отсутствия у патентных экспертов информации об известных технических решениях. Она считает, что больше нельзя терять время, так как продолжающееся незаконное присвоение имеющихся ТЗ окажет влияние на процесс устойчивого развития. Делегация призвала государства-члены достичь соглашения о будущем мандате МКГР с учетом озабоченностей большинства государств и с надеждой на прогресс в переговорах.

203. Делегация Сингапура всецело поддержала продление мандата МКГР и ускорение его работы, включая разработку международного документа по охране ТЗ, ГР и ТВК. Она поддержала проведение полезных дискуссий и обмен мнениями, содействующих выработке международного консенсуса среди государств-членов ВОИС по охране ТЗ, ГР и ТВК. Делегация предложила, чтобы работа в рамках комитета проводилась на основе четко определенной программы, обсуждения и переговоры основывались на имеющихся текстах и выводах специалистов, содействующих принятию практических и креативных решений, направленных на достижение прогресса в работе МКГР.

204. Делегация Таиланда поддержала продление мандата МКГР в соответствии с предложением, поступившим от Африканской группы. Она отметила, что настало время, чтобы МКГР инициировал проведение переговоров на основе имеющихся текстов в целях разработки международного юридически обязывающего документа, при этом продленный мандат МКГР должен основываться на необходимости достижения конкретных результатов, содействующих эффективной защите от злоупотребления и незаконного присвоения ТЗ, ТВК и генетических ресурсов.

205. Делегация Бангладеш подчеркнула значение, которое придается в стране вопросам ТЗ и ТВК в усилиях, предпринимаемых в целях экономического развития, охраны культурного наследия и содействия МСП на пользу местным общинам. Делегация подчеркнула значение защиты прав музыкантов и ремесленников от злоупотребления и незаконного присвоения их произведений. Делегация выразила озабоченность в связи с отсутствием соглашения относительно механизмов продления мандата МКГР. Делегация предложила, чтобы работа в рамках комитета была направлена на проведение переговоров по существу вопросов в целях достижения конкретных результатов. По мнению делегации, лучшее средство, содействующее продвижению работы над этими вопросами, заключается в поддержке предложения Африканской группы в отношении продления мандата МКГР. Она подчеркнула необходимость того, чтобы МКГР инициировал проведение переговоров на основе имеющихся текстов в целях разработки международного юридически обязывающего документа по охране ТЗ и ТВК в согласованные сроки.

206. Делегация Республики Корея поддержала продление мандата МКГР на следующий двухлетний период, отметила три элемента, содержащиеся в предложении Африканской группы, заявив, однако, что данный процесс не должен предвосхищать результаты переговоров в МКГР, поскольку ряд сложных вопросов остается без ответа. Во-первых, отсутствует ясное понимание объектов и сферы действия охраны, существует потенциальная опасность, что охрана ТЗ, ТВК и генетических ресурсов спровоцирует негативные последствия в форме того, что большие пласты общественного достояния превратятся в объекты, подпадающие под

охрану прав собственности. В качестве примера делегация сослалась на жалобы представителей африканских стран по поводу того, что деревянные скульптуры и маски, являющиеся популярными сувенирами для туристов, изготавливаются в одной из стран Азии. Обязана ли эта страна платить за изготовление этих предметов? А что, если эта страна будет изготавливать игрушку с изображением индейцев Северной или Южной Америки? Делегация также привела другой пример известного традиционного блюда под названием «кимчи». В случае, если иностранная компания подала заявку на патент в связи с «кимчи», известного в Республике Корея, тогда Республика Корея может попытаться аннулировать такой патент. Делегация поинтересовалась, означает ли это, что Республика Корея имеет права собственности на «кимчи», т.е. обладает ли она правом разрешать или запрещать изготовление «кимчи» иностранным компаниям или даже требовать уплаты лицензионных пошлин у таких компаний. И если это так, то должна ли Республика Корея платить за «пиццу» и «спагетти» из Италии, «суши» из Японии и «кари» из Индии и т.д.? Делегация обратилась с вопросом в отношении того, возможно ли защищать оригинальность ТЗ и ТВК и препятствовать вводящему в заблуждение их использованию за счет предоставления альтернативных подходов, реализуемых в рамках существующей системы, и без закрепления за ними прав собственности в виде свидетельств оригинальности и стандартов качества. Вместе с тем делегация выразила желание серьезно, активно и конструктивно участвовать в работе МКГР, не исключая никаких результатов в рамках продленного мандата.

207. Делегация Зимбабве поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы и продление мандата МКГР, которое дает возможность комитету начать переговоры по подготовке юридически обязывающего международного документа, отметив необходимость серьезного, вдумчивого и конструктивного участия всех государств-членов в решении тех проблем в области ИС, с которыми сталкиваются коренные народности и традиционные общины, причем такие действия следует предпринимать на уровне ВОИС и на национальном уровне. Делегация поддержала идею проведения переговоров на основе имеющихся текстов в целях разработки международного юридически обязывающего документа. Делегация добавила, что, признавая возросшее научное и коммерческое значение ТЗ, ТВК и генетических ресурсов, АРОИС сформулировала правовую основу для их охраны и предпринимает усилия, необходимые для принятия этой основы государствами - членами АРОИС.

208. Делегация Кувейта отметила необходимость осуществления большого объема работы в рамках МКГР в предстоящие несколько лет. Она поддержала заявление делегации Туниса от имени Группы арабских государств. Делегация отметила, что настало время, когда ВОИС должна продвинуть работу в направлении проведения переговоров на основе имеющихся текстов в целях разработки международного юридически обязывающего документа, содействующего защите интересов всех партнеров, и в этой связи обратилась с просьбой о продлении мандата МКГР в целях завершения работы комитета в соответствии с ясно определенными задачами и сроками их исполнения, для чего потребуются гибкость и политическая воля.

209. Делегация Мадагаскара поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы и продление мандата МКГР с тем, чтобы положить конец длительным и непродуктивным дискуссиям и приступить к разработке международного юридически обязывающего документа.

210. Делегация Камеруна повторила то, что было ею произнесено в ходе проведения последней сессии МКГР. Заявив о своей поддержке решения относительно продления мандата МКГР, она всецело поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы, подчеркнув необходимость защиты ТЗ, ТВК и генетических ресурсов в рамках международного юридически обязывающего документа.

211. Делегация Кот-д'Ивуара всецело поддержала заявление делегации Сенегала от имени Африканской группы и предложение, выдвинутое Африканской группой, которое, по ее мнению, пользуется широкой поддержкой большого числа делегаций. Она отметила, что по завершении ряда лет непродуктивного обсуждения настало время разработать правовую основу для охраны ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. Делегация отметила, что ИС должна служить средством социально-экономического развития всех стран, и этому может содействовать правовая основа охраны. Поддержав продление мандата МКГР, делегация выразила надежду, что это решение приведет в разработке одного или нескольких юридически обязывающих документов, и только они могут обеспечить эффективную охрану ТЗ, ТВК и генетических ресурсов.

212. Делегация Швейцарии подчеркнула значение, которое она придает продолжению работы МКГР, напомнив о своем обязательстве работать в рамках этого комитета для решения ряда проблем в контексте, например, Договора РСТ. Учитывая просьбы многочисленных делегаций, прозвучавшие в ходе проведения нынешней сессии Генеральных Ассамблей и последней сессии МКГР, делегация выразила уверенность в возможности достижения соглашения по продлению мандата МКГР. Она обратилась к государствам-членам с призывом предпринять для этого необходимые шаги. Делегация отметила ряд интересных элементов в представленных предложениях. По мнению делегации, более эффективным продленный мандат будет в том случае, если в нем будет определена ясная программа работы, которая завершится, например через два года, подготовкой текста, представляемого на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

213. Делегация Ямайки отметила большое значение, которое она придает работе, проводимой МКГР. Она поддержала предложение, выдвинутое Африканской группой в отношении продления мандата комитета, которое предоставит МКГР дополнительное время для продолжения работы и конструктивного участия государств-членов, коренных народов, НПО и технических экспертов в целях разработки международного юридически обязывающего документа по охране ТЗ, ТВК и генетических ресурсов. Делегация выразила разочарование в связи с несостоятельностью выработать консенсус в рамках МКГР. Делегация отметила, что в странах Карибского региона проводится работа по учреждению Карибской рабочей группы по ГР, ТЗ и ТВК, деятельность которой направлена на развитие режима охраны прав народностей в странах Карибского региона.

214. По просьбе Председателя Секретариат информировал государства-члены о намерении Председателя возобновить пленарное заседание Генеральных Ассамблей в 15:00 в среду 30 сентября 2009 г., с тем, чтобы продолжить обсуждение по этому пункту повестки дня. Тем временем Председатель продолжит проведение неофициальных консультаций по этому пункту.

215. Делегация Бразилии, выступая от имени Индии, Бразилии и Южной Африки – Группы ИБЮА, - заявила, что она разделяет разочарование развивающихся стран, особенно Африканской группы, по поводу сложностей с определением нового мандата МКГР и это, несмотря на то, что МКГР занимается этими вопросами, входящими в его компетенцию, на протяжении уже почти десяти лет. Делегация заявила, что накоплено достаточно знаний и что достигнут существенный прогресс в работе над понятиями и механизмами, касающимися рассматриваемых вопросов. Она заявила, что она не видит причин, по которым МКГР не мог бы перейти на следующий уровень, а именно уровень проведения переговоров на основе подготовленных текстов. Она заявила, что это важно для нормотворческой деятельности в области ИС в рамках многосторонней системы ВОИС. Она добавила, что отсутствие прогресса может принести много вреда и что, хотя государства-члены и воздерживаются от принятия решений в МКГР, ТЗ и ГР продолжают незаконно присваиваться в угрожающих масштабах. Делегация заявила, что ВОИС несерьезно относится к этой проблеме. Делегация вновь заявила, что в своих обсуждениях вопроса о продлении мандата МКГР Генеральная Ассамблея должна руководствоваться главной целью Повестки дня в области развития, а именно целью повышения отдачи от системы ИС для стран и общин, исключенных из процесса инноваций.

Она выразила надежду на то, что Генеральная Ассамблея сможет предоставить МКГР новый и действенный мандат в соответствии с предложением Африканской группы, которая призвала к выработке юридически обязательных документов в разумные сроки. Делегация заявила, что это возможно и достижимо.

216. Председатель сообщил о том, что он подготовил текст, который, возможно, позволит найти решение данной проблеме. Председатель пояснил ряд моментов, касающихся проведенных консультаций, во избежание любой путаницы относительно нынешней ситуации и роли, которую играют представители каждой региональной группы. Проведенный процесс представлял собой обмен мнениями по вопросам, поднятым в ходе первых консультаций. Не было никаких переговоров на основе подготовленных текстов, и не было взято никаких обязательств в отношении какого-либо конкретного или общего текста. Он заявил, что на основе консультаций и общих заявлений он составил себе представление о позициях всех делегаций, которые участвовали в консультациях, как в МКГР, так на Генеральной Ассамблее. Председатель пояснил, что он подготовил свой текст под свою собственную ответственность и что ни один из региональных координаторов пока его не видел. Он выразил надежду на то, что группы возьмут текст за основу для анализа своей работы. Он также пожелал пояснить, что у него нет никаких иллюзий по поводу реакции, которую может вызвать этот документ. Он заявил, что он полностью осознает, что, возможно, текст не будет принят сразу, но он может послужить основой для улучшения понимания или обсуждения или даже основой для решения. Это все должны сами региональные группы. Председатель заявил, что нужно поразмышлять над двумя моментами: (1) над самим текстом; и (2) над тем, следует ли добиваться достижения согласия для продвижения вперед в этом вопросе, который носит не технический, а политический характер. Он заявил, что ему хорошо известно о «красных линиях», установленных делегациями, однако независимо от того, являются ли эти линии наступательными или оборонительными, оставаясь за этими линиями, вряд ли можно ожидать продвижения вперед в переговорном процессе. Он заявил, что необходимо пройти определенный путь для восстановления доверия, однако выработанный им текст преследует не эту цель. Его цель – выяснить, могут ли все стороны проявить гибкость и продвинуться в работе в рамках МКГР. Он заявил, что, для того чтобы совершить качественный шаг вперед, необходимо еще многое сделать для укрепления доверия. Он выразил надежду на то, что региональные группы проведут встречи, проанализируют текст и вернуться с готовой позицией. Председатель заявил, что он намерен провести консультации с региональными координаторами и, если это будет возможно, главами делегаций плюс еще два-четыре человека, включая послов. Он выразил надежду на осторожное продвижение вперед и выработку решения к следующему дню. Председатель заявил, что он хотел бы предоставить государствам-членам как можно больше времени для обсуждения этого вопроса в рамках своих групп, и предложил региональным координаторам встретиться с ним в неофициальном порядке в 17 час. 00 мин. Затем Председатель прервал заседание по этому пункту.

217. После проведения неофициальных консультаций Генеральная Ассамблея путем консенсуса приняла следующее решение:

Памятуя о рекомендациях Повестки дня в области развития, Генеральная Ассамблея ВОИС принимает решение о том, что мандат Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору будет продлен следующим образом:

- (a) В следующем двухгодичном бюджетном периоде (2010-2011 гг.) Комитет – без ущерба для работы, осуществляемой в рамках других форумов – продолжит свою работу и проведет переговоры на основе подготовленных текстов с целью достижения соглашения относительно текста международно-правового документа (или документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК.

(b) Комитет будет следовать четко определенной программе работы на двухлетний период 2010-2011 гг., как это указано в Приложении. Эта Программа работы будет предусматривать проведение помимо 15-й сессии Комитета, запланированной на декабрь 2009 г., четырех сессий МКГР и трех совещаний межсессионной рабочей группы в двухлетнем периоде 2010-2011 гг.

(c) Работа Комитета в двухлетнем периоде 2010-2011 гг. будет осуществляться в развитие уже проделанной им работы и с использованием всех рабочих документов ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/9/4, WIPO/GRTKF/IC/9/5 и WIPO/GRTKF/IC/11/8A (традиционные выражения культуры, традиционные знания и генетические ресурсы), которые служат фундаментом для работы Комитета по проведению переговоров на основе подготовленных текстов.

(d) Комитету предлагается представить к сессии Генеральной Ассамблеи 2011 г. текст (или тексты) международно-правового документа (или документов), которые обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. В 2011 г. Генеральная Ассамблея примет решение о созыве дипломатической конференции.

(e) Генеральная Ассамблея обращается к Международному бюро с просьбой оказывать Комитету содействие, предоставляя государствам-членам необходимую экспертную помощь и финансируя участие экспертов из развивающихся стран и НРС в соответствии с обычной формулой.

Дата	Мероприятие
февраль/март 2010 г.	Первая межсессионная рабочая группа
май/июнь 2010 г.	МКГР 16
сентябрь 2010 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС
октябрь 2010 г.	Вторая межсессионная рабочая группа
декабрь 2010 г.	МКГР 17
февраль/март 2011 г.	Третья межсессионная рабочая группа
май/июнь 2011 г.	МКГР 18
начало сентября 2011 г.	МКГР 19
сентябрь 2011 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС

218. Делегация Германии, выступая от имени Группы В, заявила, что в ходе неофициальных обсуждений было достигнуто соглашение, в соответствии с которым Группе В будет предоставлена возможность выступить по пункту 28 Повестки дня. Делегация отметила широкую ссылку на «все рабочие документы», содержащуюся в пункте (с) решения, которая совершенно ясно означает, что другие соответствующие рабочие документы могут быть использованы в дальнейшей работе Комитета.

219. Делегация Швеции, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, согласилась с делегацией Германии и заявила, что основой для дальнейшей работы МКГР будут все рабочие документы, имеющие отношение к ГР, ТЗ и ТВК.

220. Делегация Эквадора, выступая от имени Группы ГРУЛАК, заявила, что ее регион очень богат ресурсами, обсуждаемыми в контексте МКГР. Она выразила благодарность послу Роберто Гауто и Максимилиану Санта Крузу за их вклад в развитие этого региона.

221. Делегация Сенегала, выступая от имени Африканской группы, напомнила о дистанции, которая существовала между позициями стран в отношении мандата МКГР до первой сессии Генеральной Ассамблеи, и заявила, что достигнутый результат, несомненно, является успешным, что является заслугой государств-членов и Секретариата. Она признала, что государства-члены работали в духе открытости, консенсуса и взаимного доверия. Она отметила, что консенсус означает, тот факт, что при отсутствии удовлетворения в целом, все в целом все же принимается. Делегация заявила, что достижение успеха было бы невозможно без терпения, беспристрастности, способности слушать и инициатив Председателя. Делегация признала ценность инициатив Председателя и заместителей Председателя. Делегация поблагодарила делегации, которые выразили доверие Африканской группе путем поддержки большинства ее предложений. Она также поблагодарила тех, кто не всегда был согласен с этими предложениями, но кто при необходимости смог проявить гибкость. Она выразила пожелание, чтобы новая жизнь МКГР строилась на основе уроков прошлого. Делегация предостерегла от повторения ошибок первых лет работы. Она заявила, что совершенно очевидно работа, которая будет осуществляться, должна привести к подготовке международного правового документа, который обеспечит эффективную охрану ТЗ, ТВК и ГР.

222. Делегация Китая заявила, что она высоко ценит работу Председателя и заместителей Председателя, учитывая их усилия в направлении достижения консенсуса между государствами-членами в отношении дальнейшей работы МКГР. Она также поблагодарила региональные группы за их усилия, гибкость и прагматизм. Делегация выразила надежду, что работа МКГР в 2010-2011 гг. будет основываться на новом мандате, что она будет реструктурирована и что переговоры по текстам и активная консолидация указанных текстов приведут к желаемому результату. Делегация заявила, что она надеется на тесную работу с другими делегациями в духе сотрудничества и готовности внести вклад в прогресс МКГР.

223. Делегация Йемена, выступая от имени Азиатской группы, поблагодарила Секретариат за прекрасную работу, а также другие группы и государства-члены за их конструктивный подход, который позволил достичь соглашения. Делегация поблагодарила Председателя и заместителей Председателя, которые содействовали достижению соглашения между всеми группами.

224. Делегация Германии от имени Группы В пожелала присоединиться к предшествующим заявлениями, в особенности заявлениям делегации Сенегала, Эквадора и Йемена от имени соответствующих групп. Делегация поблагодарила Председателя и двух заместителей Председателя за их усилия. Делегация особо отметила посла Гауто Вильмана и членов Секретариата, которые работали в направлении достижения этого решения.

225. Делегация Туниса поздравила все делегации с успехом, свидетелями которого являются все присутствующие. В МКГР вдохнули новую жизнь. Формулировки, которые были приняты в отношении мандата МКГР, являются беспрецедентными. Новый мандат МКГР означает новый рубеж. Причиной этого успеха является поддержка всех делегаций, их добрая воля, их понимание и смелость.

226. Делегация Швеции, выступая от имени Европейского сообщества и его 27 государств-членов, поздравила Председателя и заместителей Председателя, а также все делегации с позитивными результатами, которые позволят продвигать важную работу в рамках МКГР. Европейское сообщество и государства-члены выступили с предложением, которое позволило достичь справедливого баланса интересов. Европейское сообщество также готово проявить

гибкость и участвовать в обсуждениях со всеми заинтересованными сторонами. Европейское сообщество радо, что их усилия, а также усилия других групп привели к плодотворному и долгожданному решению, которое являет собой позитивное начало дальнейшей работы МКГР.

227. Делегация Индии высоко оценила усилия Секретариата, позволившие гладко провести Генеральные Ассамблеи ВОИС. Основа многосторонней системы заложена в подходе на основе консенсуса при решении различных озабоченностей государств-членов. В данном случае обсуждения в рамках МКГР могут служить хорошим примером. Делегация поблагодарила Председателя за усилия, направленные на проведение конструктивных обсуждений, посвященных мандату МКГР. Было приятно наблюдать, что все группы проявили гибкость и взаимное доверие с целью решения этого чрезвычайно важного вопроса. Делегация выразила готовность конструктивно работать в целях достижения эффективного функционирования Организации.

228. Делегация Российской Федерации заявила, что ее страна и страны ее региона богаты ТЗ и ТВК и что поэтому работа МКГР является очень важной. Все делегации и региональные группы проявили высокое понимание и готовность к проведению обсуждений. В заключение, был достигнут консенсус на основе текстов Председателя. Делегация поблагодарила Председателя и заместителей Председателя за их терпение и преданность делу. Делегация выразила уверенность, что дальнейшая работа МКГР будет успешной в плане достижения результатов на основе сотрудничества.

229. Делегация Сербии, выступая от имени государств Центральной Европы и Балтии, присоединилась к предшествующим выступлениям, поблагодарив все делегации за их сотрудничество и гибкость, которые внесли вклад в достижение соглашения.

230. Делегация Анголы выразила удовлетворение по поводу достигнутого успеха и поблагодарила Председателя за усилия по достижению консенсусного документа, который сблизил позиции. Делегация поблагодарила делегацию Туниса и Координатора Африканской группы за их целеустремленность, а также другие государства-члены, которые пошли на значительные жертвы в целях достижения этого результата. Делегация благодарна – в особенности Африканской группе, Азиатской группе и Группе ГРУЛАК – за их поддержку, которая оказала большую помощь с самого начала этого процесса. В заключение, делегация поблагодарила Европейское сообщество и его государства-члены, а также делегации Швейцарии и Соединенных Штатов Америки, которые проявили гибкость.

231. Делегация Индонезии высоко оценила усилия Председателя и заместителей Председателя, а также всех участников, что позволило сформулировать окончательный текст по этому очень важному вопросу. Продление мандата МКГР дает новую жизнь их устремлению в направлении международного правового документа по эффективной международной охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация поблагодарила Африканскую группу за целеустремленность и руководство, а также координаторов и членов Азиатской группы, ГРУЛАК и Группы В за их активную роль и гибкость, позволившие принять текст консенсусом. Делегация заверила, что она будет активно сотрудничать, участвуя в работе предстоящих сессий МКГР.

232. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление делегации Германии от имени Группы В. Она высоко оценила усилия Председателя и заместителей Председателя. Делегация подчеркнула, что результат этих сложных переговоров является ощутимым, но при этом гибким. Она считала, что еще предстоит проделать сложную и существенную работу и пожелала МКГР всего наилучшего в решении этих сложных вопросов.

233. Делегация Пакистана заявила, что, по ее пониманию, МКГР продолжит переговоры на основе текстов с целью достижения соглашения по тексту международного правового

документа. По мнению делегации, характер текста будет таким, что он приведет к заключению международного правового документа. Делегация обратилась к Генеральному директору с просьбой подтвердить правильность ее понимания.

234. Генеральный директор ответил утвердительно.

235. Генеральная Ассамблея приняла проект отчета четырнадцатой сессии комитета, в том виде, как он отражен в документе WIPO/GRTKF/IC/14/12 Prov.2 в качестве отчета этой сессии.

ПУНКТ 29 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ (ПКИТ)

236. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/10.

237. Секретариат представил документ, напомнив о том, что Постоянный комитет по информационным технологиям (ПКИТ) завершил самую важную часть изначально запланированной работы, а именно осуществление проекта WIPONET, в 2003 г. Поэтому при продлении мандата ПКИТ следует исходить из новой стратегической цели ВОИС, касающейся координации и развития глобальной инфраструктуры ИС. Нынешнее предложение, представленное на утверждение государств-членов, заключается в том, чтобы заменить ПКИТ двумя комитетами, а именно Комитетом по стандартам ВОИС (КСВ) и Комитетом по глобальной инфраструктуре ИС (КГИИС). Следует напомнить о том, что КСВ заменит собой Рабочую группу по стандартам и документации (РГСД).

238. Делегация Аргентины выразила мнение о том, что мандат КСВ должен также включать меры по контролю за применением стандартов ВОИС, предоставление консультационных технических услуг и оказание помощи в укреплении потенциала в поддержку усилий ведомств ИС по реализации проектов, предусматривающих распространение информации ИС и предоставление услуг в области ИС МСП.

239. Делегации Кении, Мексики, Марокко, Барбадоса, Болгарии, Соединенных Штатов Америки, Японии и Китая приветствовали инициативу Генерального директора по укреплению международного сотрудничества в вопросах, касающихся инфраструктуры ИС, и поддержали предложение о создании комитетов, как это отражено в документе.

240. Делегация Японии пояснила предполагаемый охват глобальной инфраструктуры ИС. Поскольку МКГР охватывает и международные классификации, то работу предлагаемых комитетов необходимо будет координировать с работой комитетов экспертов по международным классификациям, например, Комитетов экспертов по МПК и Ниццкой классификации.

241. Делегация Барбадоса выразила надежду на то, что в рамках комитетов будет предусмотрено оказание финансовой помощи для обеспечения участия в их работе представителей развивающихся стран.

242. Делегации Венесуэлы, Пакистана, Египта и Боливии выразили озабоченность по поводу того, что в ходе консультаций с государствами-членами не был прояснен вопрос о том, могут ли мандат и работа комитетов привести к гармонизации национальных законов и инструкций, и запросили дополнительные разъяснения, касающиеся необходимости и причин создания комитетов и их соответствующих мандатов.

243. В ответ на вопросы делегаций, которые захотели получить дополнительные разъяснения, Генеральный директор заявил, что предложение о создании двух комитетов связано с упорядочением деятельности, с тем чтобы урегулировать ситуацию, требующую внимания. Постоянный комитет по информационным технологиям (ПКИТ) не проводит своих сессий с 2004 г. Как следствие, у его Рабочей группы – Рабочая группа по стандартам и документации (РГСД) – нет органа, которому она была бы подотчетна. Первый из предлагаемых новых органов, Комитет по стандартам ВОИС (КСВ), просто заменит собой РГСД, но будет подотчетен непосредственно Генеральной Ассамблее ВОИС.

244. Генеральный директор отметил, что второй предлагаемый новый орган, Комитет по глобальной инфраструктуре ИС (КГИИС) будет заниматься рядом вопросов, которые более не входят в сферу компетенции других комитетов государств-членов. Эти вопросы касаются патентной информации, политики ведомств в области предоставления доступа к патентной информации на коммерческой или бесплатной основе, письменный перевод с применением машинных средств и программные пакеты для оцифровывания информации в области промышленной собственности. До создания ПКИТ этими вопросами занимался орган, известный как Постоянный комитет по информации в области промышленной собственности (ПКИПС). В связи с установлением новой стратегической цели Организации, а именно цели координации и развития глобальной инфраструктуры ИС, эти вопросы приобретают все большее значение.

245. Генеральный директор пояснил, что ни тот ни другой предлагаемый новый орган никоим образом не будет вырабатывать правовые нормы. КСВ будет заниматься техническими стандартами в таких областях, как нумерация заявок, касающихся объектов промышленной собственности, обмен данными и компьютерные языки и форматы.

246. Коснувшись опасений, выраженных несколькими делегациями по поводу возможного влияния на процесс гармонизации законов, Генеральный директор указал на возможную путаницу между понятиями «нормы» и «стандарты», которая, возможно, обусловлена неточным переводом термина «стандарт» на французский язык. Он пояснил, что стандарты, которые будут обсуждаться в Комитете, - это технические стандарты, а не правовые нормы. И наконец, Генеральный директор вновь заявил, что КГИИС не будет заниматься правовыми вопросами, в том числе вопросами гармонизации национальных законов.

247. Делегации Пакистана и Венесуэлы поблагодарили Генерального директора за дополнительные разъяснения и, присоединившись к другим делегациям, поддержали идею создания КГИИС, как это предлагается в документе.

248. Вместе с тем делегации Пакистана и Венесуэлы обратились с просьбой отложить решение вопроса о создании КГИИС до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы можно было провести дополнительные консультации с государствами-членами. Делегация Пакистана выступила с дополнительным предложением следующего содержания: ввиду того, что РГСД планирует провести свое совещание в последнюю неделю октября 2009 г., следует обратиться к ней с просьбой обсудить предложение Секретариата, касающееся создания КГИИС, и вынести свои рекомендации к следующей сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в 2010 г.

249. Генеральная Ассамблея одобрила предложение, содержащееся в пунктах 11-16 документа WO/GA/30/10, с изменениями, предложенными делегацией Аргентины в отношении создания и мандата КСВ, и отложила рассмотрение вопроса о создании КГИИС до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в 2010 г.

ПУНКТ 35 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ДОМЕННЫЕ ИМЕНА В ИНТЕРНЕТЕ

250. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/12.

251. Представляя этот пункт повестки дня, Секретариат напомнил, что со времени разработки в декабре 1999 г. Единой политики урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС) Корпорацией Интернета по присвоению имен и номеров (ICANN) на основе рекомендаций, сделанных ВОИС в ходе Первого процесса ВОИС по доменным именам в Интернете, Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству по состоянию на сентябрь 2009 г. рассмотрел около 16 тыс. дел в рамках ЕПУС и в связи с ЕПУС. Центр отметил 8%-й рост по сравнению с предшествующим годом, выразившимся в рассмотрении 2 329 дел, которые касались 3 958 доменных имен. Эти цифры являются наивысшим показателем числа дел, рассмотренных в ВОИС, начиная с 2000 г. Процедуры ВОИС в рамках ЕПУС проводились на 16 различных языках, а список независимых специалистов ВОИС по доменным именам, которые принимают решения при рассмотрении дел в соответствии с ЕПУ, включает около 400 экспертов по товарным знакам из 55 стран, представляющих все континенты. Центр предлагает средства упрощения доступа к процедурам и решениям в рамках ЕПУС, включая онлайн-юридический указатель, обзор мнений независимых экспертов ВОИС по отдельным вопросам ЕПУС и расширенные возможности поиска статистических данных. Последние события в системе доменных имен, в частности вопросы обеспечения конфиденциальности и услуги регистраторов-посредников, ставят сложные задачи перед владельцами прав интеллектуальной собственности и, прежде всего, владельцами товарных знаков по обеспечению защиты их прав в соответствии с ЕПУС. Центр осуществляет контроль за этими событиями и, по мере необходимости, поддерживает контакты с ICANN. В дополнение к урегулированию споров в отношении родовых доменов верхнего уровня (рДВУ), по состоянию на сентябрь 2009 г. Центр оказал услуги в отношении доменных имен 60 регистраторам доменных имен с кодами стран верхнего уровня (ксДВУ), а также оказал консультационные услуги в отношении ряда дополнительных ксДВУ.

252. Секретариат далее напомнил, что ICANN сообщила о нововведениях в политике, которые предоставят новые возможности и правовые и практические решения для владельцев прав интеллектуальной собственности и пользователей: введение в течение 2010-2011 гг. новых доменов верхнего уровня, которые значительно расширят их текущее ограниченное число, а также введение в этот же период интернационализированных доменных имен (IDNs; нелатинский шрифт). Центр осуществляет контроль за этой деятельностью, поддерживая регулярные контакты с ICANN с целью обеспечения защиты существующих прав интеллектуальной собственности в случае, если введение новых рДВУ будет проходить, как предполагает ICANN. Такое сотрудничество охватывает предлагаемые варьируемые процедуры урегулирования споров с целью охраны аспектов интеллектуальной собственности в DNS и достижения равновесия с практическими интересами и законными ожиданиями многих пользователей DNS. Обсуждаемые с Центром ВОИС по арбитражу и посредничеству процедуры включают: процедуру урегулирования споров на основе предварительного делегирования (ДВУ) с участием регистраторов; процедуру урегулирования споров на основе последующего делегирования (ДВУ) с участием регистраторов; и дополнительные механизмы охраны прав, включая ускоренный (второй и третий уровень) механизм приостановления действия регистрации доменных имен.

253. Секретариат также сообщил о статусе рекомендаций, внесенных после проведения Второго процесса ВОИС по доменным именам в Интернете, в которых рассматривается взаимосвязь между доменными именами и некоторыми идентификаторами, иными чем товарные знаки. Учитывая выводы в рамках этого Процесса, Генеральная Ассамблея в

сентябре 2002 г. рекомендовала внести изменения в ЕПУС с целью обеспечения охраны также для (i) полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций (МПО) и (ii) названий стран с целью предотвращения их неправомерной регистрации в качестве доменных имен (рекомендации ВОИС-2). Несмотря на то, что рекомендации ВОИС-2 были сделаны в контексте DNS до подготовки ICANN планов значительного расширения DNS, вопрос об охране географических названий и полных и сокращенных названий МПО будет вновь рассматривается в рамках Новой программы ICANN в области рДВУ. Секретариат будет продолжать следить за этими обсуждениями и развитием событий и, по возможности, вносить свой вклад в эту работу.

254. Делегация бывшей югославской Республики Македония заявила, что она поддерживает усилия, предпринимаемые в связи с Новой программой ICANN в области рДВУ, и считает, что эти усилия должны учитывать список ИСО 3166-1, касающийся названий стран.

255. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/38/12.

ПУНКТ 36 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СОГЛАСОВАННЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРИНЯТИЮ ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ (PLT)

256. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/38/13.

257. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/38/13.

[Приложение I следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Отчет г-на Дрейга, члена Комитета ВОИС по аудиту,
на Генеральных Ассамблеях ВОИС

Уважаемый г-н Председатель, уважаемые делегаты,

1. От имени Комитета по аудиту (далее «Комитет») я с удовольствием представляю отчеты о 12-ой, 13-ой и 14-ой сессиях этого Комитета, проходивших в марте, июне и августе 2009 г. и изложенные в документах: WO/AC/12/2, WO/AC/13/2 и WO/AC/14/2.

2. На каждой из этих трех сессий Комитет по аудиту рассмотрел три принципиальных вопроса:

- A. Проект строительства нового административного здания (ПСАЗ);
- B. Внутренний контроль и работа Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН); и
- C. Программа стратегической перестройки (ПСП).

3. Кроме того, Комитет рассмотрел предложения Секретариата по следующим вопросам:

- (i) Финансовое раскрытие и заявление об интересах вне Организации (см. документ WO/CC/61/4); и
- (ii) Программа добровольного оставления службы (см. документ WO/CC/61/3)

Далее, он встретился с омбудсменом и представителем Совета персонала. Комитет вынес рекомендации в отношении всех этих вопросов.

4. По своей собственной инициативе Комитет рассмотрел вопрос этики и финансового раскрытия в системе Организации Объединенных Наций в качестве основы для практики в ВОИС. Важно отметить, что он также провел свою собственную оценку работы и деятельности Комитета по аудиту за три с половиной года его существования с января 2006 по июнь 2009 гг. Мой коллега, г-н Халил Отман, вскоре выступит перед вами по этому вопросу.

A. Проект строительства нового административного здания

5. В отношении проекта строительства нового административного здания Комитет отметил значительный прогресс, достигнутый за отчетный период, и в первую очередь озабочен поиском пояснений по различным вопросам. Как отмечалось Комитетом, этой осенью начнется сложный процесс оборудования нового административного здания, что повышает управленческие и коммуникационные риски, связанные с наличием 300 рабочих одновременно на строительной площадке.

6. По вопросу строительства нового конференц-зала на сессии Комитета, проходившей в августе, не была сделана презентация в отношении финансовых последствий для ВОИС и, среди прочего, Комитет отмечал:

«Признавая преимущества для ВОИС перехода к строительству нового конференц-зала в настоящее время в плане преемственности управления, пилота и меньших расходов по интеграции этого проекта в строительство нового административного здания, а также тот факт, что в настоящее время строительная индустрия ощущает нехватку в заказах, одновременно не

представляется ясным, учитывается ли должным образом влияние обязательства по строительству нового конференц-зала в то время, когда частный сектор, который является первоочередным источником финансирования ВОИС, испытывает значительный экономический спад».

В. Внутренний контроль и работа Отдела внутреннего аудита и надзора

7. Переходя теперь ко второму основному вопросу, который Комитет рассматривал в течение своих последних трех сессий, связанному с внутренним контролем и работой Отдела внутреннего аудита и надзора, Комитет по аудиту рассмотрел следующие элементы:

- (i) Программа работы ОВАН, его ресурсы, приоритетные направления деятельности, включая расследование и оценку;
- (ii) Реализация рекомендаций, вынесенных Комитетом по аудиту, внешними аудиторами и ОВАН; и
- (iii) Конкретные отчеты ОВАН, охватывающие следующие аспекты:
 - (a) закупки;
 - (b) контроль за доступом к ИТ;
 - (c) фонд заработной платы;
 - (d) обеспечение поездок и командировок.

8. Комитет рассматривал эти последние отчеты как особо полезные в выявлении недостатков в области контроля, а также в области аудита фонда заработной платы и обеспечения поездок и командировок, указал на возможность нецелевого использования фондов ВОИС и соответствующего требования немедленных действий со стороны руководства.

9. Однако, в ходе последних трех сессий Комитет по аудиту отмечал незначительный прогресс в реализации рекомендаций или непосредственно в методике приоритизации и катализации многих невыполненных рекомендаций – и в этой области необходимо проделать значительную работу.

10. Что касается ОВАН, его ресурсов и приоритетов его деятельности, Комитет по аудиту рассматривает это как постоянную проблему. С одной стороны, работа ОВАН нуждается в привязке к Программе стратегической перестройки, а, с другой стороны, ОВАН как орган внутреннего надзора должен иметь функциональную независимость как часть ВОИС, но не как часть ее руководства. В частности, в области расследований, как отражено в отчете четырнадцатой сессии Комитета и в ходе более ранних заседаний, этот вопрос пока еще не получил адекватного звучания.

С. Программа стратегической перестройки

11. Уважаемый г-н Председатель, уважаемые делегаты, теперь я перейду к третьей теме, рассматривавшейся Комитетом – это ПСП. Как отмечал в своем вступительном слове на этих Генеральных Ассамблеях Генеральный директор д-р Фрэнсис Гари, многие элементы ПСП еще предстоит завершить. Он указал, что для завершения этих вопросов в связи с ПСП потребуются несколько лет.

12. В течение отчетного периода Секретариат кратко информировал Комитет по аудиту по ряду элементов Программы стратегической перестройки, в частности о реализации новых

Финансовых положений и правил, реализации МСУГС и введении новых Положений и правил о персонале.

13. Хотя Комитет вынес ряд конкретных рекомендаций по этим элементам ПСП, насколько он может судить, в этой области наблюдается постоянный прогресс. Однако, Комитет последовательно рекомендовал, чтобы хотя бы в той части Программы стратегической перестройки, которая связана с организационным обновлением, была представлена:

«дорожная карта, показывающая общий временной график взаимосвязей между компонентами модулей и организационными потребностями и потребностями в ресурсах комплексно и интегрировано на основе SMART C - будучи конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными, своевременными и последовательными».

14. Уважаемый г-н Председатель, уважаемые делегаты, хотел бы напомнить вам, что эта рекомендация явилась результатом проведения комплексной повсеместной оценки и отчета «PriceWaterhouseCooper's» 2007 г., за которыми последовало введение Секретариатом Программы совершенствования Организации (ПСО). Хотя Комитет допускает, что ПСО заменила Программа стратегической перестройки (ПСП), с точки зрения перспектив надзора Комитет по аудиту готов на каждой из своих ежеквартальных сессий получать хотя бы набросок каких-либо аспектов грандиозной программы изменения Организации, но пока не получает соответствующей картины. Это означает, что Комитет не может должным образом рассмотреть приоритеты, взаимосвязи, риски и шаги по снижению таких рисков, которые принимает руководство при проведении обновления Организации. Как указано в отчете четырнадцатой сессии Комитета, Комитет ожидает комплексную информацию в отношении ПСП на следующей сессии в конце ноября.

15. Уважаемый г-н Председатель, уважаемые делегаты, хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть рекомендацию, вынесенную Комитетом по Программе и бюджету на сессии 14-16 сентября 2009 г., в соответствии с которой Генеральная Ассамблея:

«...тщательно изучает рекомендации, вынесенные Комитетом по аудиту, для их реализации...»

Это отражено в пункте 7 Повестки дня Комитета по Программе и бюджету в документе A/47/15.

16. В заключение, уважаемый г-н Председатель, хочу просить Вашего разрешения передать слово г-ну Халилу Отману, Председателю Подкомитета Комитета по аудиту, для того, чтобы он кратко проинформировал Вас об «оценке работы и деятельности Комитета по аудиту»..

17. Благодарю Вас за сотрудничество и поддержку.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Презентация г-на Халила Отмана на тему:
«Оценка работы и деятельности Комитета ВОИС по аудиту»
(Документ WO/GA/38/2 от 5 сентября 2009 г.)
WO/GA/38/2.Corr.

23 сентября 2009 г.

1. Я беру слово, чтобы представить отчет КА, озаглавленный «Оценка работы и деятельности Комитета ВОИС по аудиту».
2. В декабре 2008 г. Комитет ВОИС по аудиту принял решение провести эту оценку. Основной целью оценки является информирование государств-членов о работе и деятельности КА, охватывающей период с января 2006 г. по июнь 2009 г. (три с половиной года). Насколько нам известно, это первое подобное мероприятие, проводимое среди комитетов по надзору/аудиту в рамках системы Организаций Объединенных Наций.

Методика

3. Для целей проведения оценки были подготовлены две аналитические таблицы и вопросник:

Две аналитических таблицы были разосланы в 21 организацию системы ООН для проверки и корректировки.

- (i) Одна была посвящена комитетам по надзору/аудиту (Дополнительное приложение I); и
 - (ii) Другая была посвящена руководству (Дополнительное приложение II).
4. Основной вопросник был посвящен анализу результативности Комитета по аудиту по сравнению с кругом его полномочий (Раздел IV, Таблица 5).
5. На вопросник было получено ограниченное число ответов (см. Таблицу 1, пункт 7 на странице 3). Это явилось одной из причин, по которым 17 июня 2009 г. мы созвали встречу координаторов региональных групп и заместителей Председателя КПБ. Их мнения и предложения, изложенные далее, внесли вклад в проведение этого мероприятия.
6. Возвращаясь к основной части отчета, наше первое послание заключается в следующем:

«Необходим ли ВОИС Комитет по аудиту, внешний орган надзора?»
7. Как указано в Разделах II, III и IV отчета, мы рассматривали:
 - (a) Логическое обоснование и правомерность создания КА ВОИС
 - (b) Трудности, стоящие перед Комитетом
 - (c) Основные моменты результативности и
 - (d) Результаты

8. Мы пришли к нашему первому выводу в пункте 71 на странице 21:

«Между всеми сторонами (государствами-членами, Секретариатом и членами КА) существует согласие, что продолжение деятельности в ВОИС внешнего Независимого консультативного комитета по надзору/аудиту отвечает интересам Организации и необходимо».

Этот вывод нашел свое подтверждение в ходе обсуждений в рамках КПБ на прошлой неделе.

9. Наше второе послание состоит в следующем:

«Название Комитета по аудиту»

10. Взглянув на круг полномочий КА, его работу и анализ, осуществляемый им, совершенно очевидно, что объем его деятельности не ограничен «аудитом». Фактически Комитет ВОИС по аудиту является внешним независимым органом надзора, осуществляющим анализ и консультационные функции.

11. Отсюда следует наш вывод и рекомендация в пунктах 71 и 72 на странице 21:

«Слово "Аудит" не охватывает объем функций, осуществляемых внутренними и внешними комитетами по надзору/аудиту в других организациях системы ООН, поэтому название существующего КА ВОИС должно быть изменено в целях отражения этой реальности. Государствам-членам рекомендуется рассмотреть вопрос об изменении названия Комитета ВОИС по аудиту на Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН)».

И снова представляется, что это было принято КПБ.

12. Наш третий вопрос заключается в следующем:

«Как повысить действенность, эффективность и роль Комитета ВОИС по аудиту?»

В этой связи мы рассматривали следующие моменты:

- (a) Взаимодействие с государствами-членами и структурой руководства внутри ВОИС
- (b) Взаимодействие с Секретариатом
- (c) Взаимодействие с другими органами надзора, внешним и внутренним аудиторами и
- (d) Состав и число членов КА.

13. Касаясь вопроса о «Взаимодействии с государствами-членами», я ограничусь двумя замечаниями:

В рамках ВОИС:

- (i) Комитет заседает ежеквартально, подготавливает отчеты и выносит рекомендации;
- (ii) КПБ, перед которым отчитывается Комитет, заседает один раз в год;
- (iii) Таблица 4 на странице 8 демонстрирует разрыв между датой подготовки отчетов КА и датой их рассмотрения, если таковое вообще имеет место, в рамках КПБ. Это создает проблему, которой я коснусь позже.

14. Должен добавить, что эта проблема несколько смягчается реализацией Секретариатом определенных рекомендаций КА.

15. Наше второе замечание касается руководства

16. Изучение структуры руководства в организациях системы ООН (см. Раздел III и Дополнительное приложение II) показывает, что другие организации системы ООН, помимо наличия Генеральной Ассамблеи или Конференции (членами которых являются все государства-члены) и промежуточных руководящих органов, членство в которых насчитывает в пределах от 36 до 50, также имеет меньшие по размеру функциональные комитеты по вопросам финансов, администрации и программы, в состав которых, как правило, входит в пределах от 12 до 16 членов и которые заседают несколько раз в год.

17. В ВОИС имеется Генеральная Ассамблея, Координационный комитет (83) и КПБ (54).

18. Мы пришли к выводу, что по сравнению с другими организациями системы ООН в ВОИС существует относительная слабость структуры руководства. Отсюда следует наш вывод и рекомендация в пунктах 73 и 74 на странице 21:

«КА/ВОИС является консультативным механизмом надзора для государств-членов. Взаимодействие между КА и государствами-членами эпизодично и не синхронизировано с КПБ, который заседает один раз в год. В других организациях системы ООН существует меньший по размеру, но более функциональный руководящий орган, который заседает более часто и помимо других функций осуществляет взаимодействие с органами надзора, а также соответствующие действия по их отчетам. Государствам-членам рекомендуется рассмотреть вопрос о создании в рамках ВОИС нового более функционального руководящего органа, который бы проводил свои заседания более часто, чем КПБ, с возможным числом членов от 12 до 16».

19. Должен подчеркнуть, что эта рекомендация направлена не только на преодоление этого разрыва или решения проблемы, возникающей в связи с отчетностью КА на ежеквартальной основе перед КПБ, который заседает один раз в год. Это скорее является побочным, хотя и очень важным продуктом этой рекомендации. Но более актуальным и важным компонентом этой рекомендации является преодоление разрыва в структуре руководства ВОИС.

20. Создание этого меньшего по размеру и более функционального руководящего органа, который заседает более часто, позволит государствам-членам осуществлять их надзорную роль более тщательно, точно и комплексно. Следя за ходом обсуждений в рамках КПБ по пересмотренному бюджету на 2010-2011 гг., более обоснованной представляется концепция создания этого руководящего органа.

21. Наша вторая рекомендация также соответствует передовой практике в системе ООН. Отсюда следует наш вывод и рекомендация в пунктах 75 и 76 на странице 21:

«Комитеты по надзору/аудиту в ООН и Международном фонде сельскохозяйственного развития (IFAD) (см. выше, пункты 43 и 46) являются вспомогательными органами, подчиненными соответствующим законодательным органам. Рекомендуется, чтобы в ВОИС "Независимый консультативный комитет по надзору (НККН)" был назначен государствами-членами вспомогательным органом по отношению к КПБ/ГА или предлагаемому руководящему органу меньшего размера (пункт 45)».

Что касается взаимодействия с Секретариатом:

«КА считает, что существует необходимость (i) лучшего понимания Секретариатом роли внешнего надзора как инструмента государств-членов; (ii) совершенствования понимания со стороны КА контекста и проблем ИС; и (iii) совершенствования взаимодействия между КА и Секретариатом». КА также рекомендует разработку специальной учебной программы для новых членов КА.

22. Теперь я перехожу к вопросу о составе и числе членов «Комитета ВОИС по аудиту».

23. Всем вам известна история этого вопроса. В представленном вам отчете мы рассмотрели ситуацию с комитетами по надзору/аудиту в организациях системы ООН, включая ВОИС. Для этой цели мы подготовили проект аналитической таблицы (Дополнительное приложение I, WO/GA/38/2) и направили ее в 21 организацию. Только 15 из 21 имеют или предлагают создать органы надзора/аудита.

Изучение этой таблицы показывает:

- a) Отсутствие единообразия или стандартов среди них;
- b) Различия в функциях и деятельности;
- c) Число членов варьируется между 4 и 9;
- d) В большинстве случаев (9 из 15) члены назначаются главными исполнительными лицами и отчитываются перед ними;
- e) В некоторых случаях членами являются штатные сотрудники или сочетание штатных сотрудников и других лиц;
- f) Только в 3 случаях, включая ВОИС, они выбираются государствами-членами и отчитываются перед ними;
- g) В некоторых случаях члены получают гонорары и вознаграждения. В ВОИС услуги членов не оплачиваются.

24. Степень поддержки Секретариатом комитетов по надзору/аудиту варьируется: в некоторых имеется специальный секретариат (Р.5 и 1 пост общей категории по категориям ООН), в состав других входят сотрудники профессиональной/общей категории, работающие на временной основе. В ВОИС имеется только один сотрудник общей категории, работающий на временной основе.

25. Исходя из различий и особенностей, которые я указал, нельзя сделать вывод о том, что в системе ООН существует стандартный формат, не говоря уже о передовой практике. Примерами комитетов по аудиту, которые отвечают критериям внешнего экспертного независимого консультативного органа надзора, избираемого государствами-членами и

отчитывающего перед ними, является Комитет по аудиту в ООН (5 членов) со специальным секретариатом (один пост Р.5 и 1 пост GS); IFAD (9) и ВОИС (9) с 1 сотрудником общей категории, работающим на временной основе.

26. В 9 из 15 организаций члены назначаются главой организации и отчитываются перед ним или перед ней. В этих случаях (которых большинство), орган надзора de facto является дополнительным слоем внутреннего надзора.

27. Несмотря на все различия и особенности, и после анализа Дополнительного приложения I, посвященного комитетам по надзору/аудиту в системе Организации ООН и ответов заинтересованных лиц, мы берем на себя смелость представить три варианта/сценария в отношении членства:

- «(i) Вариант один: *девять членов*;
- (ii) Вариант два: *семь членов*;
- (iii) Вариант три: *пять членов*;

Под каждым из вариантов мы указали определенные критерии, включая:

- a. Понятие «безопасности чисел», посредством которого снижается риск отсутствия надлежащего сочетания индивидуальных и корпоративных навыков и квалификаций
- b. Географическое представительство

28. КА воздержался от рекомендаций по поводу вариантов числа членов КА, оставляя это решение на усмотрение государств-членов.

29. В ходе презентации перед КПБ на прошлой неделе я поднял вопрос о формулировке, используемой в пункте (2) документа WO/GA/38/2, где говорится :

«Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению содержание оценки работы и деятельности Комитета ВОИС по аудиту» и ее рекомендаций, указанных в пунктах 72, 74 и 76 этого Приложения».

30. Существует нормальная практика, когда КПБ и ГА предпринимают действия по вынесенным нами рекомендациям: КПБ рекомендует, а ГА принимает решение.

31. В документе A/47/15 от 16 сентября 2009г., посвященном Краткому изложению рекомендаций КПБ, вынесенных на 14-ой сессии, КПБ под пунктом 7 «рекомендует Генеральной Ассамблее тщательно изучить рекомендации, вынесенные КА для их реализации».

32. В этой связи и применительно к рекомендации 2 нашего отчета об оценке в отношении создания в рамках ВОИС более функционального органа, который проводил бы свои заседания более часто, чем КПБ, с возможным числом членов от 12 до 16, а также рекомендации 3, назначающей КА ВОИС вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи ВОИС, юридический советник информировал нас, что существует два пути: (a) первый – внесение поправок в устав и (b) второй – принятие резолюции Генеральной Ассамблеей.

33. По мнению КА, наилучшим путем, который также экономит время, является путь принятия Генеральной Ассамблеей соответствующей резолюции.

34. Касаясь презентации Председателя КПБ в отношении состава КА (A/47/15), у нас имеются следующие замечания:

- (a) Предлагаемая рабочая группа может иметь председателя или любого члена КА в качестве членов *ex officio*;
- (b) рабочая группа использует преимущества КА, когда КА проводит в Женеве свою сессию с тем, чтобы встретиться по возможности с большим числом членов КА;
и
- (c) рабочая группа может завершить свою работу заблаговременно по возможности до начала следующей сессии КПБ, которая состоится в сентябре 2010 г., с тем, чтобы дать возможность государствам-членам предложить кандидатов и в конечном счете избрать членов КА.

35. Уважаемый г-н Председатель, уважаемые делегаты, мои коллеги и я с удовольствием ответим на любые ваши вопросы.

Благодарю вас.

[Конец Приложения II и документа]